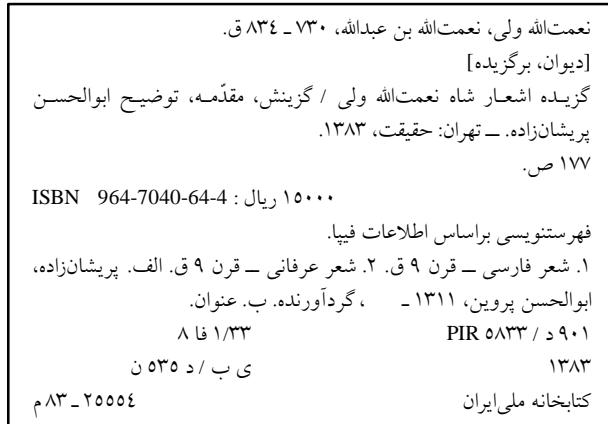




# گزیده اشعار شاه نعمت الله ولی

گزینش، مقدمه، توضیح

ابوالحسن پروین پریشان زاده



گزیده اشعار شاه نعمت الله ولی  
مؤلف: ابوالحسن پروین پریشانزاده  
ناشر: انتشارات حقیقت؛ تهران، خیابان گاندی، خیابان نهم، پلاک ۲۴  
صندوق پستی: ۱۱۳۶۵-۳۳۵۷  
تلفن: ۸۷۹۱۶۵۲؛ فاکس: ۸۷۷۲۵۲۹  
تلفن مرکز پخش: ۵۶۳۳۱۵۱  
چاپ اول: ۱۳۸۳  
شمارگان: ۲۰۰۰ نسخه  
چاپ و صحافی: شرکت چاپ خواجه  
قیمت: ۱۵۰۰ تومان  
شابک: ۹۶۴-۶۴-۷۰۴۰-۴  
ISBN: 964 - 7040 - 64 - 4

## فهرست مطالب

|                   |     |
|-------------------|-----|
| مقدمه .....       | پنج |
| غزليات .....      | ۱   |
| قصاید .....       | ۹۵  |
| ترجمه بندها ..... | ۱۳۳ |
| مشنوی ها .....    | ۱۴۳ |
| قطعات .....       | ۱۶۱ |
| رباعیات .....     | ۱۶۹ |



## مقدّمه

### شرح احوال و آثار

جناب سید نورالدین شاه نعمت الله بن سید عبدالله که آبا و اجدادش همه صاحب مقامات عالیه و از اهل مکاشفه و ریاضات و کرامات بوده‌اند، در تاریخ تصوّف و فرهنگ و ادب ایران دارای مرتبت و مقامی بس رفیع است. جد ایشان در شهر حلب سکونت گرفته و پدرش سید عبدالله از عربستان و حلب به ایران آمده، در مکران رحلت نموده و والده سیده‌اش از شبانکاره فارس بوده است. جناب شاه بنا به قولی در پنج شنبه، بیست و دوم ربیع سال ۷۳۰، و به قولی دیگر در روز دوشنبه، چهاردهم ربیع الاول ۷۳۱، در شهر حلب متولد گردیده است. در پنج سالگی آثار رشد از جبین حالت ظهور داشته و نوشه‌اندکه مقدمات علوم را نزد شیخ رکن الدین شیرازی، علم بلاغت را نزد شیخ شمس الدین مکّی، کلام و حکمت الهی و اصول را نزد سید جلال الدین خوارزمی و قاضی عضد الدین تلمذ نموده است.

پس از تکمیل دروس و علوم ظاهری در سن ۲۴ سالگی در مکّه معظّمه خدمت شیخ عبدالله یافعی مکّی – عارف و موّرخ مشهور – رسید و هفت سال در

آنجا ساکن بود و از آنجا به مصر رفته از برکت تجارب علمی و سودمند تربیتی و عرفانی نزد ایشان مقام معنوی و وسعت مشربی یافت که هم‌اکنون نه تنها بعضی سلاسل فقر در ایران خود را به او منسوب می‌دارند بلکه بدین انتساب میاهمات می‌ورزند. عمر ایشان حدود یکصد و پنج سال بوده است که بنا بر اقوال مختلف در سال ۸۳۲ یا ۸۳۴ و یا ۸۲۷ در ماهان رحلت کرد. ماده تاریخ رحلت ایشان "عارف اسرار وجود" (۸۳۲) است. سلطان شهاب‌الدین احمد بهمنی دکنی که از مریدان آن حضرت بوده است و گنبد و بارگاه وسیع عالی بر مرقد ایشان برافراخت که هم‌اکنون دایر و مطاف صاحبدلان است. تأییفات منتشر ایشان زیاده از سیصد جلد و تعداد ابیات اشعارش نزدیک به دوازده هزار بیت می‌شود.

### انگیزه نگارش

از سوی مدیر محترم انتشارات حقیقت به این جانب پیشنهاد شد که منتخبی از دیوان اشعار شاه نعمت الله ولی فراهم آورم که آن منتخب طبعاً مشتمل باشد بر برترین اشعار دیوان مذکور، یعنی تفکیک سره از ناسره و غث از سمین. به نظر رسید به لحاظ اینکه اشعاری از دیوان مزبور صرفاً از لحاظ معانی صوفیانه واجد شهرت گردیده، ممکن است که از لحاظ ادبی محض، چندان ممتاز به نظر نیاید؛ درحالی که در این دیوان، در کنار غزلیات، مخصوصاً قصاید و ترجیعاتی دیده می‌شود که گذشته از معانی صوفیانه و عارفانه از حیث ادبی نیز واجد اهمیت است. لذا مصمم شدم انتخاب خود را نوعاً متوجه این قبیل اشعاری که علاوه بر مضامین و مفاهیم صوفیانه از حیث ادبی نیز واجد اعتبار می‌باشد، بگردانم. ولی دشواری این کار بهزودی عیان شد.

به قول ادیب فاضل و مؤرخ دانشمند آقای دکتر محمد ابراهیم باستانی

پاریزی که: «... حقیقت این است که آنها که دست به انتخاب می‌زنند سخت‌ترین کار را انتخاب کرده‌اند... بعضی آثار هستند که چاره‌ای جز انتخاب از آنها نیست. شاهنامه شصت‌هزار بیت است یا حرف الف غزلیات صائب بیش از تمام غزلیات حافظ است... زیرا غیرممکن است که آدم بتواند از مجموع پانصد غزل حافظ مثلاً دویست تا را انتخاب کند و بقیه را کنار بگذارد شاهنامه هم همین‌طور مثنوی هم همین‌طور. اشکال این کار وقتی ظاهر می‌شود که کسی داستان مورد علاقه یا غزل موردنقول خود را بخواهد در این کتاب بیابد و آن را پیدا نکند آن وقت است که نه تنها اعتقادش از جمع‌کننده کتاب سلب خواهد شد بلکه اعتقادش به خود کتاب نیز متزلزل می‌شود.»<sup>۱</sup>

### مسائلی دربارهٔ دیوان اشعار

از جهت آشنایی کلی با دیوان حضرت شاه نعمت الله ولی چند مسأله باید مورد توجه قرار گیرد:

۱- بیشتر اشعار حضرت شاه، غزل است و به نظر می‌آید شاعر بیشتر متوجه معانی بوده تا لفظ و قالب، مانند مولانا جلال الدین مولوی در مثنوی، در واقع می‌توان گفت: با اینکه شعر برای حضرت شاه ابزاری بوده است برای بیان معانی بالا و والای عرفان مع‌هذا به صنایع و آرایش‌های لفظی و معنوی نیز توجه کامل داشته و آنها را در اشعار خود به کار گرفته است.<sup>۲</sup>

ولی در عین حال ایشان متذکر می‌شود که واقف به علم بدیع عارفان است که

۱. جذبات الهیه، منتخبات کلیات شمس الدین تبریزی، گردآورنده شیخ اسدالله ایزدگشیب، انتشارات حقیقت، تهران، ۱۳۷۷، مقدمه، صفحات هشت و نه.

۲. نمونه‌ای از این صنایع ادبی در کتاب تحقیق در احوال و نقد آثار و افکار شاه نعمت الله ولی، انتشارات سروش، تهران، ۱۳۷۴، صص ۴۰۰ - ۳۹۴ - آمده است.

در لوح دل است. وی می فرماید:  
 علم بدیع ماست که از غایت شرف  
 دارد معانی که بیانش پدید نیست  
 و در جایی دیگر گفته است:  
 خوانده‌ام علم بدیع عارفان از لوح دل  
 باز اسرار معانی می‌کنم با توبیان

\*\*\*

۲- سبک او سبک عراقی و مشحون از لطایف بدیع و انباشه از صنایع لفظی  
 و معنوی است که در سیاقت کلام او شبهه و سخنی نیست.

۳- مانند غالب شعراء، از برخی شعراء متقدم یا معاصر خود متأثر شده و  
 همچنین در برخی از شعراء بعد از خود مؤثر واقع گردیده است که بدین شرح نام  
 بعضی از آنان ذکر می‌شود: ۱. ابوسعید ابوالخیر که رباعی مستزاد از وی را  
 حضرت شاه پاسخ گفته و در موقع بدان اشارت می‌شود. ۲. خواجه عبدالله انصاری  
 که شاه ولی در بعضی از رسائل خود از کلمات مسجع وی استفاده نموده است. ۳.  
 جمال الدین اصفهانی نیز دارای سبک عراقی و با حضرت شاه هم سبک بوده  
 است. ۴. شیخ فرید الدین عطار که با اشعار او همانند آثار محبی الدین، انس و  
 آشنایی داشته است. ۵. جناب مولوی که حضرت شاه غزلی از او را استقبال و  
 توجیه کرده که بدان نیز اشارت گونه‌ای خواهد شد. و خیلی از شعراء دیگر که این  
 عارف شاعر به آنان و اشعارشان توجه داشته است مانند: سعدی، سنایی،  
 خواجه کرمانی و ناصرخسرو که قصیده‌ای از ایشان را استقبال و توجیه نموده  
 که به آن نیز در این مقدمه اشاره خواهد شد.

یکی از شعراء نامی که از شاه نعمت الله تأثیر یافته است و جا دارد نامی از او  
 برده شود و تعریض او را نسبت به حضرت شاه مطرح سازیم، حافظ است. در  
 این باره مطلبی را که جناب آقای دکتر نورعلی تابنده (مجذوب علیشاه) مرقوم

داشته‌اند عیناً نقل می‌کنیم: «نکته دیگری که در مقام انتقاد عنوان کردہ‌اند، اگرچه به حضرت شاه نعمت‌الله چندان مربوط نیست ولی جا دارد که مطرح شود و آن مسأله تعریض حافظ به حضرت شاه نعمت‌الله است. حضرت شاه می‌فرماید:

ما خاک را به نظر کیمیا کنیم      صد درد را به گوشة چشمی دوا کنیم  
در اشعار حافظ هم آمده:

آنان که خاک را به نظر کیمیا کنند      آیا بود که گوشة چشمی به ما کنند  
دردم نهفته به ز طبیبان مدعی      باشد که از خزانه غیبیشدوا کنند  
بعضی در مقام انتقاد می‌گویند که بیت دوم غزل حافظ که "از طبیبان مدعی" ذکر کرده است، اشاره به حضرت شاه نعمت‌الله ولی است. ولی این انتقاد در صورتی صادق است که حافظ آن شعر حضرت شاه نعمت‌الله ولی را قبلًا شنیده باشد و اصولاً در تاریخی که حافظ غزل مذکور را سروده، حضرت شاه نعمت‌الله این شعر را گفته باشد. در حالی که این مطلب به هیچ وجه قابل اثبات نیست. حضرت شاه نعمت‌الله ولی قبلًا اشعار زیادی از مقامات عرفانی خودشان گفته بودند و هیچ دلیلی نداشت که ناگهان چنین ادعایی بکنند. بنابراین چه بسا که حافظ اول این شعر را گفته باشد، البته بعد از آن که از همه مدعیان تصوّف که به‌نام صوفی مشهور بودند – و حافظ در اشعارش در جاهایی که از صوفی بد می‌گوید به آنها نظر دارد – مأیوس شد. اما چون می‌دانست مسلمان‌کسانی هستند که خاک را به نظر کیمیا کنند، از خداوند خواست که خدایا ممکن است کسانی که چنین هستند به ما نظر کنند. در بیت بعدی همین شعر هم اشاره به بازگشت او از گذشته خود است و نتیجه گیری است که از گذشته خود کرده که آنها بی را که صوفی می‌پنداشته، مدعیان یا به عبارت خودش طبیبان مدعی بوده‌اند؛ لذا می‌گوید که بهتر است دردم

از این مدعیان مخفی باشد تا بلکه از خزانه غیب آن را دواکنند...»<sup>۱</sup>

۴ - یکی از خصوصیات عمدۀ حضرت شاه آشنایی و انس با مطالب محی الدّین بن عربی مخصوصاً کتاب فتوحات مکّه و فصوص الحکم وی است تا جایی که شاید بتوان او را یکی از وسایط عمدۀ انتقال معارف ابن عربی به حوزه ادب و تصوّف ایران دانست و این معنی در دیوان او هم متجلّی است، چنان‌که می‌فرماید:

کلمات فصوص در دل ما چون نگین در مقام خود بنشست

از رسول خدا رسید به او باز از روح او به ما پیوست

۵ - مسأله دیگر که قبلًا نیز بدان اشارت شده است اینکه یکی از قصاید حضرت شاه قصیده‌ای می‌باشد که به استقبال و در شرح قصیده شامخ ناصرخسرو به مطلع ذیل می‌باشد:

خرد پیمانه انصاف اگر یک بار بردارد

پیماید هر آن چیزی که دهقان زیر سر دارد

و مطلب جالب توجه در باب آن این است که قصیده ناصرخسرو نوعاً حاوی مسائل فلسفی است درحالی که قصیده شاه بالطیع متوجه است به مسائل صوفیانه و عرفانی و از تطبیق این دو قصیده شاید بتوان متوجه تفاوت یا تطبیق این دو نگاه شد.

۶ - ایيات جالب توجه دیگر یکی استقبال از غزل معروف مولوی و توجیه آن در معنی فناء فی الله است. مولوی گوید:

داد جاروبی به دستم آن نگار گفت زین دریا برانگیزان غبار

<sup>۱</sup>. مقاله "حضرت سید نور الدّین شاه نعمت الله ولی" مندرج در عرفان ایران ۱۵، تدوین دکتر سید مصطفی آزمایش، انتشارات حقیقت، تهران، ۱۳۸۲، صص ۱۷-۸.

باز آن جاروب در آتش بسوخت  
گفت از این آتش تو جاروبی بر آر  
شاه ولی:

عقل جاروبت نگار آن پیر کار باطن دریا و هستی چون غبار  
آتش عشقش چو سوزد عقل را باز جاروبی ز عشق آید به کار  
و دیگری رباعی مستزاد ابوسعید ابوالخیر که حضرت شاه به آن پاسخ داده است.

ابو سعيد:

|             |                             |
|-------------|-----------------------------|
| در وقت وفات | یک بوسه سلیمان به لب آصف زد |
| یعنی حسنات  | حورا به نظاره نگارم صف زد   |
| از عین صفات | چون بحر محیط بر کف ماکف زد  |
| زآن آب حیات | رضوانز تعجب کف خود بر کف زد |

شah ولی:

این لشکر پادشاه عالم صف زد  
آن خال سیه بر آن رخان مطرف زد  
در حال شریف خیمه اشرف زد  
ابداز بیم چنگ در مصحف زد

۷- یکی از قصاید مشهور شاه قصیده‌ای است، با ردیف "می‌بینم" که  
مکاشفه‌ای عرفانی و در باب ظهور حضرت مهدی(عج) سروده شده است. در  
طی تاریخ درباره این قصیده بحث‌های زیادی شده است. اما حضرت شاه  
نعمت‌الله در این معنا قصاید دیگری نیز دارد.

### نمونه را در ترجیعی با مطلع بند اوّل:

تا لوای حیدری بر طارم خضرا زند  
کوس عزش بر فراز عالم بالا زند

آمده است که:

هادئی کز نسل او مهدی هویدا می شود

شاید ارگویند او را اهل حق نور هدا

۸- مطلبی که اصولاً نیاز به یادآوری است این است که حضرت شاه برای بیان و تفہیم معانی صوفیانه و عارفانه خود قالب غزل را انتخاب و به کار گرفته، ولی برای تبیان مطالب و اصطلاحات علوم عقلی و مسائل فتنی قصیده را برگزیده است. بنابر اظهارنظر دانشمند محترم آقای دکتر حمید فرزام: «شاه نعمت الله در غزل لحن و طرز خاصی دارد که منحصر به خود است بدین معنی که غزلیات او اغلب کوتاه و با الفاظ مکرر و صرفاً در باب وحدت وجود و مشحون از اصطلاحات دینی و عرفانی و فلسفی است که در فصوص الحکم و فتوحات مکیّه و نظایر آنها یافت می شود». <sup>۱</sup> درباره سبک قصاید ایشان نیز می نویسد: «... در تمام دیوان وی بیش از ۲۴ قصیده نمی توان یافت و اطلاق نام قصیده بر بعضی اشعار که در قسمت قصاید نسخه های چاپی دیوان وی وارد شده است و از ۷-۱۰ و ۱۱ بیت تجاوز نمی کند خالی از مسامحتی نیست». <sup>۲</sup>

و به این نکته باید اذعان داشت که قدرت و تسلط بالای خود را در تعدادی از قصاید و نیز ترجیعات ابراز نموده است.

۹- در این که در اشعار شاه نعمت الله، چه در غزلیات و چه در انواع دیگر شعر، اصطلاحات و تعبیر ابن عربی به کار رفته است شکی نیست. ولی آیا واقعاً

۱. آثار و افکار شاه نعمت الله ولی، ص ۳۹۱.

۲. همان، صص ۳۵۹-۳۵۸.

این اصطلاحات تا آن حدّی است که – بنابر قول بعضی محققان – شعر شاه نعمت‌الله را فاقد ارزش هنری کرده باشد؟ و اگر هم غزل‌هایی باشد که به دلیل کثرت استعمال این نوع اصطلاحات فاقد جنبه هنری و شاعرانه باشد، آیا می‌توان در مورد همه غزل‌های شاه نعمت‌الله همین حکم را صادق دانست؟ یا نه و اساساً چه فرقی میان سبک اشعار شاه نعمت‌الله با حافظ و عطار و سعدی وجود دارد که موجب شده است اشعار شاه بیشتر مورد توجه مریدان و پیروان طریقه نعمت‌الله‌ی باشد، تا عموم کسانی که به شعر فارسی، حتی شعر عرفانی و صوفیانه، علاقه‌مندند.

برای پاسخ گفتن به سؤالات فوق میان دو نوع شعر صوفیانه و عرفانی باید تمیز قائل شد. در هر دو نوع شعر البته از اصطلاحات صوفیانه و تعبیرات مجازی برای بیان معانی عرفانی استفاده می‌شود ولی به دلیل تفاوت نوع اصطلاحات و تعبیرات مجازی یا متأورهایی که در هر یک از این دو قسم شعر به کار برده می‌شود، آنها با هم متفاوت‌اند. این دو نوع شعر صوفیانه را می‌توان "شعر عارفانه محض" و "شعر رندانه و عاشقانه" نامید. «منظور از شعر عارفانه محض، شعری است که صراحتاً و به‌وضوح درباره نکته یا معنایی عرفانی است. این نوع اشعار را در دیوان شاه نعمت‌الله فراوان می‌توان یافت و عرفانی هم که شاه بیان کرده البته عرفان محی‌الدینی است.»<sup>۱</sup>

۱۰- مذهب فقهی و کلامی حضرت شاه محل خلاف محققین واقع گردیده و در خود دیوان هم مبانی این اختلاف که بیشتر متوجه تسنن یا تشیع گوینده می‌گردد موجود و مظبوط است لذا ایجاب می‌نماید برپایه اشعار دیوان بخشی نیز

---

۱. مقاله "شعر عارفانه محض و شعر رندانه و عاشقانه در شاه نعمت‌الله ولی" دکتر نصرالله پور جوادی، مندرج در عرفان ایران، ۱۸، ۱۳۸۲، ص ۱۷.

در باب مذهب حضرت شاه بیان گردد. در این خصوص باید دو موضوع علی حده را به شرح آتی بررسی کنیم:

الف: در آثار شاه نعمت الله و مخصوصاً در دیوان او ادلهٔ صریحی هم بر تسنن و هم بر تشیع ایشان موجود است و از سویی دیگر معلوم است که ولایت مبنای تقسیم تسنن و تشیع است و از این حیث ضرورت دارد که لااقل اشعاری را که دال بر تشیع است همراه اشعاری که ظاهراً دال بر تسنن است استخراج کنیم و به مقایسه مفاد آنها پیردازیم تا حدود و غور مطلب روشن گردد.

ب: حضرت شاه به طوری که مکرراً عرض شد با مکتب محی الدین عربی نهایت آشنایی و بلکه انس را حائز بوده است تا جایی که شروح مختلفی بر فصوص الحکم ساخته و این معنی نیز بر جای خویش معلوم است که یکی از امهات و ارکان محی الدین همانا مسأله ولایت است و از این رو باسته است ابتدائاً تحقیقی مجمل درباره ولایت در مکتب محی الدین معمول نماییم و آنگاه بیان حضرت شاه را از مسأله مذکور استخراج کنیم.

اسناد و شواهدی را که بعضی اهل تحقیق دال بر تسنن حضرت شاه دانسته و بر شمرده‌اند این است که: قبل از ظهور صفویه یعنی حدود قرن هشتم و نهم هجری، مذهب تشیع در ایران آنچنان رواجی نداشته و بلافضله نتیجه گرفته‌اند بنابراین شاه نعمت الله شیعه نبوده است و پیروان وی پس از آنکه تشیع مذهب رسمی ایران شد، او را شیعه خوانده‌اند. مخصوصاً اینکه بعضی از سرودهای ایشان را دال بر تسنن آن جناب دانسته‌اند، مثلاً:

|                            |                           |
|----------------------------|---------------------------|
| ره سنی گزین که مذهب ماست   | ورنه گم گشته‌ای و در خللی |
| رافضی کیست دشمن بوبکر      | خارجی کیست دشمنان علی     |
| هر که او هر چهار دارد دوست | امت پاک مذهب است و ولی    |

مذهب جامع از خدا دارم  
دوستدار صحابه‌ام به تمام  
نعمت‌الله‌هم و ز آل رسول  
این هدایت مرا بود از لی  
یار سنتی و خصم معتزلی  
چاکر خواجه‌ام خفی و جلتی  
سستی دلیل اول پر واضح است و نمی‌تواند دلیلی باشد بر تسنن ایشان یعنی آن‌چنان نبوده است که قبل از ظهور دولت صفویه همه بر صراط تسنن بوده و کسی بر تفکر شیعی نبوده باشد و مضامین اشعار رانیز می‌توان بر محملي چند حمل نمود چه، منظور از سنت، سنت نبوی است که مسلمان حقیقی و شیعه واقعی اعتقاد کامل به سنت محمدیه دارد. «و برای روشن ساختن مفهوم مذهب جامع در رساله نصیحت‌نامه که برای تعلیمات ویژه به فرزند و جانشین خود شاه خلیل‌الله نگاشته، می‌نویسد: "نصیحت: موحد به توحید جامع باش. بیت:

همه را جمع کن، یکی گردان      اسم جامع ز هر یکی برخوان"  
شاه نعمت‌الله در این قبیل ابیات می‌فرماید ره سنتی را که مذهب ما می‌باشد انتخاب کن، یعنی اگر می‌خواهی "سنتی" باشی مانند ما سنتی باش. زیرا مذهب مورد قبول ما راهی به غیر از راه و مذهب ابوحنیفه و شافعی و احمد حنبل و مالک می‌باشد و در عین حال راه و روش معتزله و خارجیان و روافض نیز نیست.»<sup>۱</sup>  
«اما چرا شاه نعمت‌الله مذهب جامع خود را "طريق سنتی" می‌خواند؟ زیرا اختلافات موجود در جامعه بزرگ اسلامی را که به فرقه فرقه کردن این امت منجر شده ناشی از بدعت‌گرایی‌های بی‌فرجام می‌شمارد و راه بروون رفت از مخصوصه این موقعیت ناهنجار را رجوع به سنت سنتیه رسول‌خدا(ص) می‌شمارد؛ چنان‌که در رساله نصیحت‌نامه به فرزندش شاه خلیل‌الله چنین دستور می‌دهد: "و تابع

۱. مقاله "وسعت مشرب و اعتدال مذهب شاه سید نعمت‌الله ولی"، دکتر سید مصطفی آزمایش، مندرج در عرفان ایران، شماره ۱۳، ۱۳۸۱، ص ۲۶.

سنّت سنیّة حضرت محمدی می باش.»<sup>۱</sup>

و هم چنین تعریف از خلفای راشدین، در آثار حضرات عرفا و مخصوصاً جناب شاه نعمت الله صرف احترام است، زیرا گفته‌اند که دانایان دو طرف، نسبت به هم برخوردي محترمانه داشته و دور از تعصّب، حول سبّ و لعن به موارد اعتقادی طرفین که دشمنی می‌آورد نگشته‌اند. چنانکه مثلاً «بدین‌گونه نظر تشیع‌گرایانه جار الله زمخشri روشن می‌شود که در عین حال با احترام به سه خلیفه توأم بوده است.»<sup>۲</sup>

قراین و شواهدی که در آثار منظوم و منتشر شاه سید نعمت الله، مبنی بر تشیع ایشان به دیده می‌آید فراوان و از حد احصا بیرون است، که از آن زیاد، به کم بسنده و اشارت‌گونه‌ای را کافی دانسته، بعضی مذکور می‌گردد:

|                                |                                |
|--------------------------------|--------------------------------|
| خواهی که ز دوزخ برهانی دل و تن | اثنی عشری شو و گزین مذهب من    |
| دانی سه محمد بود و چار علی     | با جعفر و موسی و حسین و دو حسن |

...

|                          |                           |
|--------------------------|---------------------------|
| مرد مردانه شاه مردان است | در همه حال مرد مرد آن است |
|--------------------------|---------------------------|

...

جام گیتی نما علی ولی      معنی انّما علی ولی  
بدیهی است اشعار فوق بدون هیچ‌گونه ابهامی صراحة دارد به تشیع ایشان.  
برای پرهیز از اطاله کلام آخرین دلیل اساسی بر تشیع رانیز ذکر و به این مطلب خاتمه می‌دهیم: دلیل اساسی بر تشیع ایشان همان مبنای و معنای ولایت است یعنی اعتقاد به وجود ولی در هر زمان، به بیان دیگر اعتقاد به اینکه حضرت

۱. همانجا.

۲. ماجرا در ماجرا (عقل در نقل و نقل در عقل)، علیرضا ذکاوی قراگوزلو، انتشارات حقیقت، تهران، ۱۳۸۱، ص ۳۱۸.

محمد(ص) هم دارای وجہه و جنبه حکومتی و هم وجہه معنوی یا ولایی بوده است پس از پیامبر آنچه رخ داد این بود که از نظر حکومتی، ابتدا ابوبکر و سپس عمر و عثمان به وسیله گروهی از مسلمانان در سقیفه بنی ساعدة انتخاب شدند. ولی از جنبه معنوی، حضرت علی(ع) در غدیر خم به امر خدا به جانشینی منصوب گردید. البته بی تردید علی(ع) از هر جهت شایسته تر به حکومت بوده ولی آنچه در تاریخ روی داده، سلب حکومت از ایشان است. معتقدین به شق اول را که صرفاً قائل به پیوند و بیعت حکومتی بودند و اگر قانون شریعت را رعایت می کردند به این جهت بود که ظاهر این شریعت را به عنوان قانون اساسی آن حکومت می دانستند، سئی گفته اند. و معتقدین به داشتن جانشین معنوی حضرت را "شیعه" گفته اند که اینان با قبول اولویت علی(ع) در حکومت ظاهری، ولایت معنوی ایشان را اصل دانسته و معتقد به پیوند و وابستگی معنوی (بیعت) نیز هستند.<sup>۱</sup>

### مشخصات دیوان‌های مورد مقابله

تا کنون متأسفانه چاپ مصحح و منقحی از دیوان شاه نعمت‌الله ولی انجام نشده است و آنچه موجود است عموماً مغلوط و بعضاً از روی یکدیگر چاپ شده است. لذا منتخبی که اینک متشر می شود براساس چاپ‌های موجود دیوان است که ذیلاً مشخصات آنها درج می شود:

#### ۱. کلیات دیوان، به اهتمام محمود علمی، چاپ دی‌ماه ۱۳۲۸، که اول دیوان

۱. اما نکته‌ای که در این مورد یادآوری آن ضرورت دارد این است که در بین بعضی گروه‌های شیعه نیز تشیع که با بیعت و پیوند ولویه تحقیق می‌یابد، متحقق نگردیده است و لذا این گروه‌ها فقط از جنبه صوری و اسمًا شیعه هستند. در این باره شاه نعمت‌الله ولی فرماید: "بی ولای آن ولی لاف از ولایت می‌زنی".

بعد از مقدمه و شرح زندگی، قصاید را آورده است و اوّلین قصیده با مطلع ذیل است:

از ترق کبریا صورت لطف خدا              بسته نقابی ز نور روی نموده به ما  
و در خاتمه شرح بعضی عبارت صوفیه منقول از دیوان حافظ به تصحیح  
آقای پژمان بختیاری در ۶۷۲ صفحه جمع آوری شده است. نام اختصاری این  
کتاب (نسخه ع) نامیده شده است.

۲. دیوان کامل حضرت شاه نعمت الله ولی، از انتشارات خدمات فرهنگی کرمان، با مقدمه و شرح احوال محمد حماسیان، که این نسخه را از لحاظ کامل تر بودن، اصل قرار داده، اوّل کتاب با غزلیات، آغاز و اوّلین غزل با مطلع:  
رنديم و دگر مستيم تا باد چنيں بادا              توبه همه بشکستيم تا باد چنيں بادا  
شروع شده و آخرین مطلب مندرج در آن مفرادات است که در ۱۱۶۸ صفحه  
جمع آوری شد و نام اختصاری آن (نسخه ح) می باشد.

۳. دیوان شاه نعمت الله ولی، انتشارات پیک تهران، ۱۳۸۰، با مقدمه سعید نفیسی که این نسخه به همراه خلاصه ای از "سرچشمۀ تصوّف در ایران" به قلم ایشان و به عنوان مقدمه کتاب آورده شده که در ۲۴ صفحه است، اوّل دیوان با غزلیات شروع و اوّلین غزل با مطلع ذیل آغاز شده است:

رنديم و دگر مستيم تا باد چنيں بادا              توبه همه بشکستيم تا باد چنيں بادا  
حاوی ۱۵۵۰ فقره غزل است و ۴ ترجیع بند. آخرین مطلب مندرج بعد از قصاید و رباعیات، مصطلحات و تعبیرات دیوان شاه نعمت الله ولی است. کتاب دارای ۷۳۵ صفحه می باشد و نام اختصاری آن (نسخه ن) است.

۴. دیوان قدر توأمان سید نور الدین شاه نعمت الله ولی کرمانی، انتشارات باران، با مقدمه استاد سعید نفیسی و حواشی از م - درویش، پس از مقدمه ای که

به قلم استاد سعید نفیسی است و شرح حال شاه نعمت‌الله ولی، اوّل دیوان با  
قصیده‌ای با مطلع:

از ترق کبریا صورت لطف خدا      بسته نقابی ز نور روی نموده به ما  
شروع و دارای ۱۵۴۱ فقره غزل، و ۴ ترجیع‌بند، و بقیه انواع دیگر شعر و  
کتاب دارای ۷۰۴ صفحه و نام اختصاری آن (نسخه ن - درویش) است.

۵. کلیات اشعار شاه نعمت‌الله ولی، به سعی دکتر جواد نوربخش، مردادماه  
۱۳۵۵، پس از مقدمه و شرح حال حضرت شاه، دیوان با غزلیات، آغاز و اوّلین  
غزل با مطلع:

رنديم و دگر مستيم تا باد چنين بادا      توبه همه بشکستيم تا باد چنين بادا  
شروع می‌شود، دارای ۱۵۵۰ غزل است، ۴ ترجیع‌بند، ۳۹ قصیده، ۲۰ قطعه سؤال و  
جواب، ۷۱ قطعه مشنوی و در خاتمه فهرست اماکن و شرح لغات و اصطلاحات  
است. کتاب دارای ۹۶۴ صفحه و نام اختصاری آن (نسخه نوربخش) می‌باشد.

# غزليات



## ۱

رندیم و دگر مستیم تا باد چنین بادا  
 چون قطره از این دریا دیروز جدا بودیم  
 امروز بپیوستیم تا باد چنین بادا  
 عقل از سر نادانی دردسر ما می‌داد  
 عشق آمد و وارستیم تا باد چنین بادا  
 ما دست برآوردهایم در پاش سرافکنندیم  
 مستانه از آن دستیم تا باد چنین بادا  
 زنار سر زلفش افتاد بدست ما  
 زنار چنان بستیم تا باد چنین بادا  
 آن رند خراباتی رندانه حریف ماست  
 او سرخوش و ما مستیم تا باد چنین بادا  
 ما سید رندانیم با ساقی سرمستان  
 در میکده بنشستیم تا باد چنین بادا

## ۲

عارفی کو بود ز آل عبا  
 خواه گو خرقه پوش و خواه قبا  
 تمن بیجان چه می‌کند دانا  
 جان معنی طلب ز صورت تن  
 تا تمن و جان تو بود زیبا  
 باده می‌نوش و جام را می‌بین  
 دیده دردم‌نند ناینا  
 گرچه حق ظاهر است کی بیند  
 مرد عاشق نگوید این حاشا  
 احمق است آنکه ما و حق گوید  
 به وجود است و صد هزار صفت  
 یک وجود است

نمی وحدت ز جام کثرت نوش  
ما و کعبه حکایتی است غریب  
بر در دیر تکیه گاه من است  
قطره و بحر و موج و جو آبند  
نسمت الله را بیدست آور  
نیک دریاب این سخن جانا  
رند سرمست و جنت المأوا  
گرمرا طالبی بیا آنجا  
هر چه خواهی بجو ولی از ما  
با خدا باش با خدا به خدا

۳

همه عالم ترا و او ما را  
سر زلفش بدست ما افتاد  
غرق بحریم تان پنداری  
ما خراباتیان سرمستیم  
دیده تو شود به ما روشن  
همه از خُمّ وحدتش مستیم  
نعمت الله رند سرمست است

3

بیا ای ساقی رندان خدارا  
اگر خرقه نمی‌گیری گروگان  
طبیب دردمدانی نظر کن  
برو ای عقل سودایی چه جویی  
ز سرمستان مجلس ذوق ما پرس  
خرابات است و ما مست و خرابیم

نباشم یک دمی بی نعمت الله  
چو پیدا دیدم و پنهان خدارا

|                             |                            |
|-----------------------------|----------------------------|
| راه بی رهبر چه کار آید مرا  | خار بی کنگر چه کار آید مرا |
| خدمت قنبر چه کار آید مرا    | گر نباشد مرتضی با من رفیق  |
| بندگی خر چه کار آید مرا     | عیسی مريم همی جویم به جان  |
| در دسر بر سر چه کار آید مرا | گر نه سر باشد فدای پای او  |
| مشک یا عنبر چه کار آید مرا  | خوشتراز مشک است بوی یار من |
| جام یا ساغر چه کار آید مرا  | خُم می دارم مدام از حضرتش  |
| خدمت سنجیر چه کار آید مرا   | بندگی سیدم چون پیشواست     |

|                           |                             |
|---------------------------|-----------------------------|
| یار من محروم کی ماند مرا  | از ازل او تا ابد خواند مرا  |
| حضرت او نیک می داند مرا   | من به غیر او نکردم التفات   |
| گر بخاک راه بنشاند مرا    | عاقبت تاج سر شاهان شوم      |
| تا دمی از خویش بستاند مرا | یک نفس بی او نخواهم زد دگر  |
| از در خود یار کی راند مرا | رو بدان درگاه دارم روز و شب |
| چون درخت میوه افشارند مرا | تاز من یابند مردم بهره ها   |
| در همه عالم خدا داند مرا  | نعمت الله را نداند هیچ کس   |

مجلس خاص اوست حضرت ما الصلاهر که عاشق است صلا

به از این در جهان که دارد جا  
 Zahedi az kaja o mazkaja  
 با خداییم با خدا به خدا  
 گرچه هستیم مبتلای بلا  
 خوشت از درد دل کجاست دوا  
 تابیابی تو ذوق مستی ما

در خرابات خلوتی داریم  
 عاشق و مست و رند و او باشیم  
 مددی شد که بی خودیم ز عشق  
 مابلا رابه جان خریداریم  
 دردمندیم و درد درمان است  
 جرعه جام نعمت الله نوش

## ۸

این کتابت نیک می دانیم ما  
 نقد گنج کنج ویرانیم ما  
 این چنین علم خوشی خوانیم ما  
 ساقی سرمست رندانیم ما  
 این چنین علمی نکو دانیم ما  
 دلب و دل جان و جانانیم ما  
 همدم این درد و درمانیم ما  
 غیر او در خانه کی مانیم ما  
 نعمت الله را بجو آنیم ما

نانوشه حرف می خوانیم ما  
 مخزن اسرار او ما یافته ایم  
 ما به او علم لدنی خوانده ایم  
 در خرابات مغان مست و خراب  
 علم اسماسربسر ما یافته ایم  
 دل به دل بر جان به جانان داده ایم  
 درد درد عشق او نوشیده ایم  
 خانه دل خلوت خالی اوست  
 خوش حبابی پر کن از آب حیات

## ۹

جان و جانان ماست سید ما  
 سید دو سراست سید ما  
 که رسول خداست سید ما

جام گیتی نماست سید ما  
 دنیی و آخرت طفیل ویند  
 سید ما محمد است به حق

خوش فقیری غنی است از عالم  
نقدگنجینه حدوث و قدم  
اولیا تابعند و او متبع  
راحت جان در دمندان است

مظہر اسم اعظمش خوانم  
فارغم از فنا به دولت او  
سید عالم است این سید  
نعمت الله نصیب از او دارد

هم غنی از غناست سید ما  
دارد و بینواست سید ما  
سید انبیاست سید ما  
درد دل را دواست سید ما  
حضرت مصطفاست سید ما  
شاه دار بمقاست سید ما  
بر همه پادشاست سید ما  
والی اولیاست سید ما

1

گل ما بی حد است و شکر ما دل ما گشته است دلبر ما  
ز آن دل ما قویست در بر ما ما همیشه میان گل شکریم  
گر بگردد به گرد لشگر ما زهره باشد حوادث فلکی  
ز آنکه اصلی است اصل گوهر ما ما به پری پریم سوی فلک  
سایه اش کم مباد از سر ما نعمت الله نور دیده ماست

11

جامی است جهان نمادل ما  
شمع دل ماست سور عالم  
عشقش بحری است بیکرانه  
سلطان عشق است و جان غلامش  
درد دل مادوای جان است  
بنموده به ماخدادل ما  
افروخت به خود خدادل ما  
خوش بحری و آشنا دل ما  
او پادشه و گدا دل ما  
به زین چه کند دوا دل ما

عهدی بستیم و جاودان است  
پیوند نگار با دل ما  
دل خلوت خاص سید ماست  
او خانه خدا سرا دل ما

## ۱۲

|                                |                              |
|--------------------------------|------------------------------|
| جان فدای او و او جانان ما      | شاه خودرایی است این سلطان ما |
| حال و ذوق ما بود برهان ما      | با دلیل عقل عاشق را چه کار   |
| خوش در آ در بحر بی پایان ما    | بحر ما را انتهایی هست نیست   |
| ذوق ما می جوز سرمستان ما       | عشق اگر داری به میخانه خرام  |
| ما از آن او و او هم ز آن ما    | دنیی و عقبی از آن این و آن   |
| روز و شب بنها دهاند بر خوان ما | قرص ماه و کاسه زرین مهر      |
| نعمت الله آمده مهمان ما        | دل کباب است و جگر بریان ولی  |

## ۱۳

در خرابات فنا ملک بقا داریم ما  
خوش بقایی جاودانی زین فنا داریم ما  
کُشته عشقیم و جان در کار جانان کردہ ایم  
این حیات لایزالی خونبها داریم ما  
خمّمی در جوش و ما سرمست و ساقی در نظر  
غم ز مخموران این دوران کجا داریم ما  
جام درد درد او شادی رندان می خوریم  
دردم ندانیم و دائم این دوا داریم ما

دیگران گر ملک و مال و تخت و شاهی یافتند  
 سهل باشد نزد ما زیرا خدا داریم ما  
 نقد گنج عشق او در کنج دل ما دیده ایم  
 این چنین گنجی طلب می کن ز ما، داریم ما  
 در طریق عاشقی عمری است تاره می رویم  
 رهبری چون نعمت الله رهنما داریم ما

## ۱۴

|                            |                                 |
|----------------------------|---------------------------------|
| خلعتی از عشق می پوشیم ما   | می زخم عشق می نوشیم ما          |
| مدتی شد تا که می کوشیم ما  | در طریق عاشقی چون عاشقان        |
| مانمی گوییم و خاموشیم ما   | عشق می گوید سخن از وی شنو       |
| باز سرمستیم و در جوشیم ما  | عاشقانه همچو خم می فروش         |
| نیک ارزان است نفروشیم ما   | جرعه ای می ما به صد جان می خریم |
| گر سخن گوید همه گوشیم ما   | سر به سر چشمیم تا بینیم او      |
| تานپنداری که بی هوشیم ما   | ما به عشقش عاقل دیوانه ایم      |
| روز و شب مستانه بخروشیم ما | همچو بلبل در هوای روی گل        |
| باده می نوشیم و مدهوشیم ما | نعمت الهیم و با سید حرف         |

## ۱۵

عقل برو برو برو عشق بیا بیا بیا  
 راحت جان ما تویی دور مشوز پیش ما

داروی درد عاشقی هست دواش درددل  
 نیست به نزد عاشقان خوشتر از این دوا، دوا  
 کشته تیغ عشق او زنده دلی است جاودان  
 بنده خویش اگر کُشد نیست به خواجه خونبها  
 مست و خراب و ساکنم بر سر کوی می فروش  
 زاهد و کنج صومعه او به کجا و ماکجا  
 جام جهان نمای ما آینه جمال او  
 جام جهان نمای نگر روی به آینه نما  
 هر که گدای او بود پادشه است بر همه  
 شه چه بود که پادشه بر در او بود گدا  
 سید مست ما سزد بنده بندگی او  
 حضرت او از آن ما جنت و حوریان ترا

## ۱۶

در عین مانظر کن چشم پر آب دریاب  
 جام شراب بستان آب و حباب دریاب  
 هر ذره‌ای که بینی جام جهان نماییست  
 در طلعت چو ماهش تو آفتاب دریاب  
 او بی حباب با تو تو در حباب از اوئی  
 خوش خوش حباب بردار آن بی حباب دریاب  
 چون بلبلان سرمست بگذر سوی گلستان  
 چون عارفان کامل در گل گلاب دریاب

باما در آ به دریا مارابه عین ما جو  
 موج و حباب و قطره می بین و آب دریاب  
 در گوشه خرابات رندی است لابالی  
 با عاشقان نشسته مست و خراب، دریاب  
 نور جمال سید بیدار اگر ندیدی  
 نقش خیال رویش باری به خواب دریاب

## ۱۷

|                               |                            |
|-------------------------------|----------------------------|
| عین ما را بجو نکو دریاب       | آب ما می رود به جو دریاب   |
| خم می می نگر سبو دریاب        | جام بستان و باده را می نوش |
| او به او بین و او به او دریاب | وام کن دیدهای ز اهل نظر    |
| این سخن نیز پشت و رو دریاب    | سخن پشت و رو بسی گفتند     |
| جمع می باش و مو به مو دریاب   | در سر زلف او پریشان شو     |
| آب این چشمہ سو به سو دریاب    | یک زمانی به چشم ما بنگر    |
| نعمت الله را نکو دریاب        | جام گیتی نما به دست آور    |

## ۱۸

|                           |                            |
|---------------------------|----------------------------|
| هر چه می بایدت بیا دریاب  | خوش حضوری است بزم ما دریاب |
| ذوق خمخانه بقا دریاب      | می جام فنا چه می نوشی      |
| پادشه همدم گدا دریاب      | قدمی نه به خلوت درویش      |
| زآن شفahanه این دوا دریاب | در خرابات ڈرد ڈردا نوش     |
| عین ما رابه عین ما دریاب  | قطره و موج و بحر و جو آبند |

بر سر کوی او مرا دریاب  
رند مستی اگر طلب کاری  
مظہر رحمت خدا دریاب  
نعمت الله را به دست آور

۱۹

سرچشمۀ این سراب دریاب  
ای اب حیات آب دریاب  
این جام پر از شراب دریاب  
جامی و شراب و جسم و جانی  
خیری بکن و ثواب دریاب  
ساقی قدحی به دست ماده  
جانا جگر کباب دریاب  
دل سوخته ایم ز آتش عشق  
آبی بخور و حباب دریاب  
جامی ز حباب پر کن از آب  
آب است حجاب آب دریاب  
ما یم حجاب ما در این بحر  
این نعمت بی حساب دریاب  
دریاب حضور نعمت الله

۲۰

بگذر از خود بیا خدا دریاب  
ای دل اسرار جان ما دریاب  
شاه در کسوت گدا دریاب  
شاهد غیب در شهادت بین  
یک مسمی دو اسم را دریاب  
موج و دریا و خلق و حق بنگر  
ذوق میخوارگی ما دریاب  
جام وحدت به روی ساقی نوش  
دُردَردش بخور دوا دریاب  
رنج عشقش بکش شفا بشناس  
بسنو ای بینوا نوا دریاب  
مطرب عشق ساز ما بنواخت  
سید و بنده را بیا دریاب  
سایه و آفتاب را بنگر

۲۱

خوش بقایی از این فنا دریاب  
رو فنا شو بیا بقا دریاب

|                            |                            |
|----------------------------|----------------------------|
| عین ما را به عین ما دریاب  | قدمی نه در آ در این دریا   |
| دردمندانه آن دوا دریاب     | دُرْدِی درد دل خوشی می‌نوش |
| مظہر حضرت خدا دریاب        | جام گیتی نما به دست آور    |
| ذوق آن شاه و این گدا دریاب | پادشاه و گدا نشسته به هم   |
| دولت ملک دو سرا دریاب      | در میخانه را غنیمت دان     |
| در خرابات بنده را دریاب    | سید رند مست اگر جویی       |

۲۲

|                              |  |
|------------------------------|--|
| آن چنان گوهر در این دریا طلب | عاشقی دریا دلی از ما طلب                   |
| از همه اسما مسمّا را طلب     | نقد گنج کُنْتُ کَنْزًا <sup>۱</sup> را بجو |
| جام و می آب و حباب از ما طلب | طالب و مطلوب را با هم ببین                 |
| حضرت یکتای بی‌همتا طلب       | هر که یابی دامن او را بگیر                 |
| آنچه گم کردی هم آنجا واطلب   | در وجود خویشن سیری بکن                     |
| نور او در دیده بینا طلب      | چشم ما از نور رویش روشن است                |
| نعمت الله از همه اشیا طلب    | هیچ شی بی‌نعمت الله هست؟ نیست              |

۲۳

|                                   |                                |
|-----------------------------------|--------------------------------|
| سرگشته در آن کوچه چو پرگار خرابات | مستیم و خرابیم و گرفتار خرابات |
| ما را نبود کار به جز کار خرابات   | هر کس پی کاری و حریفی و ندیمی  |
| هم صحبت ما خدمت خمار خرابات       | سر حلقة رندان سراپرده عشقیم    |

۱. اشاره است به حدیث قدسی: كُنْتُ كَنْزًا مَخْفِيًّا فَأَخَبَيْتُ آنَ الْغُرْفَ تَخْلُقُ الْخَلَقِ لِكَيْ أُغْرِفَ (گنج پنهانی بودم، دوست داشتم که شناخته شوم، خلق را آفریدم تاکه شناخته گردم).

|  |   |
|--|---|
| از ما طلب ای یار تو اسرار خرابات<br>حیران شده است بلبل گلزار خرابات<br>دیوار نمی‌گنجد در دار خرابات<br>از بندگی سید سردار خرابات | از عقل مجو صورت میخانه معنی<br>در زمزمه مطرب عشاق کلام<br>از غیرت آن شاهد سرمست یگانه<br>ایام به کام است و حریفان به مرادند |
|--|---|

## ۲۴

|  |   |
|--|---|
| به نوا جان بینوا بناخت<br>درد مارا به صد دوا بناخت<br>پادشاه است و این گدا بناخت<br>دل این خسته بارها بناخت<br>چاره‌ای کرد و مبتلا بناخت<br>به نهان خاطر مرا بناخت<br>نعمت الله را خدا بناخت | مطرب عشق ساز ما بناخت<br>در خرابات ساقی سرمست<br>می‌نوازد به لطف عالم را<br>گرچه بناخت جان عالم را<br>مبتلای بلالی او بودم<br>شاهد غیب در سرای وجود<br>شهرتی یافت در جهان که به عشق |
|--|---|

## ۲۵

دُردَرَدش نوشْ كِنْ گِرْ صاف درمان بایدت  
جان فداکن همچو ماگر وصل جانان بایدت

گِرْ عطای شاه می خواهی گدایی کن چو ما  
بندگی کن بر درش گر قرب سلطان بایدت

در سواد کفر زلفش نور ایمان رو نمود  
ظلمت کفرش بجو گر نور ایمان بایدت

بایدت چون گوی گردیدن به سر در کوی دوست  
 گر ز دست پادشه انعام چوگان بایدت  
 گر هوای کعبه داری از بیابان رو متاب  
 رنج باید بردا گر گنج فراوان بایدت  
 آرزوی باده داری ساقی مستی طلب  
 با خِضیر همراه شوگر آب حیوان بایدت  
 جام می شادی روی نعمت الله نوش کن  
 همدم ماشو دمی گر ذوق رندان بایدت

## ۲۶

هفت دریا شبنمی از بحر بی پایان ماست  
 جان عالم نفخه ارواح آن جانان ماست  
 در خرابات مغان هستیم و جام می به دست  
 های و هوی عاشقان از نعره مستان ماست  
 موج دریاییم و عین ما او هر دو یکی است  
 آبرو گر بایدت از ما بجو کان آن ماست  
 مددی شد تا به جان فرمان سلطان می برمیم  
 این زمان سلطان ما فرمان بر سلطان ماست  
 گنج اگر جویی بیا گنج دل ویران بجو  
 ز آنکه گنج کنُت کنزاً<sup>۱</sup> در دل ویران ماست

---

۱. رجوع شود به زیرنویس غزل شماره ۲۲.

سید مستان به صد جان دوست می‌داریم ما  
ز آنکه رند سرخوش است و یاری از یاران ماست

## ۲۷

شراب خانه عشق جای سید ماست  
بهشت گوش نشینان سرای سید ماست  
بیا که ساقی وحدت حریف مجلس اوست  
مروکه شاه جهانی گدای سید ماست  
بیا که مطروب عشق می‌نوازد ساز  
به نغمه‌ای که مگر از نوای سید ماست  
جهانیان همه از جام ذوق او مستند  
چنین حضور خوشی از صفائ سید ماست  
شمیم روضه رضوان که روح می‌بخشد  
نسیمی از نفس جان فزای سید ماست  
صبا که غالیه سائی همی‌کند هر سو  
چو بادگشته روان در هوای سید ماست  
به عشق بنده جاتی نعمت الله‌یم  
چو نعمت الله‌ی ما از برای سید ماست

## ۲۸

نور بسیط لمعه<sup>۱</sup> ای از آفتاب ماست  
بحر محیط جرعه جام شراب ماست

۱. لمعه = پرتو نور.

قانون علم کلی و کشاف عقل کل  
 حرفی ز دفتر و ورقی از کتاب ماست  
 تا بوسه دادهایم رکاب جلال او  
 سر خیل عاشقان جهان در رکاب ماست  
 ما خواجه محاسب دیوان عالمیم  
 هر جا که عالمی است به جان در حساب ماست  
 روح القدس ببسته میان همچو خادمان  
 در روز و شب مجاور درگاه باب ماست  
 ما را حجاب نیست اگر هست غیر نیست  
 هم عین ماست آنکه توگویی حجاب ماست  
 زلفی که رفت در سر سودای او جهان  
 بر روی ماست واله و در پیچ و تاب ماست  
 هر قطره‌ای که غرقه دریای ما بود  
 آز ماش می‌شمارکه موج و حباب ماست  
 داریم نعمت الله و از خلق بی‌نیاز  
 سلطان کاینات گدای جناب ماست

## ۲۹

|                              |                               |
|------------------------------|-------------------------------|
| این چنین جان خوشی جانان ماست | قابل روح الهی جان ماست        |
| زانکه از سرچشمۀ حیوان ماست   | جام آبی از حیات ما بنوش       |
| روز و شب آرایشی بر خوان ماست | قرص ماه و کاسه زرین مهر       |
| عشقبازی آیتی در شان ماست     | عقل مخمور است و ما مست و خراب |

|                             |                              |
|-----------------------------|------------------------------|
| جمله عالم آن او، او آن ماست | ما به او و او به ما پیدا شده |
| غرقه در دریای بی پایان ماست | هفت دریا را چو موجی دیده ایم |
| سید ما ساقی رندان ماست      | خوش خراباتی و بزمی چون بهشت  |

## ۳۰

|                                |                             |
|--------------------------------|-----------------------------|
| گنج معنی در دل ویران ماست      | عشق جانان در میان جان ماست  |
| بوالعجب کاین درد ما درمان ماست | ما به درد دل گرفتار آمدیم   |
| زلف و رویش کفر و هم ایمان ماست | هر کسی را کفر و ایمانی بود  |
| حق مطلق روز و شب مهمان ماست    | ما همه مهمان خوان عالمیم    |
| عشقبازی آیتی در شأن ماست       | Zahedی باری به شأن عقل تست  |
| گوی عالم در خم چوگان ماست      | ما به عشق او به میدان آمدیم |
| مستی ما از می جانان ماست       | از شراب ناب بی غش سرخوشیم   |
| زُهره قوال و قمر رقصان ماست    | در سماع عارفان کنج دل       |
| نعمت الله از دل و جان آن ماست  | سید خلوت سرای وحدتیم        |

## ۳۱

|                                 |                              |
|---------------------------------|------------------------------|
| جام می در دور و این دور آن ماست | حالیا دور قمر دوران ماست     |
| زانکه وقت ذوق سرستان ماست       | رونق میخانه ها خواهد فزود    |
| هر کجا دستی است آن دستان ماست   | دست ما چون آستین دست اوست    |
| می برد دل متّش بر جان ماست      | می کشد ما را و می گوییم شکر  |
| سیب بی آسیب در بستان ماست       | هر کجا سیبی است بی آسیب نیست |
| مستی رندان ما برهان ماست        | ای که می پرسی تو از برهان ما |

مجلس عشق است و ما سرمست می  
نعمت الله از دل و جان آن ماست

۳۲

|                          |                              |
|--------------------------|------------------------------|
| نقد او در خزینه دل ماست  | گنج عشقش دفینه دل ماست       |
| کشتی او سفینه دل ماست    | در محیطی که نیست پایانش      |
| ساغر آبگینه دل ماست      | جام گیتی نما که می‌گویند     |
| گوشه‌ای از مدینه دل ماست | مصر معنی دمشق صورت هم        |
| بویی از عنبرینه دل ماست  | شد معطر دماغ جان آری         |
| زیستی از زرینه دل ماست   | نوعروس تجلی اول <sup>۱</sup> |
| حاصلات دفینه دل ماست     | نقد گنج خزانه عالم           |
| آن سکونش سفینه دل ماست   | در دل ما چو دلبر است مقیم    |
| خواجه تاش کمینه دل ماست  | نعمت الله که میرستان است     |

۳۳

هفت دریا قطره‌ای از بحر بی‌پایان ماست  
این چنین بحری زمامی جو که این بحر آن ماست

گنج او در گنج دل می‌جو که آنجا یافته‌یم  
جای گنج عشق او گنج دل ویران ماست

دل به دلبر داده‌ایم و جان به جانان می‌دهیم  
گر قبول او فتد شکرانه‌ها بر جان ماست

۱. تجلی اول = ظهور حق از مقام خفا در مقام اعیان ثابته موجودات.

۲. خواجه تاش = هم خواجه، دو بنده از یک صاحب.

ما در این دور قمر خوش مجلسی آراستیم  
 جام می در دور و ماسر ماست و این دوران ماست  
 عقل سرگردانِ ما در عشق او حیران شده  
 ما چنین حیران او و عالمی حیران ماست  
 جز خیال روی او نقشی نیاید در نظر  
 هرچه ما دیدیم و می بینیم آن جانان ماست  
 دل به دست زلف او دادیم و در پا می کشد  
 ما پریشانیم از او او نیز سرگردان ماست

## ۳۴

آئها العشاق کوی عشق میدان بلاست  
 تا نپنداری که کار عاشقی باد هو است  
 کی تواند هر کسی رفتن طریق عشق را  
 ز آنکه هم در منزل او ل فنا اندر فناست  
 بی ملامت پای در کوی غمش نتوان نهاد  
 رهروی کو بی ملامت می رود آیا کجاست  
 عشق می ورزی نخست از سر برون کن خواجگی  
 شاه اگر در کوی عشق آید در این صورت گداست  
 نعمت الله از سر صدق و صفا در نه قدم  
 رهروی کاینجا به عشق آید صفا اندر صفات

## ۳۵

آب جویای آب این عجب است سر آب و سراب این عجب است

جام عین شراب این عجب است  
 باده مست و خراب این عجب است  
 در پی آفتاب این عجب است  
 ما ز ما در حجاب این عجب است  
 تا ببینم به خواب این عجب است  
 می خورم بی حساب این عجب است  
 سخت مست و خراب این عجب است  
 خوانده ام بی کتاب این عجب است  
 آب جویای آب این عجب است

ما حبابیم و عین ما آب است  
 گر کسی مست شد ز می چه عجب  
 روز و شب آفتاب می گردد  
 موج گویی حجاب دریا شد  
 نقش خود را خیال می بندم  
 می خمخانه حدوث و قدم  
 زاهدی دیده ایم گیلانی  
 این چنین گفته های مستانه  
 طالب وصل نعمت اللهم

## ۳۶

تخت دل در حمایتی دگر است  
 بشنو او را حلاوتی دگر است  
 حسن ما را ملاحتی دگر است  
 عاشقان را نهایتی دگر است  
 کاین سخن از روایتی دگر است  
 ذوق ما ذوق و حالتی دگر است  
 این عنایت عنایتی دگر است

ملک جان در ولایتی دگر است  
 قول مستانه ای که ما گوییم  
 دلبران در جهان فراوانند  
 عاقلان را نهایتی است ولی  
 وحده لا شریک له می گو  
 در خرابات رند سرمستیم  
 نعمت الله خدا به ما بخشید

## ۳۷

سایه او ماهتابی دیگر است  
 تاب او را پیچ و تابی دیگر است

نور رویش آفتایی دیگر است  
 زلف او در تاب رفت از دست دل

|                                 |                              |
|---------------------------------|------------------------------|
| گفت آری این جوابی دیگر است      | گفتمش جان و دل و جانان تویی  |
| خوش بود این خواب خوابی دیگر است | نقش می بندم خیالش را به خواب |
| تا بدانی کاین شرابی دیگر است    | جرعه جام شراب ما بنوش        |
| این نماندن هم حجابی دیگر است    | ای که می گویی حجاب من نماند  |
| قول ما خود از کتابی دیگر است    | گفتہ ما را بود ذوقی دگر      |
| جام ما آب و حبابی دیگر است      | جام پر آب است نزد ما حباب    |
| در جهان عالی جنابی دیگر است     | سید ما تا غلام عشق اوست      |

## ۳۸

|                             |                              |
|-----------------------------|------------------------------|
| درد دل ما را دوایی دیگر است | عشق او در جان هوایی دیگر است |
| جان ما را خونبهایی دیگر است | کشته عشقیم و زنده‌ی جاودان   |
| جای ما خلوت سرایی دیگر است  | خلوت ما گوشة میخانه است      |
| این فنایی و بقایی دیگر است  | ماز ما فانی شده باقی به او   |
| بی‌نوایان را نوایی دیگر است | بی‌نوایان را نوا دادیم از او |
| جام ماگیتی نمایی دیگر است   | جام پاکی پر ز می بستان بنوش  |
| نzd شاهان پادشاهی دیگر است  | نعمت الله تاگدای کوی اوست    |

## ۳۹

|  |                            |
|--|----------------------------|
| نوش لعلش باده نوشی دیگر است              | چشم مستش می فروشی دیگر است |
| داغ او بر دل دروشی <sup>۱</sup> دیگر است | آتش عشقش دل ما را بسوخت    |
| کاین دم ما را خروشی دیگر است             | ناله دلسوز ما بشنودمی      |

۱. دروش = نیشتر، جراحت و اثری که از داغ و یا آلت جارحه حاصل شده باشد.

|                               |                               |
|-------------------------------|-------------------------------|
| جان ما را فهم و هوشی دیگر است | عاشق و مستیم و لا یعقل ولی    |
| امشبم امید دوشی دیگر است      | دوش ما و او بهم دوشی زدیم     |
| در طریقت خرقه پوشی دیگر است   | هر که او تجرید گردد پیش او    |
| سیدم در ذوق و جوشی دیگر است   | ختم می در جوش و ما مست و خراب |

## ٤٠

گوهر دریای مارا آبرویی دیگر است  
 نوش کن جام می ماکز سبویی دیگر است  
 گفتہ مستانه ما مالک عالم را گرفت  
 گوش کن بشنو خوشی کاین گفتگویی دیگر است  
 دیگران فردوس می خواهند و ما دیدار یار  
 همت عالی ما را جست و جویی دیگر است  
 خرقه خود را به جام می نمازی کرده‌ایم  
 نزد رندان این طهارت شست و شویی دیگر است  
 رنگ عشق و بوی معشوق است رنگ و بوی ما  
 در میان عاشقان این رنگ و بوی دیگر است  
 ما به جاروب مژه خاک درش را رفته‌ایم  
 لاجرم ما را برابر این در آبرویی دیگر است  
 سید از دنیا برفت و نعمت الله را گذاشت  
 گرچه آن می کهنه است این جام نویی دیگر است

## ۴۱

ای عاشقان ای عاشقان ما را بیانی دیگر است  
 ای عارفان ای عارفان ما را نشانی دیگر است  
 ای بلبان ای بلبان ما را نوا خوش تر بود  
 زیرا که این گلزار ما از بوستانی دیگر است  
 ای خسرو شیرین سخن ای یوسف گل پیرهن  
 وی طوطی شکرشکن ما را زبانی دیگر است  
 یاری که اندر کار دل جان داد در بازار دل  
 همچون دل صاحبدلان زنده به جانی دیگر است  
 تا عین عشقش دیده ام مهرش به جان ورزیده ام  
 در آشکارا و نهان ما را عیانی دیگر است  
 خورشید جمشید فلک بر آسمان چارم است  
 مهر منیر عاشقان بر آسمانی دیگر است  
 اقلیم دل شد ملک جان شهر تن آمد این جهان  
 کون و مکان عاشقان در لامکانی دیگر است  
 رند و در میخانه ها صوفی و کنج صومعه  
 ما را سریر سلطنت بر آستانی دیگر است  
 سید مرا جانان بود هم درد و هم درمان بود  
 جانم فدای جان او کاو از جهانی دیگر است

## ۴۲

چشمئه چشم ما پر آب خوش است      سرآبی در این سراب خوش است

دیدن روی آفتتاب خوش است  
که چنین جام، پرشاراب خوش است  
نزد ما آب پرحباب خوش است  
روشنش بین در این نقاب خوش است  
وربود نیز در حجاب خوش است  
گر بگوید کسی جواب خوش است

در ضمیر منیر هر ذره  
جامی از می بگیر و پُر می کن  
عین آبیم و تشنه می گردیم  
آفتتاب ز ماه بسته نقاب  
خوش بود بی حجاب دیدن او  
از سر ذوق گفته سید

## ٤٣

بیاکه جان و دلم در هوای درویش است  
بیاکه شاه جهانی گدای درویش است  
به خاک پای فقیران و جان سرحلقه  
که سرمه نظرم خاک پای درویش است  
در آن مقام که روح القدس ندارد بار  
در آکه گوشه خلوت سرای درویش است  
صدای نغمه عشق و ذوق مجلس ما  
نمونه‌ای ز حضور و نوای درویش است  
به یاد ساقی باقی بنوش دُردی دَرد  
که جام دُردی دَرداش دوای درویش است  
اگرچه عاشق درویش با دل ریشم  
ولی خوشم که بلاز برای درویش است  
سماع مطرب و ذوق است صحبت سید  
ترنّم نفس جان فزای درویش است

## ٤٤

|                              |                               |
|------------------------------|-------------------------------|
| جان و جانان عاشقان عشق است   | همه عالم تن است و جان عشق است |
| آشکارا و هم نهان عشق است     | عشق هم صورت است و هم معنی     |
| خوش کناری که در میان عشق است | در میان آی و در کنارش گیر     |
| هر چه هستیم این زمان عشق است | عشق و معشوق و عاشق خویشیم     |
| غرض از عمر جاودان عشق است    | عمر جاوید خوش بود با عشق      |
| گر ترا عشقِ آن چنان عشق است  | عاشقانه در آ در این مجلس      |
| نظری کن ببین که آن عشق است   | نعمت اللَّه چو نور پیدا شد    |

## ٤٥

|                               |                           |
|-------------------------------|---------------------------|
| عشقِ دلبر جان جان عشق است     | درد دل درمان جان عاشق است |
| بی سری سامان جان عاشق است     | بی سرو سامان شدم در عاشقی |
| تا به روز مهمان جان عاشق است  | مقدم خیل خیالش هر شبی     |
| این سعادت آن جان عاشق است     | دولت وصلش به هر دل کی رسد |
| بنده فرمان جان عاشق است       | پادشاه عقل دوراندیش ما    |
| روز و شب بر خوان جان عاشق است | کاسه خورشید و قرص ماه عشق |
| صورت ایوان جان عاشق است       | نقشبند معنی جان و جهان    |
| عاشق جانان جان عاشق است       | جان سیّد از میان جان و دل |

## ٤٦

|                           |                            |
|---------------------------|----------------------------|
| ملک جان در حمایت عشق است  | شهر دل در ولایت عشق است    |
| وین عیان از عنایت عشق است | دیده بینا به نور معرفت است |

|  |  |
|--|--|
| دیده‌ام آن بدایت عشق است<br>این حدیث از روایت عشق است<br>سخن خوش حکایت عشق است<br>در گلستان سرایت عشق است<br>کرده، حسن کفایت عشق است | آنچه عقلم نهایتش می‌گفت<br>لیس فی الدار غیره دیوار<br>هرچه گویی ز عشق گوکه مرا<br>ناله زار ببلان شب و روز<br>نعمت الله را چنین حیران |
|--|--|

## ۴۷

|  |   |
|--|---|
| حاکم مطلق العنان عشق است<br>آشکارا و هم نهان عشق است<br>گو برو زانکه در میان عشق است<br>حاصل عمر جاودان عشق است<br>نظری کن که این و آن عشق است<br>مونس جان عاشقان عشق است<br>در چنین جتنی چنان عشق است | پادشاه جهان جان عشق است<br>عشق هم عاشق است و هم معشوق<br>عقل از ماکنار کرد و برفت<br>عشق بخشد حیات جاویدان<br>عالم از نور عشق روشن شد<br>دل عاقل به عقل مشغول است<br>خوش بهشتی است مجلس سید |
|--|---|

## ۴۸

ای عاشقان ای عاشقان معشوقه با ما همدم است  
با ما حریفی می‌کند یاری که ما را محرم است  
مست شراب عشق او ذوق خوشی دارد مدام  
یک جرعه‌ای از جام او خوش تر ز صد جام جم است  
ما در خرابات مغان مستانه خوش می‌خوریم  
شادی مست عاشقی کز جمله عالم بی‌غم است

دارم دلی چون آینه دلدار دارم در نظر  
در آینه پیدا شده حسنه که اسم اعظم است  
نور دو چشم عالم است نقش خیال روی او  
نقش خیال روی او نور دو چشم عالم است  
در مجلس سلطان ما نقل و شراب بی حد است  
دُردی دردآور که آن در بزم این سلطان کم است  
گریک دمی همدم شوی با سید سرمست ما  
در جام می بنماید ساقی که با ما همدم است

## ۴۹

ختم رسول که سید اولاد آدم است  
آخر به صورت است و به معنی مقدم است  
جام جهان نما به کف آر و بنوش می  
جامی چنین که دید که هم جام و هم جم است  
هر صورتی در آینه اسمی نموده اند  
خوش صورتی که معنی آن اسم اعظم است  
آب حیات از نفس ما بود روان  
با ما مدام ساغر پر باده همدم است  
هرگز نکرده ایم گدایی ز هیچ کس  
الاز حضرتی که خداوند عالم است  
ما یم آن فقیر که سلطان گدای ماست  
آری به فقر سلطنت ما مسلم است

شادم از آن سبب که غم عشق می‌خورم

هرچند سیتم ز غم بنده بی‌غم است

## ۵۰

|                            |                             |
|----------------------------|-----------------------------|
| هر چه دارم برای جانان است  | دل و جانم فدای جانان است    |
| چون غلامان گدای جانان است  | آنکه دم می‌زند ز سلطانی     |
| عارفی کاشنای جانان است     | نیست بیگانه از خدا به خدا   |
| دیگری کی به جای جانان است  | خلوت دل مقام حضرت اوست      |
| راحت من بلای جانان است     | مبتلای بلااگر نالد          |
| هر که او را هوای جانان است | دل و جان را دهد به باد هوا  |
| جام گیتی نمای جانان است    | نعمت الله که جان من به فداش |

## ۵۱

|  |                              |
|--|------------------------------|
| شاه تبریز و میر "اوجان" <sup>۱</sup> است | همه عالم تن است و او جان است |
| ورنه بی‌گنج کنج ویران است                | کنج دل شد به گنج او معمور    |
| همچو من واله است و حیران است             | عقل کل در جمال حضرت او       |
| حال جمعی از آن پریشان است                | زلف او مو به مو پریشان شد    |
| روشن از نور روی جانان است                | جام گیتی نمای دیده من        |
| نظری کن که عین این آن است                | هرچه بینی به دیده معنی       |
| نعمت الله میر مستان است                  | بزم عشق است و عاشقان سرمست   |

۱. اوجان = یکی از دهستان‌های چهارگانه بخش بستان‌آباد تبریز است.

## ۵۲

|                           |                           |
|---------------------------|---------------------------|
| عشق می بازم و هوا این است | درد دل دارم و دوا این است |
| عمل خوب بی ریا این است    | در خرابات باده می نوشم    |
| که ترا بهترین دوا این است | جام دردی درد دل درکش      |
| راحت جان مبتلا این است    | خوش بلایی است عشق بالایش  |
| بگذر امروز حالیا این است  | از غم دی و غصه فردا       |
| قصه ما و حال ما این است   | رند مستیم و جام می بر دست |
| جنت اربایدت بیا این است   | مجلس ذوق نعمت الله است    |

## ۵۳

|  |                           |
|--|---------------------------|
| عشق او عمر جاودان من است                   | یاد جانان میان جان من است |
| که دم عیسوی از آن من است                   | نفس روح بخش من دریاب      |
| موجی از بحر بیکران من است                  | هفت دریا به نزد اهل نظر   |
| از منش جو که خاندان من است                 | اهل بیت رسول اگر جویی     |
| بزم رندان و نُرُل <sup>۱</sup> خوان من است | مجلسی پر ز نعمت جنت       |
| خوش زمانی که آن زمان من است                | یک زمانی به حال من پرداز  |
| نعمت الله من نشان من است                   | هر که خواهد نشان آل ز من  |

## ۵۴

|                        |                           |
|------------------------|---------------------------|
| حاصل عمر جاودان من است | عشق جانان حیات جان من است |
|------------------------|---------------------------|

۱. نُرُل = آنچه پیش مهمان نهند از طعام و جز آن.

|                             |                                      |
|-----------------------------|--------------------------------------|
| جمع و تفصیل آن بیان من است  | معنی چار حرف و هفت هیکل <sup>۱</sup> |
| گوهر بحر بیکران من است      | نقد گنجینه حدوث و قدم                |
| آب سرچشمۀ روان من است       | عین آب حیات دانی چیست                |
| طالب رند نوجوان من است      | در خراباتِ عشق پیر مغان              |
| بی نشان شوکه آن نشان من است | نام بگذار وزنشان بگذر                |
| نعمت الله من از آن من است   | نعمت اوست هرچه موجود است             |

## ۵۵

|                           |                           |
|---------------------------|---------------------------|
| هرچه باشد برای خدمت اوست  | جان عالم فدای خدمت اوست   |
| آری آری سرای خدمت اوست    | خانه‌ای روشن است دیده ما  |
| بندگانه گدای خدمت اوست    | پادشاه سریر هفت اقلیم     |
| هر که او آشنای خدمت اوست  | نیبود از خدای بیگانه      |
| خرده‌ای از عطای خدمت اوست | حاصل بحر و کان به وقت سخا |
| جام گیتی نمای خدمت اوست   | آفتاب سپهر عز و جلال      |
| بر هوا از هوای خدمت اوست  | عرش اعظم که تخت سید ماست  |

## ۵۶

|                            |                           |
|----------------------------|---------------------------|
| داندکه قماش ما کجایی است   | یاری که ز ملک آشنایی است  |
| آن میل به نزد ما هوایی است | Zahed بر میست اگر کند میل |
| با همت عارفان گدایی است    | سلطانی این جهان فانی      |
| در مذهب عشق بی وفایی است   | عاشق ز بلا اگر گریزد      |

۱. هفت هیکل = هفت آسمان، هفت دعا.

|   |  |
|---|--|
| ما را چونواز بی نوایی است<br>این مایی ماز خودنمایی است<br>این نیز عنایت خدایی است | ماییم و نوای بینوایی<br>گفتیم که غرق بحر عشقیم<br>مستیم و حریف نعمت الله |
|---|--|

## ۵۷

موج و حباب و قطره در این بحر ما یکی است  
 نقش حباب گرچه هزارند ما<sup>۱</sup> یکی است  
 درمان درد دل چه کنم ای عزیز من  
 از دوست می‌رسد همه درد و دوا یکی است  
 ما و شرابخانه و رندان باده نوش  
 فارغ ز دوسرا بر ما دو سرا یکی است  
 تمثال صدهزار در آئینه رو نمود  
 دیدیم آن یکی و همه نزد ما یکی است  
 گر آشنای خویش شوی، نزد عاشقان  
 معشوق و عشق و عاشق و آن آشنا یکی است  
 چون عقل احول است دو بیند غریب نیست  
 بنگر به عین عشق که شاه و گدا یکی است  
 سید ز جود خویش وجودی به بنده داد  
 معطی نعمت الله ما و عطا یکی است

## ۵۸

آمد ز درم نگار سرمست      رندانه و جام باده بر دست

۱. کلمه "ما" در اصل ماء است به معنی آب ولی به مقتضای وزن همزه ساقط شده است.

|                           |                           |
|---------------------------|---------------------------|
| او مست در این میانه بنشست | صد فتنه ز هر کنار برخاست  |
| موبی به دو نیم راست بشکست | لب را بـــنهاد بر لب ما   |
| پیوسته بود به ما چو پیوست | عشق آمد و زنده کرد ما را  |
| آسوده ز نیست، فارغ از هست | از بود و نبود باز رستیم   |
| محکم جایی شدیم پا بست     | دل در ســـر زلف یار بستیم |
| خلق دو جهان شدند سرمست    | از مـــستی ذوق نعمت الله  |

## ۵۹

|                                  |                                      |
|----------------------------------|--------------------------------------|
| و آنکه خود دردی ندارد مرد نیست   | دل ندارد هر که او را درد نیست        |
| دشمن است آن دوست کو همدرد نیست   | نـــزد بـــی دردان مـــگو زنها ر درد |
| حاجت جام و شراب و ورد نیست       | بالـــب و رخسار و چشم مست یار        |
| در به در گشتیم و از روی گرد نیست | در هـــوای آفتـــاب روی او           |
| همچو سید دیگری در خورد نیست      | درد بـــی درمان ما را از یقین        |

## ۶۰

|                                 |                                     |
|---------------------------------|-------------------------------------|
| هر کام که بود در زمان یافت      | بلبل چو هوای گلستان یافت            |
| ذوقی ز حضور عاشقان یافت         | در صـــومعه دل نـــیافت ذوقی        |
| کامی نتوان در این جهان یافت     | بـــی جام شراب و عشق ساقی           |
| چون خضر حیات جاودان یافت        | هر زنده دلی کـــه کـــشته اوست      |
| دل از همه چیزها امان یافت       | تا دـــردی درد نوش کـــردم          |
| هر چیز که یافت دل از آن یافت    | عمری است کـــه مـــی خورم مـــی عشق |
| گنجی است کـــه جان من عیان یافت | در کـــنـــج دل شکسته من            |

زا هد از بر ما کناره ای کرد  
تاساغر باده در میان یافت  
بزمی به از این کجا توان یافت  
مستیم و حریف نعمت الله

## ۶۱

|                            |                            |
|----------------------------|----------------------------|
| جان که بی عشق او سپاری هیچ | عمر بی او که بر سر آری هیچ |
| به عدم می روی چه آری هیچ   | همه عالم عدم بود بی او     |
| گر نه آن نقش او نگاری هیچ  | هر خیالی که نقش می بندی    |
| باشد آن یار هیچ و یاری هیچ | یار کرز جور یار بگریزد     |
| به از این کار کار داری هیچ | عشق می باز و جام می نوش    |
| آن دم ار ضایع شگذاری هیچ   | دولت و صل او دمی باشد      |
| گر تو بیچاره در خماری هیچ  | نعمت الله حریف و زندان مست |

## ۶۲

یارب ز غم هجران رستیم مبارک باد  
از زحمت این زندان جستیم مبارک باد  
مخمور چو می بودیم خوردیم می عشقش  
در خلوت میخانه مستیم مبارک باد  
لطفش کرمی فرمود رو بند ز رو بگشود  
زنار سر زلفش بستیم مبارک باد  
ما سلطنت جاوید از دولت او داریم  
از هستی پاینده هستیم مبارک باد

از نور جمال او شد دیده ما روشن  
 از دیدن غیر او رستیم مبارک باد  
 تا دست تو بگرفتیم دست از همه کس بردیم  
 با رستم دستان هم دستیم مبارک باد  
 تو سید سرمستی مایم غلام تو  
 مستیم و نه چون مخمور پستیم مبارک باد

## ۶۳

دردی است دلم را که به درمان نتوان داد  
 عشقی است در این جان که به صد جان نتوان داد  
 جام می‌ما آب حیات است در این دور  
 این آب حیات است به حیوان نتوان داد  
 مستانه در این کوی خرابات فتادیم  
 این گوشه به صد روضه رضوان نتوان داد  
 گنجی است در این مخزن اسرار دل ما  
 دشوار به دست آمده آسان نتوان داد  
 مادل به سر زلف دلارام سپردیم  
 هر چند دل خود به پریشان نتوان داد  
 از عقل سخن با من سرمست مگویید  
 در دسر مخمور به مستان نتوان داد  
 سید در میخانه گشوده است دگربار  
 خود خوش تراز این مژده به رندان نتوان داد

۶۴

بلای عشق ندیده شفا کجا یابد  
 حضور ساقی سرمست ما کجا یابد  
 نخورده ساغر دُردی صفا کجا یابد  
 ز خود چو بی خبر است او خدا کجا یابد  
 چنان بلند مقامی گدا کجا یابد  
 فنای خود چو نجوید بقا کجا یابد  
 کسی که عشق ندارد ورا کجا یابد

دلی که درد ندارد دوا کجا یابد  
 کسی که همدم جام شراب نیست مدام  
 حریف ما نشده ذوق ما کجا داند  
 خدای خودنشناسد کسی که خودنشناخت  
 سریر سلطنت عشق پادشاهان راست  
 در این طریق فقیری که می نهد قدمی  
 به نور عشق توان یافت نعمت الله را

۶۵

صد شاه به یک نفس برافتد  
 گر دست زنیم بر سر افتاد  
 هر کوبه دعای ما درافتد  
 آید روزی که از خر افتاد  
 در خانه فقر بر در افتاد  
 هستیم یقین که کمتر افتاد  
 بر درگه او چو قنبر افتاد

گر آتش آه ما درافتند  
 دستی چه بود هزار دستان  
 افتاد به خاک و بر نخیزد  
 دجال اگر به خر نشیند  
 و آن کس که به صدق درنیاید  
 در دامن ماکسی که زد دست  
 یاری که رسد به نعمت الله

۶۶

مرا حالی است با جانان که جانم در نمی گنجد  
 مرا سرّی است با دلبر که دل در برنمی گنجد

خرابات است و ما سرمست و ساقی جام می بر دست  
در این خلوت سرای دل بجز دلبر نمی گنجد  
چه غوغایی است درد او که در هر دل نمی باشد  
چه سودائی است عشق او که در هر سر نمی گنجد  
دلم عود است و آتش عشق و سینه مجرم سوزان  
ز شوق سوختن عودم در این مجرم نمی گنجد  
چه حرف است اینکه می خوانم که در کاغذ نمی یابم  
چه علم است اینکه می دانم که در دفتر نمی گنجد  
برو ای عقل سرگردان گران جانی مکن با ما  
سبک روحان همه جمع و گران جان در نمی گنجد  
ندیم مجلس شاهم حریف نعمت اللهم  
لب ساغر همی بوسم سخن دیگر نمی گنجد

## ۶۷

|  |                         |
|--|-------------------------|
| آستین را ز دست نشناشد                          | مست هشیار و مست نشناشد  |
| او درست از شکست نشناشد                         | رند سرمست جام چون بشکست |
| خاستن از نشت نشناشد                            | بر در می فروش چون بنشت  |
| عاشق می پرست نشناشد                            | عاقل خودپرست مخمور است  |
| او بله <sup>۱</sup> از است <sup>۲</sup> نشناشد | از ازل تا ابد بود فارغ  |
| چونکه بالا و پست نشناشد                        | آسمان و زمین کجا داند   |

۱ و ۲. اشاره به سوره اعراف، آیه ۱۷۲: و إِذَا أَخْذَ رُبُكَ مِنْ بَنِي آدَمَ مِنْ ظُهُورِهِمْ دُرْيَتِهِمْ وَ اشْهَدُهُمْ عَلَىٰ أَنفُسِهِمْ لَئِنْتُ بِرَبِّكُمْ قَالُوا بَلِي... (و پروردگار تو از پشت بنی آدم فرزندانشان را بیرون آورد. و آنان را بر خودشان گواه گرفت و پرسید: آیا من پروردگارتان نیستم؟ گفتند: آری، گواهی می دهیم...).

نعمت الله در همه عالم      غیر آن یک که هست نشناشد

۶۸

|                           |                            |
|---------------------------|----------------------------|
| پادشاهی به هر گدا نرسد    | ملک عشقش به غیر ما نرسد    |
| به شفاخانه دوا نرسد       | درد دردش کسی که نوش نکرد   |
| به سرکوی آشنا نرسد        | هر که بیگانگی ز خویش نجست  |
| به سراپرده خدا نرسد       | بنده تا از خودی برون ناید  |
| که ز هجران بر او بلا نرسد | نرسد در حریم وصل دلی       |
| گرد بر گرد او ز ما نرسد   | دل چواز آب و گل خلاصی یافت |
| که به جز جان اولیا نرسد   | نعمت الله رسید تا جایی     |

۶۹

|                            |                             |
|----------------------------|-----------------------------|
| منصب شاهی به گدا کی رسد    | دولت وصل تو به ما کی رسد    |
| صوفی صافی به صفا کی رسد    | تا نخورد دردی دردت به ذوق   |
| با خودی خود به خدا کی رسد  | هر که به خود راه خدا می‌رود |
| در حرم دار بقا کی رسد      | راه بیابان فنا چون نرفت     |
| جز لب ما بر لب ما کی رسد   | جام حبابیم و پر آب حیات     |
| خانه امنی است بلا کی رسد   | ساکن میخانه چه خوش این است  |
| هر چه کند چون و چرا کی رسد | سید ما حاکم و ما بنده ایم   |

۷۰

گرنه او یار غار ما باشد      در دو عالم که یار ما باشد؟

|                          |                             |
|--------------------------|-----------------------------|
| گرنه او دوستدار ما باشد  | ماکجا دوستدار او باشیم      |
| زانکه او غمگسار ما باشد  | شادمانم به دولت غم او       |
| پیشه و کار و بار ما باشد | رندی و عاشقی و می خواری     |
| بریمین و یسار ما باشد    | پادشاهیم و شاهد و ساقی      |
| در جهان یادگار ما باشد   | سخن ماکه روح می بخشد        |
| سید و خواندگار ما باشد   | نعمت الله که جان من به فداش |

۷۱

|                         |                           |
|-------------------------|---------------------------|
| هرچه باشد برای ما باشد  | همه عالم فدای ما باشد     |
| شاه عالم گدای ما باشد   | فقر ماتاج سلطنت بخشد      |
| از فنا و بقای ما باشد   | بود و نابود و صورت و معنی |
| دُرد دردش دوای ما باشد  | دردمندیم و دُرد می نوشیم  |
| در خلوت سرای ما باشد    | قبله عاشقان سرستان        |
| هر که او مبتلای ما باشد | لذت عمر جاودان دارد       |
| دیگری کی به جای ما باشد | بنده سید خراباتیم         |

۷۲

|                                |                           |
|--------------------------------|---------------------------|
| واصل دریای او جز ما نشد        | بحر عشقش را کران پیدا نشد |
| هر که چون ما سو به سو جویا نشد | در سرابستان مستان ره نبرد |
| چشم نایینای ما بینا نشد        | دیده ما تا نظر ازوی نیافت |
| کار دل در عاشقی والا نشد       | جان ما تا مبتلای او نگشت  |
| هر که راسر در سر سودا نشد      | سرفرازی در میان ما نیافت  |

|                             |                            |
|-----------------------------|----------------------------|
| در ره عشق تو تا پویا نشد    | در حريم عشق عاشق ره نبرد   |
| دولت پنهانیش پیدا نشد       | هر پریشان کو نشد در جمع ما |
| هیچ کس تشهه از این دریا نشد | هر که آمد سوی ما سرمست رفت |
| همچو سید هیچ کس گویا نشد    | تا حدیث عشقباری گفته‌اند   |

## ٧٣

|                              |                             |
|------------------------------|-----------------------------|
| از دولت او کارم برآمد        | مستانه ساقی از در درآمد     |
| عمر عزیزم خوش بر سر آمد      | جان گرامی کردم فداش         |
| سر و روانم خوش در برآمد      | خورشید حسنیش چون تافت بر من |
| بود آن گناهی از من گر آمد    | استغفار الله از توبه کردن   |
| ساقی سرمست از در درآمد       | از مجلس ما زاهد روان شد     |
| صد بارم از جان آن خوش تر آمد | مستانه جامی پر می به من داد |
| وقتی چنین خوش خوش درخورآمد   | چون نعمت الله رند حریفی     |

## ٧٤

آن خط نگر که بر رخ جانان کشیده‌اند  
 وین حرف بین که بر ورق جان کشیده‌اند  
 بر برگ گل غبار ز عنبر نوشته‌اند  
 یا مشک سوده بر مه تابان کشیده‌اند  
 صور تگران حسن به گرد جمال یار  
 شکل لطیف و معنی از اینسان کشیده‌اند

یا زنگیان به غارت روم آمدند باز  
 یا خود رقم زکفر بر ایمان کشیده‌اند  
 نی نی غلطکه خضر مثالان سبزپوش  
 نقش خیال بر لب حیوان کشیده‌اند  
 در عرصه ملاحت میدان حسن دوست  
 دل‌ها چوگوی در خم چوگان کشیده‌اند  
 چون سید از هوای سرکوی آن نگار  
 حوران قدم ز روپه رضوان کشیده‌اند

## ٧٥

عاشقان درش از درد دوا یافته‌اند  
 خستگان غمش از رنج شفا یافته‌اند  
 باده‌نوشان سرپرده میخانه دل  
 جرعة دُرْدِیَّ دَرْدِش چو دوا یافته‌اند  
 مبتلایان بلایش ز بلا نگریزند  
 گرچه از قامت و بالاش بلا یافته‌اند  
 نم چشم و غم دل، قوت روان ساز ای جان  
 که کسان قوت از این آب و هوا یافته‌اند  
 عارفان بی‌سروپا بر سر دارش رفتند  
 لاجرم اجر فنا دار بقا یافته‌اند  
 عاشقانی که چو ما غرقه دریا شده‌اند  
 گوهر حاصل ما در دل ما یافته‌اند

خودشان که مقیم حرم مقصودند

همچو سید ز خود آثار خدا یافته اند

٧٦

خسته عشق تو بیچاره شفا را چه کند

مبلاع غم تو غیر بلا را چه کند

کشته عشق تو چون از تو بقا می یابد

همچو منصور فنا دار بقارا چه کند

دردمندی که چو ما دردی دردت نوشد

با چنین درد خوشی صاف دوارا چه کند

آن که در میکده عشق تو یابد جایی

نژهت با غچه هر دو سرا را چه کند

بنده عشق تو چون سید هر سلطان است

منصب دنی و عقبی گدا را چه کند

٧٧

ما ییم عباد و دوست معبد

عشق آتش و جان عاشقان دود

مهرش چو جمال خویش بنمود

چون پرده ز روی کار بگشود

در دار وجود نیست موجود

خوردیم چنانکه بود مقصود

ما ییم ایاز و یار محمود

دل ذره و مهر یار خورشید

چون سایه مراز خاک برداشت

بربست زیان ما به حیرت

جز جود وجود مطلق حق

یک جرعه ز درد درد ساقی

مستیم چو سید از می عشق آسوده شده ز بود و نابود

۷۸

|                           |                            |
|---------------------------|----------------------------|
| در دل او هوای لیلی بود    | جان مجنون فدای لیلی بود    |
| مبتلای بلای لیلی بود      | خاطر دل شکسته مجنون        |
| بود مجنون برای لیلی بود   | ذوق لیلی نبود بی مجنون     |
| روز و شب در قفای لیلی بود | عاشق و رند و مست و لا یعقل |
| نظرش بر لقای لیلی بود     | هر خیالی که نقش می بستی    |
| از جفا و وفای لیلی بود    | راحت جان خسته مجنون        |
| زانکه مجنون فدای لیلی بود | جان سید فدای مجنون باد     |

۷۹

|                              |                              |
|------------------------------|------------------------------|
| خرّم آن جانی که جانان او بود | خوش بود دردی که درمان او بود |
| کفر کی باشد چو ایمان او بود  | کفر زلفش رونق ایمان ماست     |
| دیده‌ام پیدا و پنهان او بود  | گرد عالم روز و شب گردیده‌ام  |
| شأن او نام و نشان او بود     | بی‌نشانی آیتی در شان اوست    |
| هر چه ما داریم آن او بود     | موج دریاییم و دریا عین ماست  |
| در همه عالم عیان او بود      | عین او در عین ما چون شد عیان |
| کاین معانی از بیان او بود    | عارفانه گفتہ سید بخوان       |

۸۰

درِ رحمت خدا به ما بگشود  
این چنین در به ما خدا بگشود

|                          |                           |
|--------------------------|---------------------------|
| به گدایان بی نوا بگشود   | در گنجینه حدوث و قدم      |
| چشم مارا به عین ما بگشود | نقد گنجینه را به ما بنمود |
| همه درها به آشنا بگشود   | در به بیگانگان اگر دربست  |
| در میخانه حالیا بگشود    | گر در صومعه ببست چه شد    |
| این معما مابه ما بگشود   | برقع کاینات را برداشت     |
| چشم مارا به آن لقا بگشود | مشگلاتی که بود حل واکرد   |
| کرمی کرد و بنده را بگشود | جان ما بود بسته عالم      |
| در به این بنده گدا بگشود | این عنایت نگر که سید ما   |

## ۸۱

|                             |                            |
|-----------------------------|----------------------------|
| هم به نام خودش نشان فرمود   | پادشه حکم ما روان فرمود    |
| همه ایثار بندگان فرمود      | هرچه در غیب و در شهادت بود |
| راز پنهان به ما عیان فرمود  | در میخانه را گشود به ما    |
| این عطا او به ما چنان فرمود | حکم تاج و کمر به ما بخشید  |
| نام تمثال خویش جان فرمود    | رو در آئینه دلم بنمود      |
| جمله انعام این و آن فرمود   | نقد گنج خزانه اسماء        |
| تا ابد میر عاشقان فرمود     | نعمت الله در ازل بنواخت    |

## ۸۲

|                                 |                                  |
|---------------------------------|----------------------------------|
| گهی زلفش پریشان می نماید        | گهی عکس رخش جان می نماید         |
| سوار کفرش ایمان می نماید        | چو سنبل می کند بر گل مشوش        |
| چه جان است اینکه جانان می نماید | چه جام است اینکه می ریزد ازاو می |

چه درد است اینکه درمان می‌نماید  
همه آئینه این آن می‌نماید  
که چون در صورت جان می‌نماید  
که پیدا سرّ پنهان می‌نماید

چه زخم است اینکه مرهم ساز جان است  
دلی دارم چو آئینه ز عشقش  
جمال عشق بین و حسن معنی  
نظر کن چشم سید تابینی

## ۸۳

ترسای میان بسته به زnar ببینید  
پیدا شدنش بر سر بازار ببینید  
یک لعبت و صد جامه به یکبار ببینید  
تا ساقی و رند و می و خمامار ببینید  
در صورت ما معنی هر چار ببینید  
روشن بنماید به شما یار ببینید  
سر دفتر مجموعه اسرار ببینید

کفر سر زلف بت عیار ببینید  
در پرده عصمت ز نظر گرچه نهان بود  
بر دیده ماگر بنشینید زمانی  
جامی به کف آرید و در او رو بنماید  
بحریم و حباب و می و جامیم در این دور  
عالم همه آئینه یار است از آن روی  
از گفتۀ سید غزلی خوش بنویسید

## ۸۴

نه یار بماند و نه اغیار  
نه مست بماند و نه هشیار  
لطفی کن و آن حجاب بردار  
یک نقطه و اعتبار بسیار  
چه جای سر است و ریش و دستار  
تا چندکنی توکار بیکار  
جامی ز شراب او به دست آر

گر ذات کند ظهور ای یار  
نه جام بماند و نه باده  
چون هستی تو حجاب راه است  
یک حرف و معانی فراوان  
جایی که به یک جو است صد جان  
از نقش خیال غیر بگذر  
رندانه درآ به بزم سید

٨٥

|                            |                          |
|----------------------------|--------------------------|
| وز لبیش قند به خر روار مبر | نام آن لعل شکر بار مبر   |
| زینت ماه به یکبار مبر      | با جمالش سخن از ماه مگو  |
| در دسر بر سر بیمار مبر     | سُرمه در نرگس مخمور مکش  |
| رونق کلبه عطّار مبر        | سنبلش بر ورق گل مفشن     |
| نام ما جز بر ختمار مبر     | نzed ما جز خبر باده میار |
| سرّ یاران بر اغیار مبر     | آتشی در من دلسوز مزن     |
| سخنش بر سر بازار مبر       | قیمت گوهر سید مشکن       |

٨٦

|                              |   |
|------------------------------|---|
| عشق جانان جان جان است ای پسر | عشق جان عاشقان است ای پسر               |
| گرچه از مردم نهان است ای پسر | چشم عالم روشن است از نور او             |
| این نشان بی نشان است ای پسر  | مانشان در بی نشانی یافتیم               |
| حضرت او جو که آن است ای پسر  | هر که بینی دامن او را بگیر <sup>۱</sup> |
| جای ما کوی مغان است ای پسر   | بر در میخانه مست افتاده ایم             |
| در همه بر ما عیان است ای پسر | او یکی و آینه دارد هزار                 |
| در سخن گوهر فشان است ای پسر  | نعمت الله دُر دریای دل است              |

٨٧

بیا و یک دمی با ما بر آور زمانی با دل شیدا برآور

۱. ضبط تمامی نسخ مورد مطالعه "بگیر" است ولی اگر ضبط "مگیر" بود با مصرع بعد مناسب تر و به معنی نیز نزدیکتر بود.

مراد خاطر مارا برآور  
کرم کن کام جان ما برآور  
فغان از پیر و از برنا برآور  
چو ماگوهر از این دریا برآور  
دمی با جام می جانا برآور  
دمار از زاهد رعنای برآور

چو لیلی خاطر مجنون بدست آر  
برآور کام جان خسته ما  
ز روی لطف روی خویش بنما  
به بحر دل چو غواصان فرو رو  
اگر خواهی حیات جاودانی  
به شادی نعمت الله جام می نوش

## ۸۸

حاصل بحر و بر بدست آور  
صفد پرگهر بدست آور  
ماه دور قمر بدست آور  
شکر از نیشکر بدست آور  
مخبر با خبر بدست آور  
عارفانه هنر بدست آور  
رو به خون جگر بدست آور  
منصب معتبر بدست آور

یار صاحب نظر بدست آور  
خوش در این بحر ما بیا با ما  
گر به شب آفتاب می جویی  
هست در مصر نیشکر بسیار  
خبر از بی خبر چه می پرسی  
با هنرمند صحبتی می دار  
این چنین دلبری که می شنوی  
بنده بندگان سید شو

## ۸۹

داد رندان تمام دادم باز  
بزم شاهنهای نهادم باز  
فارغ البال او فتادم باز  
شاد باداکه کرد شادم باز

در میخانه راگشادم باز  
با حریفان نشسته ام سرمست  
در خرابات مست و رندانه  
غم عشقش که شادی جان است

|   |   |
|---|---|
| شد به عشقش همه زیادم باز<br>در همه کار اوستادم باز<br>بر همه عاشقان زیادم باز | دفتر کاینات می خواندم<br>من چو شاگرد می پرستانم<br>بنده سید خراباتم |
|---|---|

## ۹۰

|   |   |
|---|---|
| توبه صد ساله بشکستیم باز<br>شد روان با بحر پیوستیم باز<br>در خرابات مغان مستیم باز<br>بی سرو سامان و پا بستیم باز<br>از وجود جود او هستیم باز<br>کز بلای هجر وارستیم باز<br>بر در میخانه بنشتیم باز | بر در میخانه بنشتیم باز<br>آب چشم ما به هر سور و نهاد<br>لطف ساقی بین که از انعام او<br>دل به دست زلف او دادیم و برد<br>نیست گشتیم از وجود و از عدم<br>با وصالش شکر می گوییم ما<br>رنده ساقی سید و بنده بهم |
|---|---|

## ۹۱

|  |  |
|--|--|
| با پریشانی درافتادیم باز<br>رو به خاک راه بنهادیم باز<br>خوش در میخانه بگشادیم باز<br>داد خود از جام می دادیم باز<br>این زمان استاد استادیم باز<br>از وصال یار دلشادیم باز<br>از غلام و خواجه آزادیم باز | دل به دست زلف او دادیم باز<br>بر امید آنکه بر ما بگذرد<br>در خرابات مغان مستانه ایم<br>توبه بشکستیم و فارغ از خمار<br>عقل بود استاد و ما مزدور او<br>غم بسی خوردیم در هجران ولی<br>بنده سید شدیم از جان و دل |
|--|--|

۹۲

از شراب نیم شب امروز سرمستیم باز  
 چشم مستش دیده‌ایم و توبه بشکستیم باز  
 عشق کافر کیش او ایمان ما بر باد داد  
 بر میان زنار کفر زلف او بستیم باز  
 از سر سجاده ناموس خوش برخاستیم  
 بر در میخانه سرمستانه بنشتیم باز  
 دولت وصلش چو دستم داد در گلزار عشق  
 همچو بلبل می‌زنم دستان کز آن دستیم باز  
 ساقی سرمست وحدت داد ما را جام می  
 نوش کردیم از خیال عقل وارستیم باز  
 ما خراباتی و رند و عاشق و می‌خواره‌ایم  
 باز رستیم از خمار ای یار و سرمستیم باز  
 فانی ایم و باقی ایم و سیدیم و بنده‌ایم  
 نیست گشتمیم از خود و از عشق او هستیم باز

۹۳

|                                |                             |
|--------------------------------|-----------------------------|
| کرا رویی چنین زیباست امروز     | کرا لعل روان افزاست امروز   |
| به بالای تو سروی در چمن نیست   | ز من بشنو حدیث راست امروز   |
| نمی‌دانم چه خواهد کرد چشمت     | که از دستی دگر برخاست امروز |
| چه روی است آن بنام ایزدکه دروی | نشان لطف حق پیداست امروز    |
| مرا گفتار نغز دل‌پذیر است      | تو را روی جهان آراست امروز  |

چه حال است این مگر فرداست امروز  
جهان پر فتنه و غوغاست امروز  
چو من دیوانه و شیداست امروز  
که دشمن را شب یلداست امروز  
نمودی روی و فردا بود و عده  
ز دست نرگس مخمور مست  
ز سودای جمالت عارف شهر  
غنیمت دان حضور نعمت الله

## ۹۴

رنجم بخشی و هم شفانیز  
می کن نظری به حال مانیز  
ما خویش توابیم و آشنا نیز  
ایمن ز فنایی و بقا نیز  
خونم بحل است و خونبها نیز  
بی تو چه کنیم دو سرانیز  
والله که حضرت خدا نیز  
درد از تو خوش است و هم دوانیز  
داری نظری به حال هر کس  
بیگانه نگشت از تو محروم  
ای جام جهان نمای باقی  
گر کشته شوم به تیغ عشق  
ما از توبه غیر تو نخواهیم  
تنها نه منم محب سید

## ۹۵

ذوق رندان زمی پرستان پرس  
در خرابات رو ز رندان پرس  
بعد از آن ذوق باده نوشان پرس  
دُردَردش بجو و درمان پرس  
حال سوریه پریشان پرس  
آنگهی هرچه خواهی از جان پرس  
ذوقم از خدمت حریفان پرس  
لذت جان ما ز مستان پرس  
خبر از حال ما اگر پرسی  
نوش کن جام می که نوشت باد  
دردمدانه گر دوا جویی  
سر زلفش اگر به دست آری  
جان عاشق به پرسشی دریاب  
ساقی بزم نعمت اللهم

۹۶

|  |   |
|--|---|
| دُرَدَ دَرْدِي چَشِيدَه اَمْ كَه مَپَرسْ   | رَنْج عَشْقِي كَشِيدَه اَمْ كَه مَپَرسْ   |
| بَرَّ و بَحْرِي بَرِيدَه اَمْ كَه مَپَرسْ  | دَر طَرِيقِي كَه نِيَسْت پَايانْش         |
| مَعْنَى رَا شَنِيدَه اَمْ كَه مَپَرسْ      | دِيدَه اَمْ صَورَتِي كَه دِيدَه نَدِيد    |
| خَطْ بَه حَرْفِي كَشِيدَه اَمْ كَه مَپَرسْ | گَفَتَه اَمْ نَكَتَه اَيْ تُورَاكَه مَگُو |
| زَآشِيَانِي پَرِيدَه اَمْ كَه مَپَرسْ      | بَلَبل مَسْت گَلَشن عَشْقَمْ              |
| از جَهَانِي رَسِيدَه اَمْ كَه مَپَرسْ      | عَاشَق و رَنْد و لَابَالِي وَارْ          |
| سَيِّدِي رَا خَرِيدَه اَمْ كَه مَپَرسْ     | بَنَدَه اَيْ رَفَرَوْختَم بَه بَها        |

۹۷

|   |                                      |
|---|--------------------------------------|
| حَرِيف خَلُوت مَيَخَانَه مَى باشْ       | شَراب شَوق رَا پَيَمانَه مَى باشْ    |
| بَيْن لَيلِي و خَود دَيوانَه مَى باشْ   | اَگَر تو مَسْت مَجَنُونَي نَدِيدَي   |
| مَقِيم گَوشَه آن خَانَه مَى باشْ        | دَرِ دَل مَى زَن اَما در شَب و رَوز  |
| وَرَايِ اَيْن و آن در دَانَه مَى باشْ   | بَه صَورَت سَاحَلِي معَنى چَو درِيَا |
| بِيا در کَنْج اَيْن وَيرانَه مَى باشْ   | دَلت گَنجِينَه گَنجِيج است و دَائِم  |
| دَل و دَلدار و هَم جَانَانَه مَى باشْ   | فَدَاه عَشَق كَنْ جَان گَرامِي       |
| چَو شَمعِي، تو بَر او پَروانَه مَى باشْ | در آمَد اَز در دَل نَعَمت الله       |

۹۸

|   |  |
|---|--|
| بَا غَمْش عَهْد بَسْتَه اَيْ خَوْش باشْ | اَي دَل اَر چَه شَكَسْتَه اَي خَوْش باشْ |
| وَز جَفا گَرْچَه خَسْتَه اَي خَوْش باشْ | دُرَدَ دَرْدَش چَو صَاف در مَان نَوش     |
| از جَهَان گَرْگَسْتَه اَي خَوْش باشْ    | خَوْش نَباشَد غَم جَهَان خَورَدن         |

|                               |                            |
|-------------------------------|----------------------------|
| از همه باز رسته‌ای خوش باش    | دنی و آخرت رها کردی        |
| از چنین بند جسته‌ای خوش باش   | بود بندی ز عقل بر پایت     |
| با حریفان نشسته‌ای خوش باش    | بزم عشق است و عاشقان سرمست |
| گر تو چون ما شکسته‌ای خوش باش | دل سید شکسته عشق است       |

## ۹۹

|  |                                |
|--|--------------------------------|
| ور چو ما صادقی در آ خوش باش                | ای دل ار عاشقی بیا خوش باش     |
| جان فدا کن در این بلا خوش باش              | خوش بلا بی است عشق بالایش      |
| تو بساز و به ناسزا خوش باش                 | همه کس خوش بود به ساز و سزا    |
| بگذر امروز و حالیا خوش باش                 | از غـمـ دـیـ و غـصـهـ فـرـدـاـ |
| به هوا یش در آن هوا خوش باش                | جان به باد هوا سپار ای دل      |
| مگذارش مرو بیا خوش باش                     | خوش عزیزی است عمر و می گذرد    |
| خوش بخوان راست در نوا <sup>۱</sup> خوش باش | خوش بود گفتة خوش سید           |

## ۱۰۰

|                               |                              |
|-------------------------------|------------------------------|
| عقل را گوید از این در دور باش | عشق سرمست است و دارد دور باش |
| ور بود بی درد گو رنجور باش    | تندرست است آنکه دارد درد عشق |
| چون غم او می خوری مسرور باش   | عشق او داری ز عالم، غم مخور  |
| ور به مخموری رسی مخمور باش    | رنده مسی گر بیابی مست شو     |
| ور نداری این نظر منظور باش    | ناظر او باش چون اهل نظر      |

۱. راست = نام مقامی ازدوازده مقام موسیقی است که وقت آن بعد از طلوع آفتاب تا چاشت است.

۲. نوا = نام مقامی است ازدوازده مقام موسیقی.

بر سر دار فنا منصور باش  
چشم داری طالب این نور باش

عشق سرداری اگر داری بیا  
نعمت الله نور چشم عالم است

## ۱۰۱

جانم به فدای چشم مستش  
از قدر بلنده زلف پستش  
یا رب چه خوش است آن نشستش  
سرمستی چشم می پرستش  
عهد من و توبه هم شکستش  
نیک است هر آنچه عشق هستش  
سر در قدم و به دست دستش

عشق آمد و جام می به دستش  
برخاست بلا و فتنه بنشت  
بنشت به تخت دل چو شاهی  
صد توبه به یک کرشمه بشکست  
ای عقل برو که عشق سرمست  
در مذهب عشق هیچ بد نیست  
رنديم و حریف نعمت الله

## ۱۰۲

می کشیدم سبوی می بر دوش  
دوش تاروز بود نوشانوش  
جامه عاشقانه ای در پوش  
عاشقانه به جان و دل می کوش  
چون خُم می فروش خوش در جوش  
بلبل مست کی شود خاموش  
جام در دور و عاشقان مدهوش

در خرابات تا سحرگه دوش  
شادی روی ساقی سرمست  
بزم عشق است خرقه را بر کن  
در ره عاشقی و می خواری  
ما خراباتیان سرمستیم  
گل تبسّم کنان و می در جام  
نعمت الله حریف و ساقی او

۱۰۳

ای گشته خجل از گل روی تو شقایق  
 حیران شده در نرگس چشم تو خلائق  
 بسیار بگشتم به هر باغ و ندیدیم  
 سروی چو قدت رسته بر اطراف حدایق  
 اکنون که چمن غیرت گلزار جنان شد  
 رو باده گلگون طلب و یار موافق  
 از دامن خود دست مدار ای دل شیدا  
 باشد که میسر شودت کشف حقایق  
 رندی که نهد پا به ره کعبه مقصود  
 واجب بود اول قدمش ترک علایق  
 اسرار مرا زاهم مخمور چه داند  
 دُردی کش میخانه کند حلّ دقایق  
 سید سر خودگیر که در عالم وحدت  
 مجنون همه لیلی شد و عذرا همه وامق

۱۰۴

|                               |                           |
|-------------------------------|---------------------------|
| مجلس تو مجتمع اهل کمال        | ای لب تو چشمۀ آب زلال     |
| خوش تراز این نقش که بسته خیال | نقش خیال تو نگارم به چشم  |
| بر درت ار باز بیابد مجال      | دیده بروبد به مژه خاک راه |
| صورت بی مثل شما را مثال       | آینه از ساده دلی نقش بست  |
| نسبت آن کی کنمش با هلال       | طاق دو ابروی تو محرب جان  |

هست خدا نیز محب جمال  
سید مالم یزل و لا یزال<sup>۱</sup>

## ۱۰۵

|                             |                            |
|-----------------------------|----------------------------|
| جان در غم هجر و دوست واصل   | دل طالب یار و یار در دل    |
| چون حل کنم این دوای مشکل    | درمان درد است و درد درمان  |
| خودخوش تر از این کجاست حاصل | حاصل درد است عاشقان را     |
| کردیم آنجا مدام متزل        | ما ساکن کوی می فروشیم      |
| ذر و صدفیم و بحر و ساحل     | گنجیم و طلسم و شاه و درویش |
| دلدار خودیم و مونس دل       | جانان خودیم و جان عالم     |
| رضوان ساقی و روضه محفل      | مستیم و حریف نعمت الله     |

## ۱۰۶

|                                    |  |
|------------------------------------|--|
| واله زلف عـنبرین توام              | عاشق روی نازنین توام                           |
| در همه کیش‌ها به دین توام          | من اگر کافرم و گر مؤمن                         |
| بـیـگـمـانـ عـاـشـقـ یـقـینـ توـام | به یقین جان بـیـگـمـانـ منـیـ                  |
| سوخته عشق آتشین توام               | عـشـقـ توـ شـمعـ وـ منـ چـوـ پـرـوـانـهـ       |
| در همه جای همنشین توام             | گـرـ بـهـ مـیـخـانـهـ وـ رـبـهـ کـعـبـهـ رـومـ |
| من به جان عاشق گزین توام           | توـ مـراـ گـرـ گـزـیدـیـ اـزـ دـوـ جـهـانـ     |
| من همان تو و همین توام             | صـورـتـ جـانـ توـبـیـ وـ معـنـیـ دـلـ          |
| بسـپـارـمـ چـوـ منـ اـمـینـ توـام  | هـرـچـهـ دـارـمـ هـمـهـ اـمـانـتـ تستـ         |

۱. لم یزل و لا یزال = زوال نپذیرفته و زوال نخواهد پذیرفت.

گنج اسماء به من تو بخشیدی      نعمت الله و نور دین توام

۱۰۷

|                             |                         |
|-----------------------------|-------------------------|
| عاشق روی آن صنم شده‌ام      | باز سرمست جام جم شده‌ام |
| دیگر از وصل محتشم شده‌ام    | گرچه بودم ز هجر درویشی  |
| پرده‌دار در حرم شده‌ام      | تادلم خلوت محبت اوست    |
| در همه جای محترم شده‌ام     | سرکویش مقام کردم از آن  |
| این چنین شادمان ز غم شده‌ام | غم عشقش خجسته باد که من |
| فارغ از عقل بیش و کم شده‌ام | تاکه منظور حضرت عشق     |
| سید عالم قدم شده‌ام         | از وجود و عدم رهید دلم  |

۱۰۸

|                           |                             |
|---------------------------|-----------------------------|
| حسن وز حسن حسن طلبم       | عجب است اینکه من ز من طلبم  |
| به ختارفته وز ختن طلبم    | یار من با من است و من حیران |
| نه چو یعقوب پیرهن طلبم    | یوسف خویشن همی جویم         |
| من نیم مرده تاکفن طلبم    | با دل زنده عشق می بازم      |
| در سرزلف پر شکن طلبم      | دل جمعی به جان خریدارم      |
| با اویس است و در قرن طلبم | دل من مدتی است تاگم شد      |
| شمع برکرده و لگن طلبم     | در بهشت و بهشت می جویم      |
| بلکه او از همه بدن طلبم   | روح اعظم نه یک بدن دارد     |
| من کجا جای اهرمن طلبم     | نعمت اللّهم و زآل رسول      |

۱۰۹

|                          |                          |
|--------------------------|--------------------------|
| ما ییم ز نور مهر خاتم    | ما ییم ز نار عشق آدم     |
| او در دم ما چو روح در دم | ما در دم عشق همچو نایم   |
| زخمی است مرا به جای مرهم | در دی است مرا ورای درمان |
| ما ییم ز هجر یار در غم   | ما ییم به وصل دوست دلشاد |
| گاهی شده جمع و آمده یم   | گه شبنم گلستان عشقیم     |
| تا گویند که خیر مقدم     | در ملک قدم قدم نه از عشق |
| بر خوان تورموز اسم اعظم  | از لوح ضمیر نعمت الله    |

۱۱۰

## مجمع صاحبدلان زلف پریشان یافتم

این چنین جمعیتی در جمع ایشان یافتم  
 بسته ام زنار زلفش بر میان چون عاشقان  
 در هوای کفر زلفش نور ایمان یافتم  
 در حضور زاهدان ذوقی نمی یابم تمام  
 حالیا خوش لذتی در بزم رندان یافتم  
 از خرابی یافتم بسیار معموری<sup>۱</sup> دل  
 گنج سلطانی بسی در گنج ویران یافتم  
 آنکه من گم کرده بودم باز می جستم مدام  
 چون بدیدم خویش را از خویشتن آن یافتم

---

. ۱. معموری = آبادانی.

میر میخانه مرا خمخانه‌ای بخشیده است

لا جرم از دولتش ذوق فراوان یافتم

نعمت الله یافتم رندانه جام می به دست

ساقی سرمست دیدم جان و جانان یافتم

## ۱۱۱

روح اعظم قطب عالم یافتم  
جسم با جان جام با جم یافتم  
زانکه از هجرش بسی غم یافتم  
آفتاب و ماه با هم یافتم  
رند مستی همچو او کم یافتم  
سراین مجموع آدم یافتم  
این کمال از ختم خاتم یافتم

قطب عالم روح اعظم یافتم  
ساغر و می یافتم با همدگر  
گر شدم خرم به وصلش دور نیست  
صورت و معنی به یک جا رو نمود  
در خرابات مغان گشتم بسی  
جامع ذات و صفات و فعل هم  
ختم شد بر سید عالم تمام

## ۱۱۲

عالی سوخته شود در دم  
کشته عشق و مرده در دم  
به هوایی که خاک او گردم  
اشک گلگون و چهره زردم  
که من از توبه تو بهای کردم

گر برافروزد آتشی در دم  
مرد نرد<sup>۱</sup> نبرد درد نی ام  
داده ام دل به دست باد صبا  
فاش کردند راز پنهانم  
ساقیا جام می به سید ده

۱. نرد = بازی است معروف از مخترات بوزرجمهر حکیم که در برابر شطرنج ساخته است.

۱۱۳

|                            |                                     |
|----------------------------|-------------------------------------|
| ای مظہر عین اسم اعظم       | مقصود توبی ز جمله عالم              |
| جان بر کف دست می نهد جم    | در حسرت جرعه ای ز جامت              |
| معنی تو بر همه مقدم        | ای آخر انبیا به صورت                |
| غیر از توکسی نبود محرم     | در خلوت خاص لی مع الله <sup>۱</sup> |
| زنده ز توگشت روح آدم       | عیسی نفس از دم تو دارد              |
| ای نور دو چشم اهل عالم     | نقشت به خیال می نگارم               |
| چون سید و بنده هر دو با هم | تو جانانی و جان تن تست              |

۱۱۴

|   |                                       |
|---|---------------------------------------|
| دیدیم جمال اسم اعظم                                   | در آینه وجود آدم                      |
| در صورت نازنین آدم                                    | معنی محمدی بـ دیدیم                   |
| ور هست، خیال اوست آن هم                               | دیدیم که اوست غیر او نیست             |
| عالـم به جمال اوست خرم                                | آدم به وجود اوست موجود                |
| تن جام جم است و جان ما جم                             | ما سایه آفتـاب عشـقـیـم               |
| با جام شراب عشق هـمدـم                                | مستـیـم و خـرـاب در خـرـابـات         |
| نـیـ غـصـهـ بـیـش و نـیـ غـمـ کـمـ                    | دـرـدـیـ کـشـ کـوـی مـیـ فـروـشـیـم   |
| ای عـشـقـ بـیـا و خـیرـ مـقـدـمـ                      | ای عـقـلـ بـرـوـ بهـ خـیرـ وـ خـوبـیـ |
| مـیـ نـعـمـتـ وـ سـاقـیـ اوـستـ فـافـهمـ <sup>۲</sup> | رنـدـیـمـ وـ حـرـیـفـ نـعـمـتـ اللهـ  |

۱. اشاره به حدیث نبوی، لی مع الله حالات... «من با خدا حالاتی دارم...».

۲. فَأَفْهَمُ = بفهم.

## ۱۱۵

پیرهن گر کنه گردد یوسف جان را چه غم  
 ور دهی ویران شود در ملک خاقان را چه غم  
 کدخدا باقی است، گر خانه شود ویران چه باک  
 جان به جانان زنده است، ار تن رود جان را چه غم  
 خُم می در جوش و ساقی مست و رندان در حضور  
 جام اگر بشکست گو بشکن حریفان را چه غم  
 بت پرستی که برافتد، بت چه اندیشد از آن  
 وز بسیرد بندهای بیچاره، سلطان را چه غم  
 گر نباشد آینه آئینه گر را عمر باد  
 ور نماند سایهای خورشید تابان را چه غم  
 غم ندارم گر طلس صور تم دیگر شود  
 گنج معنی یافتم ز إفلاس<sup>۱</sup> یاران را چه غم  
 باده وحدت به شادی نعمت الله می خورد  
 از خمار کشت معقول مستان را چه غم

## ۱۱۶

|                          |                          |
|--------------------------|--------------------------|
| همچو ما کیست مست در عالم | عاشق و می پرست در عالم   |
| شادی ما شراب می نوشد     | رنده مستی که هست در عالم |
| باش عهد درست پیوسته      | تانيابی شکست در عالم     |
| عارف حق پرست دانی کیست   | آنکه از خود برست در عالم |

۱. إفلاس = بی چیز شدن.

به از این که نشست در عالم  
تانگویی بد است در عالم  
آنکه جد من است در عالم  
بر در می فروش بنشسته  
نیک بنگر در آینه او را  
سید کاینات مظهر ذات

## ۱۱۷

قطب وقت و یگانه عالم  
نفسش همچو عیسی مریم  
هفت دریا به نزد او شبنم  
عارف اسم اعظم آن اعظم  
بود روح القدس ورا همدم  
در دلش بود گنج حق مدغم<sup>۱</sup>  
شیخ عبدالله<sup>۲</sup> است او فافهم  
شیخ ما بود در حرم محرم  
از دمش مرده می شدی زنده  
به صفات قدیم حق موصوف  
شرح اسماء به ذوق خوش خوانده  
بود سلطان اولیای زمان  
سینه اش بود مخزن اسرار  
نعمت الله مرید حضرت اوست

## ۱۱۸

ایمن ز خاصم فارغ ز عالم  
جانان شراب است جان است جام  
ور ذوق خواهی، می خوان کلام  
در عشق بازی، رند تمام  
سلطان عشقش، از جان غلام  
بی درد دل من، آخر کدام  
از جام عشقش مست مدام  
ساقی ذوقش با دل حریف است  
گر عشق بازی از من بیاموز  
در زهد اگر چه کامل نباشم  
تا بنده گشتم، تا بنده گشتم  
بی عشق جانان، جانم چه باشد

۱. مُدَغَّم = پوشیده، در دیگری فرو شده.

۲. منظور حضرت شیخ عبدالله یافعی قطب و مرشد حضرت شاه نعمت الله ولی است.

باده به یادش، ما را حلال است  
بی عشق سید آب است حرام

## ۱۱۹

|                        |                          |
|------------------------|--------------------------|
| عاشق روی باده نوشانم   | من به جان دوستدار رندانم |
| هیچ کاری دگر نمی دانم  | بجز از عاشقی و می خواری  |
| مدّتی شدکز آن پشمیمانم | نوبتی توبه کردم از باده  |
| غزلی عاشقانه می خوانم  | شعر مستانه ای همی گویم   |
| یار و همدرد دردمندانم  | دُرد دَردش مدام می نوشم  |
| پادشاه هزار سلطانم     | بنده حضرت خداوندم        |
| ساقی بزم می پرستانم    | سید مجلس خراباتم         |

## ۱۲۰

چنان سرمست و شیدایم که پا از سر نمی دانم  
دل از دلبر نمی بایم می از ساغر نمی دانم  
برو ای عقل سرگردان ز جان من چه می جویی  
که من سرمست و حیرانم بجز دلبر نمی دانم  
شدم از ساحل صورت به سوی بحر معنی باز  
چه جای بحر و بر باشد بجز گوهر نمی دانم  
دلم عود است و آتش عشق و سینه مجمر سوزان  
ز ذوق سوختن عودم در این مجمر نمی دانم  
من آن دنای نادانم که می بینم نمی بینم  
از آن می گویم از حیرت که سیم از زر نمی دانم

چو دیده سو به سو گشتم نظر کردم به هر سویی  
 بجز نور دو چشم خود در این منظر نمی‌دانم  
 ز هر بابی که می‌خواهی بخوان از لوح محفوظ  
 که هستم حافظ قرآن ولی دفتر نمی‌دانم  
 برآمد نور سلطانی چه کفر و چه مسلمانی  
 طریق مؤمنان دارم ره کافر نمی‌دانم  
 بجز یاهو و یا من هو نمی‌گوییم به روز و شب  
 چه گوییم چونکه در عالم کسی دیگر نمی‌دانم  
 ندیم بزم آن ما هم حریف نعمت اللهم  
 درون خلوت شاهم بروون در نمی‌دانم  
 هم او صورت هم او معنی هم او مجنون هم او لیلی  
 به غیر از سید و یاران شه و چاکر نمی‌دانم

## ۱۲۱

|                                |                             |
|--------------------------------|-----------------------------|
| محال است این که بی جانان بمانم | بود ممکن که من بی جان بمانم |
| نمی‌خواهم که از یاران بمانم    | مرا ساقی حریف و عشق یار است |
| مباد آن دم که بی درمان بمانم   | دوای درد دل درد است دارم    |
| چو یوسف چند در زندان بمانم     | عزیز مصر عشقم ای برادر      |
| وگر پیدا شود پنهان بمانم       | چو او پنهان شود پیدا شوم من |
| همیشه در عدم حیران بمانم       | اگر نه او مرا بخشد وجودی    |
| شوم گمراه و سرگردان بمانم      | اگر نه عشق او باشد دلیلم    |
| به جانان زنده جاویدان بمانم    | اگر جانم نماند غم ندارم     |

|                             |                             |
|-----------------------------|-----------------------------|
| کدام است غیر تو تا آن بمانم | نمی دانم زغیرت غیرت ای دوست |
| و گر پیدا شوی پنهان بمانم   | شوم پیدا اگر پنهان شوی تو   |
| چو سید بی سر و سامان بمانم  | اگر زلف پریشان بر فشانی     |

## ۱۲۲

|                                    |                                       |
|------------------------------------|---------------------------------------|
| یک لحظه جدایی ز حریفان نتوانم      | من ترک می و صحبت رندان نتوانم         |
| بی دلبر و بی ساغر و جامی نتوان بود | بی شاهد و بی ساغر و جامی نتوان بود    |
| جان است رها کردن ش آسان نتوانم     | هر گز ندهم جام می از دست زمانی        |
| زنها ر مگو خواجه که من آن نتوانم   | گویی که برو توبه کن از باده پرستی     |
| دردی است مرا در دل و درمان نتوانم  | سری است دراین سینه که با کس نتوان گفت |
| بودن نفسی بی می و مستان نتوانم     | در کوی خرابات معان مست و خرابم        |
| نوری است که پیدا شده پنهان نتوانم  | در دیده من نقش خیال رخ سید            |

## ۱۲۳

ای عاشقان ای عاشقان من پیر را برنا کنم  
 ای تشنگان ای تشنگان من قطره را دریا کنم  
 ای طالبان ای طالبان کحال<sup>۱</sup> ملک حکمت  
 من کور مادرزاد را در یک نظر بینا کنم  
 گر ابکمی<sup>۲</sup> آید برم در وی دمی چون بنگرم  
 چون طوطی شکرشکن شیرین و خوش گویا کنم

۱. کحال = سرمه کش یعنی کسی که سرمه دوا به چشم مردم کشیدن پیشنه او باشد.

۲. ابکم = گنگ.

گر نفس بد فعلی کند گوشش بمالم در نفس  
 ور عقل در دسر دهد حالی ورا رسوا کنم  
 من رند کوی حیرتم سرمست جام وحدت  
 ز آن در خرابات آمدم تا میکده یغما کنم  
 پروانه شمعش منم جمعیت جمععش منم  
 من بلبلم در گلستان از عشق گل غوغای کنم  
 آمد ندا از لامکان کای سید آخر زمان  
 پنهان شو از هر دو جهان تا بر تو خود پیدا کنم

## ۱۲۴

|                         |                            |
|-------------------------|----------------------------|
| ترک رندی چرا کنم نکنم   | توبه از می کجا کنم نکنم    |
| بنده هرگز خطای کنم نکنم | نکنم تو به از می و رندی    |
| جای دیگر هوا کنم نکنم   | بزم عشق است و عاشقان سرمست |
| تاقیامت رها کنم نکنم    | دامن ساقی و لب ساغر        |
| درد خود رادوا کنم نکنم  | جز به دُردی درد دل جانا    |
| طلب خونبهای کنم نکنم    | کشته تیغ عشق مطلوبم        |
| از دل خود جدا کنم نکنم  | عشق سید که راحت جان است    |

## ۱۲۵

|                             |                               |
|-----------------------------|-------------------------------|
| این جهان و آن جهان یارت منم | غم مخور یارا که غم مخوارت منم |
| اوّل و آخر خریدارت منم      | بر سر بازار ملک کاینات        |
| چون شفای جان بیمارت منم     | رو به داروخانه درد من آر      |

چونکه در آتش نگهدارت منم  
گر به دوزخ می کشندت خوش برو  
چون فروع باغ و گلزارت منم  
ور به جنت می روی بی ما مرو  
بازگشت آخر کارت منم  
می روی هر جا که می خواهی برو  
نعمت اللها طلب کارت منم  
هاتفی از غیب می داد این ندا

## ۱۲۶

کام دل در کنار می بینم  
دولت وصل یار می بینم  
گر یکی ور هزار می بینم  
همه روشن به نور او نگرم  
روشن و آشکار می بینم  
آنکه از چشم مردم است نهان  
نور روی نگار می بینم  
هر خیالی که نقش می بندم  
خلوت یار غار می بینم  
خانه دل که رُفتہام از غیر  
که یکی بی شمار می بینم  
این عجایب که دید یا که شنید  
از نسبی یادگار می بینم  
نعمت الله را چو می نگرم

## ۱۲۷

این عنایت بین که با جان کرده ایم  
جان فدای عشق جانان کرده ایم  
روی او از غیر پنهان کرده ایم  
تا نبیند چشم نامحرم رخش  
آفین بر جان مستان کرده ایم  
طعنه ها بر حال مخموران زدیم  
درد دل را نیک درمان کرده ایم  
دُردی دَردش فراوان خورده ایم  
لا جرم گنجینه ویران کرده ایم  
گنج او در گنج ویران یافتیم  
خانه اش ترکانه تالان<sup>۱</sup> کرده ایم  
عقل هندو دردرس می داد و ما

۱. تالان = تاراج، غارت.

مجمع جمعی پریشان کرده‌ایم  
اختیار راه رندان کرده‌ایم  
نسبت او را به جانان کرده‌ایم

تا مگر آن زلف او آید به دست  
مذهب رندان طریق عاشقی است  
نعمت الله را به سید خوانده‌ایم

## ۱۲۸

پیش از این دم ز عشق دم زده‌ایم  
که خیالش به جان رقم زده‌ایم  
شادی عشق جام جم زده‌ایم  
ساز عشاق زیر و بم زده‌ایم  
دفتر عقل را قلم زده‌ایم  
عاشقانه خوشی<sup>۱</sup> قدم زده‌ایم  
که وجود و عدم به هم زده‌ایم

ما دم از عشق در قدم زده‌ایم  
کاف کن در کتاب کون نبود  
غم نداریم از همه عالم  
مطرب بزم باده نوشانیم  
حرف عشقش نوشه‌ایم به جان  
در طریقی که نیست پایانش  
از وجود و عدم مگو سید

## ۱۲۹

جان به شکرانه نشار آورده‌ایم  
عالی ن نقش و نگار آورده‌ایم  
جان در این بازی به کار آورده‌ایم  
ما از آن سر پای دار آورده‌ایم  
گوش پیش گوشوار آورده‌ایم  
عاشقان را صد هزار آورده‌ایم  
نعمت الله یادگار آورده‌ایم

تا میانش در کنار آورده‌ایم  
حسن او بر دیده نقشی بسته‌ایم  
کار جانبازی است کار عاشقی  
بر سر دار فنا دار بقا است  
جان ما حلقه به گوش عشق اوست  
بر در میخانه معشوق خود  
گر رسول الله از دنیا برفت

۱. حضرت شاه در بیشتر اشعار به جای کلمه "خوش" "خوشی" را به کار برده است.

۱۳۰

|                              |                              |
|------------------------------|------------------------------|
| درد دل بر دیم و درمان یافتیم | جان فدا کردیم و جانان یافتیم |
| از بلایش راحت جان یافتیم     | جان ما تا مبتلای عشق شد      |
| گنج او در کنج ویران یافتیم   | دلبر خود در دل خود دیده ایم  |
| عاشقانه می فراوان یافتیم     | مدّتی بودیم با ساقی حریف     |
| گوز ما می جوکه ما آن یافتیم  | گوهر توحید اگر جوید کسی      |
| ناگهی در ملک کنعان یافتیم    | یوسف مصری که صدمصرش بهاست    |
| میر سرمستان و رندان یافتیم   | نعمت الله در خرابات جهان     |

۱۳۱

|                              |                               |
|------------------------------|-------------------------------|
| نوش وصل از نیش هجران یافتیم  | درد دل بر دیم و درمان یافتیم  |
| سلطنت از قرب سلطان یافتیم    | بندگی کردیم سلطان را بسی      |
| در سر زلف پریشان یافتیم      | از بر ما مدّتی دل رفته بود    |
| می طلب از ما که ما آن یافتیم | آنچه می جویند و می گویند آن   |
| جان فدا کردیم و جانان یافتیم | سر بی فکنیدیم و سردار آمدیم   |
| گنج او در کنج ویران یافتیم   | سالها در کنج دل ساکن شدیم     |
| لا جرم نعمت فراوان یافتیم    | نعمت الله را به دست آورده ایم |

۱۳۲

|                        |                         |
|------------------------|-------------------------|
| در آینه روی خود نمودیم | ما زنگ ز آینه ز دودیم   |
| بر جمله عاشقان گشودیم  | رندانه در شرابخانه      |
| از دست جهانیان ربودیم  | مستانه به یک کرشمهای دل |

|                         |                          |
|-------------------------|--------------------------|
| بودیم به ذوق تاکه بودیم | بی ذوق نبوده ایم یک دم   |
| تابر لب یار لب گشودیم   | ذوقی دگر است گفته ما     |
| مانیز به گوش او شنودیم  | جانان به زبان ما سخن گفت |
| ایمن زغم زیان و سودیم   | مستیم و خراب و لا بالی   |
| موجود ز جود آن وجودیم   | زنده به حیات عشق اوییم   |
| دیگر نبود بس آزمودیم    | سرمست خوشی چو نعمت الله  |

## ۱۳۳

|                          |                             |
|--------------------------|-----------------------------|
| دامن ز خودی خود کشیدیم   | تا آینه در نمد کشیدیم       |
| خط بر سر نیک و بد کشیدیم | پرگار صفت به گرد نقطه       |
| واحد به سوی احمد کشیدیم  | بودیم حباب و غرقه گشتم      |
| ما ساغر بی عدد کشیدیم    | گرمی به حساب خورد رندی      |
| بحر ازل و ابد کشیدیم     | دردی کش کوی می فروشیم       |
| آن رنج که از خرد کشیدیم  | دردی است به کس نمی توان گفت |
| هر دم جامی دو صد کشیدیم  | شادی روان نعمت الله         |

## ۱۳۴

|                           |                           |
|---------------------------|---------------------------|
| لذت عمر جاودان داریم      | عشق او در میان جان داریم  |
| هرچه داریم در میان داریم  | تا گرفتیم آن میان به کنار |
| عاشقانیم و این و آن داریم | عاقل این دارد و ندارد آن  |
| در نظر بحر بیکران داریم   | می رو آب چشم ما هر سو     |
| که خبر ما ز عاشقان داریم  | خبر عاشقان ز ما می جو     |

آفتابی است در نظر پیدا  
نعمت الله به ما نشانی داد

نورش از دیده چون نهان داریم  
این چنین نام از آن نشان داریم

## ۱۳۵

|                         |                             |
|-------------------------|-----------------------------|
| آشفته زلف بی قاریم      | ما عاشق چشم مست یاریم       |
| شوریده چشم پر خماریم    | سرمست می الست عشقیم         |
| خورشید منیر بی غباریم   | آئینه روشن ضمیریم           |
| هر چند که نقطه رانگاریم | پرگار وجود کاینا تیم        |
| جانی به جهانیان سپاریم  | هر دم که ز نقش خود برآیم    |
| باقی همه صورت نگاریم    | در هر دو جهان یکی است موجود |
| ما جمله یکیم اگر هزاریم | یک باده و صد هزار جام است   |
| شهباز فضای برج یاریم    | سیمرغ هوای قاف قریم         |
| بحریم ولیک درگذاریم     | دُریم ولیک در محیطیم        |
| در هر صفتی دمی برآریم   | تا واصل ذات عشق گشتم        |
| پنهان چه کنیم آشکاریم   | دریاب رموز نعمت الله        |

## ۱۳۶

ما از شرابخانه جانانه می‌رسیم  
مستان حضرتیم و ز میخانه می‌رسیم  
از ما نشان ذوق خرابات جو که ما  
مستیم و لابالی و مستانه می‌رسیم

ای عقل دور باش که رندیم و باده نوش  
 از بزم عشق و مجلس جانانه می‌رسیم  
 پروانه‌وار ز آتش عشقش بسوختیم  
 شمعی گرفته‌ایم و به پروانه می‌رسیم  
 تاجی ز ذوق بر سر و در بر قبای عشق  
 بسته کمر ز عزّت و شاهانه می‌رسیم  
 سرمست می‌رسیم ز خمخانه قدم  
 مخمور نیستیم که مستانه می‌رسیم  
 از بندگی سیّید خود می‌رسیم باز  
 از ملک غیب بین که چه مردانه می‌رسیم

## ۱۳۷

ما سلطنت فقر به عالم نفروشیم  
 یک جام شرابی به دو صد جم نفروشیم  
 در کوی خرابات مغان همدم جامیم  
 هرگز به بهشت ابد این دم نفروشیم  
 گویی که بخر جنت شادی به غم عشق  
 شادی تو نگهدار که ما غم نفروشیم  
 دردی است دلم را که به درمان نتوان داد  
 زخمی است در این سینه به مرهم نفروشیم  
 بسیار فروشیم می‌ذوق ولیکن  
 یک جرعه به جانی است جوی کم نفروشیم

گفتیم فروشیم یکی جرعه به جانی  
 سودا مکن ای خواجه که آن هم نفروشیم  
 یک لحظه حضوری و دمی صحبت سید  
 گر زآنکه دهد دست به عالم نفروشیم

## ۱۳۸

|                           |                           |
|---------------------------|---------------------------|
| کنه پوشان نوپوشانیم       | نوپوشان کنه پوشانیم       |
| دردمندیم و دُرد نوشانیم   | مبتلای بلای خماریم        |
| یار خسته‌دلان و خویشانیم  | خویش بیچارگان بی‌خویشیم   |
| فارغ از جمع و از پریشانیم | ایمنیم از وصال و از هجران |
| همچو شاهش به دیده بنشانیم | گرگدایی درآید از در ما    |
| هرکه خواهیم ما بپوشانیم   | خلعت عشق اوست در بر ما    |
| دیگ سودای عشق جوشانیم     | نعمت الله آتشی افروخت     |

## ۱۳۹

|                                  |                                  |
|----------------------------------|----------------------------------|
| صد درد را به گوشه چشمی دواکنیم   | ما خاک راه را به نظر کیمیاکنیم   |
| بنگر که در سراچه معنی چهاکنیم    | در حبس صورتیم و چنین شاد و خرمیم |
| هشیار را به مجلس خود کی رهاکنیم  | رندان لا بالی و مستان سرخوشیم    |
| ما میل دل به آب و گل آخر چراکنیم | موج محیط و گوهر دریای عزّتیم     |
| باری بگو که گوش به عاقل چراکنیم  | در دیده روی ساقی و بر دست جام می |
| بیگانه را به یک نفسی آشناکنیم    | ما را نفس چواز دم عشق است لاجرم  |
| تا سیدانه روی دلت با خداکنیم     | از خود برآ و در صف اصحاب ماخرام  |

۱۴۰

|                       |                        |
|-----------------------|------------------------|
| ما منبع سر مرتضایم    | ما مظهر نور مصطفایم    |
| ما آیت کرسی خداییم    | ما فاتحة الکتاب عشقیم  |
| ما نور صحیفة سمایم    | ما سر خلیفه زمینیم     |
| ما واصف صورت شمایم    | ما کاشف معنی کلامیم    |
| ما صوفی صفة صفایم     | ما صدرنشین کوی عشقیم   |
| ما مخزن گنج پادشایم   | ما گوهر بحر بی کرانیم  |
| ما جام جم جهان نمایم  | ما جامع جمله اسم هایم  |
| ما ببل و هدهد و همایم | در شرع و طریقت و حقیقت |
| ما باز فضای کبریاییم  | سیمرغ حقیقت است سید    |

۱۴۱

|                         |                            |
|-------------------------|----------------------------|
| یار اگر باید بیا یار آن | قدمی نه به خلوت یاران      |
| کی خورد غم ز قطره باران | هر که چون ما فتاد در دریا  |
| بود این کار کار بیکاران | کار ما عاشقی بود دائم      |
| Zahed و بنده‌گی هشیاران | ما و رندی و خدمت ساقی      |
| نبود خوار پیش می خواران | هر عزیزی که می خورد با ما  |
| می برد دل ز دست عیاران  | وه که زلف بتم چه طرّار است |
| لا جرم سرورم به سرداران | بنده سید خراباتم           |

۱۴۲

جام گیتی نمای ما انسان  
حافظ جامع خدا انسان

|                           |                              |
|---------------------------|------------------------------|
| محرم راز کبریا انسان      | صورت اسم اعظمش دانم          |
| می نماید عیان ترا انسان   | گنج و گنجینه و طلس به هم     |
| بندگاند و پادشا انسان     | هر چه در کاینات می خوانند    |
| صوفی صفة صفا انسان        | خانقاہی است شش جهت به مثل    |
| همه باشند نزد ما انسان    | موج و بحر و حباب و قطره و جو |
| گر نباشد در این سرا انسان | این سراخانه خراب بود         |
| می کند نوش دایما انسان    | دردی درد دل که درمان است     |
| خوش نداکن بگو که یا انسان | نعمت الله را اگر یابی        |

## ۱۴۳

چه خوش ذوقی است ذوق باده نوشان

چه خوش جایی است کوی می فروشان

چه خوش آهی است آه دردمندی

چه خوش دردی است درد دردنوشان

چه خوش حالی است حال بینوایی

چه خوش وقتی است وقت کنه پوشان

شراب وحدت از جام محبت

برای یار کردم نوش نوشان

حریف مجلس رندان عشق

که باشد آب حیوان در سبوشان

چه خوش ساقی و خوش میخانه دارم

ز سرمستی همه خشمهاش جوشان

چه خوش شعری است نظم نعمت الله  
چه خوش قولی است گفتار خموشان

## ۱۴۴

ای نفس شوخ چشم مرو در قفای نان  
جانت مده به باد هوا در هوای نان  
بگشادهای چوکاسه دهان در خیال آش  
مانند سفره حلقه به گوشی برای نان  
بهر دو نان مرو برد و نان و شرم دار  
حیف است کاب روی فروشی بهای نان  
آدم برای دانه گندم بهشت هشت  
تو باز خر به نان جوای مبتلای نان  
هر هشت خلد و شش جهت و پنج حس ترا  
گردد مطیع اگر بدھی یک دوتای نان  
دل را شراب ده که همین است دوای دل  
نان پیش سگ بمان که همان است نوای نان  
از خوان نعمت الله اگر خوردهای طعام  
چه قدر آش نزد تو باشد چه جای نان

## ۱۴۵

ای دل به در خانه جانانه گذرکن  
مستانه در آن کوچه میخانه گذرکن

هشیار صفت بر سر کویش مروای دل  
 رندانه مجرّد شو و مستانه گذرکن  
 با صورت جان مهر معانی نتوان یافت  
 چون سایه مجرّد شو و رندانه گذرکن  
 جان ساز تو پروانه آن شمع جمالش  
 مستانه بر آن شمع چو پروانه گذرکن  
 چون مردمک دیده ما گوشنه نشین شو  
 بی مت کاشانه به کاشانه گذرکن  
 ریش دل ما مرحم و افسون نپذیرد  
 ای واعظ از این گفتن افسانه گذرکن  
 سید تو اگر طالب دُردانه عشقی  
 دریا شو و از قطره و دُردانه گذرکن

## ۱۴۶

|                          |                         |
|--------------------------|-------------------------|
| هر سو برو و زما خبرکن    | در چشم پر آب مانظرکن    |
| رندانه بیا ز سر به درکن  | سودای میان تهی که داری  |
| خود را به کمال معتبرکن   | خاک کف پای عاشقان شو    |
| مستانه به بزم ما گذرکن   | گر می خواهی بهشت جاوید  |
| در عالم نیستی سفرکن      | هستی بگذار عارفانه      |
| با ما تو حدیث بحر و برکن | جامی ز حباب پر کن از آب |
| در جام جهان نما نظرکن    | بنگر تو جمال نعمت الله  |

۱۴۷

|                         |                         |
|-------------------------|-------------------------|
| در عالم عاشقی سفر کن    | ای دل ز جهان جان گذر کن |
| در گوشہ میکده مقر کن    | از خلوت صومعه برون آی   |
| دامن چو صدف پراز گهر کن | در بحر محیط حال حل شو   |
| یاران حریف را خبر کن    | مستانه در آی در خرابات  |
| جز معنی عشق او به در کن | از خانقه وجود صورت      |
| امروز صفات خود دگر کن   | بگذر ز حدیث دی و فردا   |
| در چهره سیّدم نظر کن    | خواهی که خدای را بینی   |

۱۴۸

|                              |                               |
|------------------------------|-------------------------------|
| با سبک روحان گران جانی مکن   | دور شو ای عقل، نادانی مکن     |
| این چنین کار ار نمی دانی مکن | عشق بازی کار بیکاران بود      |
| ما نمی خواهیم ویرانی مکن     | ای که گویی دل عمارت می کنم    |
| دعوی دین مسلمانی مکن         | چون ترا ایمان به کفر زلف نیست |
| بندهای با ما تو سلطانی مکن   | در خماری لاف از مستی مزن      |
| خویش پابند پریشانی مکن       | دست وادر از سر زلف نگار       |
| دوستی با وی چو نتوانی مکن    | نعمت الله یار سرمستان بود     |

۱۴۹

|                       |                        |
|-----------------------|------------------------|
| رفتیم روان به حضرت او | بستیم کمر به خدمت او   |
| آن نیست بجز محبت او   | چیزی که ترابه او رساند |
| مرحوم بود به رحمت او  | عالی چو وجود یافت ازوی |

|                       |                            |
|-----------------------|----------------------------|
| منعم باشی به نعمت او  | منعم چو به نعمت خدایی      |
| جان داده برای خدمت او | هر بندۀ صادقی که بینی      |
| داریم هزار متنّت او   | او داد به ما هر آنچه داریم |
| خوش وقت به یمن همت او | ما ییم و حضور نعمت الله    |

## ۱۵۰

|                                 |                                   |
|---------------------------------|-----------------------------------|
| حسنی نیافتیم جدا از جمال او     | نقشی نبسته ایم به غیر از خیال او  |
| کان حرف را نبود خطّی از مثال او | از لوح کاینات نخواندیم هیچ حرف    |
| تا نوش کرده ایم شراب زلال او    | ما را هوای چشمۀ آب حیات نیست      |
| انسان نخوانمش که نخواهد وصال او | هر کس که نیست عاشق او نیست هیچ کس |
| از حال ما پرس که یابی تو حال او | ما عاشقان بی سر و بی پای حالتیم   |
| جانم فدای باده و حسن سؤال او    | ساقی سؤال کرد که می نوش می کنی    |
| بستان و نوش کن که بیابی کمال او | مست است نعمت الله بر دست جام می   |

## ۱۵۱

هوای خویشن بگذار اگر داری هوای او  
 غنیمت دان اگر یابی در خلوت سرای او  
 نخواهی دید روی او اگر دیدت همین باشد  
 طلب کن نور چشم از وی که تا بینی لقای او  
 مقام سلطنت جویی گدای حضرت او شو  
 که شاه تخت ملک دل به جان باشد گدای او

اگر دار بقا خواهی سرِ دار فنا بگزین  
 فنا شو از وجود خود که تا یابی بقای او  
 مرا میخانه‌ای بخشید میر جمله رندان  
 همیشه باد ارزانی به بنده این عطای او  
 دلم خلوت‌سرای اوست غیری در نمی‌گنجد  
 که غیر او نمی‌زیبد در این خلوت‌سرای او  
 چه عالی منصبی دارم که هستم بنده سید  
 فقیر حضرت اویم غنیم از غنای او

## ۱۵۲

ز سودای سر زلفت پریشانم به جان تو  
 محبتان تو بسیارند از ایشانم به جان تو  
 اگر لطفت کند رحمت مرا از خاک بردارد  
 نثار و پیشکش جان را برافشانم به جان تو  
 به هر حالی که می‌باشم نباشم بی‌خیال تو  
 و گر بی تو دمی بودم پشیمانم به جان تو  
 دلم خلوت‌سرای تست غیری در نمی‌گنجد  
 کجا گنجد چو غیر تو نمی‌دانم به جان تو  
 به کفر زلف تو ایمان من آوردم به جان و دل  
 سر مویی نمی‌گردم مسلمانم به جان تو  
 اگر بلبل ثنای گل دو روزی در چمن گوید  
 منم مدادح تو کز جان ثنا خوانم به جان تو

اگر رندی خوشی جویی به میخانه گذاری کن

حریف نعمت الله شوکه من آنم به جان تو

## ۱۵۳

|                               |                               |
|-------------------------------|-------------------------------|
| کفر را بگذار و ایمان را بجو   | دل ز جان برگیر و جانان را بجو |
| این مجوای یار ما آن را بجو    | سایه بگذار آفتایی را طلب      |
| جو چه می‌جویی تو عثمان را بجو | آب رویی جو در این دریای ما    |
| گنج خواهی کنج ویران را بجو    | گنج او در کنج ویران دل است    |
| مو به مو زلف پریشان را بجو    | مجمع اهل دلان گر باید         |
| Zahدان بگذار و رندان را بجو   | گر حضور و صحبتی جویی چو ما    |
| جام می‌بستان و مستان را بجو   | نعمت الله را بجو گر عاشقی     |

## ۱۵۴

|                              |                              |
|------------------------------|------------------------------|
| درد دردش نوش و درمان را بجو  | جان فدا کن وصل جانان را بجو  |
| مجمع زلف پریشان را بجو       | عشق زلفش سر به سودا می‌کشد   |
| کفر را بگذارد ایمان را بجو   | بگذر از صورت چو ما معنی طلب  |
| گنج را می‌باش و سلطان را بجو | گنج او در کنج دل گر یافته    |
| ذوق خواهی خیز و مستان را بجو | ذوق از مخمور نتوان یافتن     |
| همچو غواصان تو عمان را بجو   | گوهر این بحر ما گر باید      |
| گر تو عالی همتی آن را بجو    | همت عالی نخواهد غیر آن       |
| می‌بنوش و راحت جان را بجو    | در خرابات مغان ما را طلب     |
| ساقی سرمست رندان را بجو      | نعمت الله جو که تا یابی مراد |

## ۱۵۵

آسایشی ز صحبت صاحبدلان بجو  
بخشایشی ز خدمت این دوستان بجو  
آن لحظه آرزوی دل و کام جان بجو  
چون بی نشان شدی ز خود آن دم نشان بجو  
دریاب و آرزوی دل طالبان بجو  
روشن شدن ذره به ذره عیان بجو  
برتر شو از کنار و برون از میان بجو  
ای دل گشایشی ز در عاشقان بجو  
در یوزهای ز همت مردان حق بکن  
پروانه وار ز آتش عشقش بسوز دل  
از خود در آ به خلوت جانانه در خرام  
گر طالب حقیقتی مطلوب نزد تست  
ذرات کاینات ز خورشید روی او  
سید از این میان و کنارش طلب مکن

## ۱۵۶

دنیا و آخرت، بر رندان به نیم جو  
صد دل به حبهای و دو صد جان به نیم جو  
سودا نگر که عشق، به صد جان خریده ایم  
بفروختم روضه رضوان به نیم جو  
با گنج عشق، مخزن قارون به پولکی  
با مُلک فقر، ملک سلیمان به نیم جو  
با درد دل خوشیم دوا را چه می کنیم  
داروی ماست دردش و درمان به نیم جو  
این عقل جو فروش که گندم نماید  
کاه است و هست کاه فراوان به نیم جو  
گوبی که هست خرمن طاعت مرا بسی  
صد خرمن چنین بر یاران به نیم جو

ما بندهایم و سید ما نعمت الله است

جایی که نیست بندۀ جانان به نیم جو

۱۵۷

|                        |                           |
|------------------------|---------------------------|
| رندانه بیا حریف ما شو  | از بود و نبود خود فنا شو  |
| در حضرت پادشاه گدا شو  | خواهی که تو پادشاه باشی   |
| درباب نوا و بینوا شو   | چون اوست نوای بینوایان    |
| باما بنشین و آشنا شو   | در بحر محیط ما قدم نه     |
| از هستی خویشن فنا شو   | از هستی او وجود جویی      |
| چون بندۀ حضرت خدا شو   | گر بندۀ حضرت خدایی        |
| ایمن ز فنا و از بقا شو | خواهی که رسی به نعمت الله |

۱۵۸

|                        |                          |
|------------------------|--------------------------|
| دل عارف نپوید الا هو   | جان عاشق نجوید الا هو    |
| هیچ بلبل نبoid الا هو  | غنچه شاخ گلشن لاهوت      |
| هیچ راحم نشوید الا هو  | منی ما به آب رحمت خویش   |
| سخن از من نگوید الا هو | من کیم تازبان من گوید    |
| نعمت الله نجوید الا هو | مست عاشق نخواهد الا دوست |

۱۵۹

|                             |                            |
|-----------------------------|----------------------------|
| به ما یک جرعه از بهر خدا ده | بیا ساقی و جام می به ما ده |
| به درویشان خدارا بی بها ده  | دو صد جان قیمت یک ساغر تست |

|                              |                             |
|------------------------------|-----------------------------|
| نصیبی هم به مای بینوا ده     | جهانی از تو می یابد نواها   |
| مرا بر آستان خویش جا ده      | درون خلوت ار بارم ندادی     |
| مده ما را غلط ما راهاده      | تو در جانی و جان در جستجویت |
| بیا و دُرد دَردت را به ما ده | که داند قدر دُرد دَرد عشقت  |
| عطایی گر دهی باری مرا ده     | تو سلطانی و سید بنده تو     |

## ۱۶۰

|                         |                           |
|-------------------------|---------------------------|
| بر بسته میان و برگشاده  | آن کیست کلاه کج نهاده     |
| بر دست گرفته جام باده   | رندانه درآمده به مجلس     |
| مستانه صلای عام داده    | بگشوده در شرابخانه        |
| که گشته سوار و گه پیاده | سلطان خود و سپاه خویش است |
| گنجی ز محبتش نهاده      | در کنج دل خرابه ما        |
| جان همچو غلام ایستاده   | شاهنه به تخت دل نشسته     |
| مستند و خراب او فتاده   | بر هر طرفش هزار سید       |

## ۱۶۱

|                       |                           |
|-----------------------|---------------------------|
| دلسوخته را کباب درده  | ساقی قدحی شراب درده       |
| طفی کن و بی حساب درده | راضی نشوم به یک دو سه جام |
| در خطه جان خطاب درده  | از پرده غیب روی بنما      |
| در ملک چو آفتتاب درده | ای عشق ندای پادشاهی       |
| بانگی به ده خراب درده | در ده کس نیست جمله مستند  |
| راهی بنما صواب درده   | ماگمشدگان کوی عشقیم       |

|                       |                        |
|-----------------------|------------------------|
| ما راندهی به خواب درد | در بیداری اگر صلائی    |
| رندانه و بی حجاب درد  | پنهان چه دهی شراب وحدت |
| دهدار مرا شراب درد    | شادی روان نعمت الله    |

## ۱۶۲

|                          |                          |
|--------------------------|--------------------------|
| مستم کن از آن شرابخانه   | ساقی بده آن می شبانه     |
| کان است نشان این نشانه   | بشنو تو رموز عشق بازان   |
| از دولت عشق جاودانه      | داریم بقای مطلق حق       |
| باقی همه کارها بهانه     | کار دل ماست عشق بازی     |
| چون آتش عشق زد زبانه     | پروانه جان ما روان سوخت  |
| جان است بیار در میانه    | گر میل کنار یار داری     |
| در هر دو جهان تویی یگانه | از هستی خود چونیست گشتی  |
| مایم شکار و روح دانه     | دامی است وجود آدم ای یار |
| در نغمه ساز عاشقانه      | مطرب بنواز قول سید       |

## ۱۶۳

درآمد ترک سرمستی که غارت می کند خانه  
 چنان مست است کز مستی نداند خویش و بیگانه  
 ز عشقش آتشی افروخت، جان عاشقان را سوخت  
 وجود ما و عشق او مثال شمع و پروانه  
 خرابات است و ما سرمست و ساقی جام می بردست  
 بهشت جاودان ما بود این کنج میخانه

در این بزم ملوکانه نشسته جان و جانانه  
نشسته جان و جانانه در این بزم ملوکانه  
اگر جان است، حیران است و گر دل، واله عشق است  
اگر علم است نادان است و گر عقل است دیوانه  
برو ای عقل سرگردان که من مستم تو مخموری  
سخن از غیر می‌گویی مرا با غیر پروانه  
بیا ای مطرب عاشق و ساز عاشقان بنواز  
حریف نعمت الله شو بخوان این قول مستانه

## ۱۶۴

|                            |                                      |
|----------------------------|--------------------------------------|
| ذوق عیسی ز خر چه می‌پرسی   | هنر از بی‌هنر چه می‌پرسی             |
| آفتاب از قمر چه می‌پرسی    | نور خورشید را به او می‌بین           |
| با لبس از شکر چه می‌پرسی   | لب او بوسه ده شکر آن است             |
| غیر او ای پسر چه می‌پرسی   | لیس فی الدّار غیره دیار <sup>۱</sup> |
| خبر از بی‌خبر چه می‌پرسی   | عشق مست است و عقل مخمور است          |
| قصّه خیر و شر چه می‌پرسی   | خیر و شر را به این و آن بگذار        |
| هست حال این دگر چه می‌پرسی | نعمت الله بگو چه می‌گویی             |

## ۱۶۵

ای از جمال رویت نقش جهان خیالی  
وی ز آفتاب حسنست هر ذره‌ای مثالی

---

۱. در خانه جز او کسی نیست.

از چشم پُر خمارت هرگوشه نیم مستی  
 وز لعل شکرینت در هر طرف زلای  
 دارم هوی که گردم خاک در سرایت  
 این دولت اربیابم ما را بود کمالی  
 ای مظہر مطہر روشن شد از جمالت  
 در آینه نمودی تمثال بی مثالی  
 صوفی و کنج خلوت رند و شرابخانه  
 هریک به جستجویی باشند و ما به حالی  
 در خلوت سرایت جان خواست تا درآید  
 گفتم مرو مبادا یابد ز تو ملالی  
 سید خیال رویت پیوسته بسته با دل  
 ای جان من که دارد خوش ترازاین خیالی

## ۱۶۶

|                             |                           |
|-----------------------------|---------------------------|
| دل داده ترا و جان تو دانی   | ما آن توابیم و آن تو دانی |
| صدق دل عاشقان تو دانی       | در عشق تو صادقیم جانا     |
| حال همه جهان تو دانی        | دانی تو که چیست حال جانم  |
| تو حاکمی این و آن تو دانی   | گر درد به ما دهی و گر صاف |
| دادیم ترانشان تو دانی       | بی نام و نشان کوی عشقیم   |
| سری است در این میان تو دانی | از هر دو جهان کناره کردیم |
| میخانه ما همان تو دانی      | مستیم و حریف نعمت الله    |

## ۱۶۷

|                                |                               |
|--------------------------------|-------------------------------|
| جان رها کن تا همه جانان شوی    | تن فدا کن تا همه تن جان شوی   |
| این و آن رامان که این و آن شوی | گرد این و آن چه می گرددی مدام |
| تابکی سرگشته کرمان شوی         | ترک کرمان کن به مصر جان خرام  |
| آن او باشی چو با ما هان شوی    | ماه ماهانی ببین ای نور چشم    |
| گنج او یابی اگر ویران شوی      | گنج، او در کنج این ویران نهاد |
| عید خوش یابی اگر قربان شوی     | عید قربان است جان را کن فدا   |
| گر چو سید جامع قرآن شوی        | جامع قرآن بخوانی حرف حرف      |

## ۱۶۸

|                                     |                                 |
|-------------------------------------|---------------------------------|
| طلب کن در دل ما گنج شاهی            | در آ در خلوت خاص الهی           |
| چه کار آید سفیدی و سیاهی            | بیا و رنگ بی رنگی بدست آر       |
| بجو از عین ما مارکماهی <sup>۱</sup> | در این دریا خوشی با ما به سر بر |
| اگر خواهی که یابی پادشاهی           | گدای حضرت سلطان ما شو           |
| بجو از همت ما هر چه خواهی           | به غیر او نجوید همت ما          |
| دهد بر ذوق ما ساقی گواهی            | خرابات است و ما مست و خرابیم    |
| گرفته نامش از مه تا به ماهی         | نشان آل دارد نعمت الله          |

## ۱۶۹

|                       |                       |
|-----------------------|-----------------------|
| شاهی و چگونه شاه ماهی | بر تخت دلم نشسته شاهی |
| عالی قدری جهان پناهی  | قدسی نفسی ملک صفاتی   |

۱. چنانکه هست.

|                          |                         |
|--------------------------|-------------------------|
| مستانه نهاده کج کلاهی    | بر دست گرفته جام باده   |
| دل تختی و عشق پادشاهی    | جان بند و عقل خادم او   |
| به زاین نرود کسی به راهی | ما راهروان کوی عشقیم    |
| هرگز نکنم چنین گناهی     | گویی که زباده توبه کردی |
| جهانی دارم چگونه جاهی    | در خدمت سید خرابات      |

## ۱۷۰

|                         |                             |
|-------------------------|-----------------------------|
| وی درد مرو مرا دوایی    | ای عشق بیا که خوش بلایی     |
| ساقی تو بیا که جان مایی | Zahed تو برو به کار خود باش |
| با هم نکنیم آشنایی      | ای عقل تو زاهدی و مارند     |
| ای شاهد سرخوشنان کجا بی | مستیم و خراب و لابالی       |
| دیدیم تجلی خدایی        | در آینه وجود سید            |

## ۱۷۱

|                             |                             |
|-----------------------------|-----------------------------|
| بیا ای ساقی رندان کجا بی    | دل بگرفت از این زهد ریایی   |
| ندارم میل زهد و پارسایی     | به دور چشم مست می فروشان    |
| چنین مخمور تو آخر چرایی     | خرابات است و ما مست و خرایم |
| به ذوقش نوش اگر همدرد مایی  | شراب صاف ما دردی درد است    |
| که یابی پادشاهی زاین گدایی  | گدای حضرت سلطان ما شو       |
| زهی خود بینی و هم خود نمایی | در آئینه جمال خویش بینم     |
| می جام عطا یای خدایی        | به شادی نعمت الله نوش کردم  |

۱۷۲

|                            |                             |
|----------------------------|-----------------------------|
| بده آن جام جان‌فزا ساقی    | از برای خدا بیا ساقی        |
| نظری کن به حال ما ساقی     | عاشق و مست و رند و او باشیم |
| پرکن آن جام می‌بیا ساقی    | نفسی بی‌شراب نتوان بود      |
| خوش بودگرکنی دوا ساقی      | درد مارا به جرعة دُردی      |
| عقل بیگانه، آشنا ساقی      | بزم عشق است و عاشقان سرمست  |
| می‌تجلى بود، خدا ساقی      | در بهشتیم و باده می‌نوشیم   |
| خوش حضوری است خاصه با ساقی | نعمت الله حریف و می‌در جام  |

۱۷۳

ای در میان جان‌ها از ماکنار تاکی  
 مستان شراب نوشند ما در خمار تاکی  
 ماکشتگان عشقیم بر خاک ره فتاده  
 مارا چنین گذاری در رهگذار تاکی  
 تو چشمء حیاتی سیراب از تو عالم  
 ما تشهنه در پیابان در انتظار تاکی  
 صافی بیار جامی بر خاک ما فروریز  
 در مجلسی چنین خوش گردو غبار تاکی  
 در خلوت دل تست یاری و یار غاری  
 تو می‌روی به هر در غافل ز یار تاکی  
 نقش خیال بگذار دست نگار ماگیر  
 نقاش رانظر کن نقش نگار تاکی

رندان نعمت الله سرمست در سما عند

تو هم بکوب پایی دستی برآرتا کی

۱۷۴

|                           |                            |
|---------------------------|----------------------------|
| مؤمن کاملی و بی بدی       | ای که هستی محب آل علی      |
| ورنه گم گشته ای و در خللی | ره سنی گزین که مذهب ماست   |
| خارجی کیست دشمنان علی     | رافضی کیست دشمن بوبکر      |
| امّت پاک مذهب است و ولی   | هر که او هر چهار دارد دوست |
| یار سنی و خصم معتزلی      | دوستدار صحابه ام به تمام   |
| این هدایت مرا بود از لی   | مذهب جامع از خدا دارم      |
| چاکر خواجه ام خفی و جلی   | نعمت اللّهم وز آل رسول     |

## استقبال و توجیه غزل جناب مولوی قدس سرّه از کلیات شمس تبریزی

|  |                            |
|--|----------------------------|
| گفت کز دریا برانگیزان غبار                 | داد جاروبی به دستم آن نگار |
| گفت کز آتش تو جاروبی برآر                  | آب آتش‌گشت و جاروبم بسوخت  |
| <sup>۱</sup> م باطن دریا و هستی چون غبار   | عقل جاروبت نگار آن پیرکار  |
| باز جاروبی ز عشق آید به کار                | آتش عشقش چو سوزد عقل را    |
| ش  |                            |
| گفت بی‌ساجد سجودی خوش برآر                 | کردم از حیرت سجودی پیش او  |
| گفت بی‌چون باشد و بی‌چارچار <sup>۲</sup>   | آه بی‌ساجد سجودی چون بود   |
| <sup>۲</sup> م عشق اثبات حق است ای یار غار | عقل لای نافیه می‌دان همی   |
| یعنی بی‌هستی ساجد سجدہ آر                  | سجده بی‌ساجد ندانی چون بود |
| ش  |                            |

۱. حرف (م) منظور جناب مولوی است و حرف (ش) حضرت شاه است.

۲. بی‌چارچار = بی‌همتا.

|   |   |
|---|---|
| ساجدی را سر ببر با ذوالفقار<br>تا برست از گردنم سر صدهزار       | گردنم را پیش کردم گفتمش<br>تیغ تا او بیش زد سریش شد               |
| م   |   |
| تیغ تیز عشق باشد ذوالفقار<br>معرفت شد آشکارا صدهزار             | گردنم یعنی سر هستی بود<br>چون سر هستی ببرید از بدن                |
| ش   |   |
| اندر این گرما به تاکی زین قرار<br>جامه بر کن بنگر آن نقش و نگار | ای مزاجت سردکو طاس دلت<br>بر شواز گرمابه و گلخن بمان <sup>۱</sup> |
| م   |   |
| ترک صورت کن به معنی کن گذار<br>سوی باغ جان خرام ای باوقار       | گرفسرده نیستی برخیز گرم<br>طاس دل برکن از این حمام تن             |
| ش   |   |
| تابیینی رنگ های لاله زار<br>جان بتازیده به تُرك و زنگبار        | تابیینی نقش های بی حساب<br>آب و خاک از نور او روشن شده            |
| م   |   |
| رونق گلزار و جان لاله زار<br>از تجلی باشد ای صاحب وقار          | از حجب بپرون خرامد بی حجاب<br>لاله زار و نقش های بی حساب          |
| ش   |   |
| گلخن تاریک و حتمامی به کار<br>بر سر از روزن جمال شهریار         | چیست شرق و غرب اندر لامکان<br>شش جهت حمام و روزن لامکان           |
| م   |   |

۱. بمان = بگذار و باش.

|                              |                                 |
|------------------------------|---------------------------------|
| روزنش جان است و جانان شهریار | خلوت دل لامکان است از یقین      |
| چیست حمام این تن ناپایدار    | گلخن تاریک نفس شوخ تست          |
| ش                            |                                 |
| هر طرف اندر گرفته از شرار    | من چراغ و هر سرم همچون فتیل     |
| شرق تامغرب گرفته در قطار     | شمع ها بر می شد از سرهای من     |
| م                            |                                 |
| جامه در پوش از صفاتش ذات وار | چون گذر کردی از این و آن به عشق |
| یار خود بینی نگار هر نگار    | باز چون همنگ و بوی او شدی       |
| ش                            |                                 |
| ای شب و روز از حدیش شرمسار   | شب گذشت و قصه ام کوته نشد       |
| مست می دارد ز جام می خمار    | شاه شمس الدّین تبریزی مرا       |
| م                            |                                 |
| آنچه پنهان بود کردم آشکار    | سید ملک وجودم لاجرم             |
| ش                            |                                 |



قصاید



## ۱

## در منقبت حضرت رسول اکرم(ص)

|   |  |
|---|--|
| بسته نقابی ز نور روی نموده به ما<br>شاه معانی بیان هر دو جهانش گدا<br>مسکن اولاد ساخت دار فنا و بقا<br>نور گرفته ز حق داده به عالم ضیا <sup>۲</sup><br>اصل همه عین او عین همه چیزها<br>حکم قضا بی غلط لوح قدر بی خطا<br>ز آن الف آمد پدید جمله کتاب خدا<br>نقطه اول بگیر نام کنش مبتدا<br>حسن از او یافته یوسف زیبا لقا<br>حاکم دنیا و دین سید هر دو سرا<br>اول و آخر به نام باطن و ظاهر نما<br>یافت هدایت زهو داد هویت به ها | از تقدیم اکبریا صورت لطف خدا<br>دره بیضا بود صورت روحانیش<br>در عدم و در وجود رسم نکاح او نهاد<br>برزخ جامع بود صورت جمع وجود<br>معنی آم الکتاب نور محمد بود<br>پیشتر از عقل کل خوانده زلوح ضمیر<br>نقطه آخر خوشی شکل الف نقش بست<br>دایره ای فرض کن جمله نقااطش ظهور<br>حضر مسیحا نفس از دم او زنده دل<br>جامع این نشأتین صورت و معنی او<br>مظهر اسمای حق مظهر ذات و صفات<br>اول اسم حروف ساخت مسمتا به اسم |
|---|--|

۱. تقدیم = چادر و پرده بزرگ، سراپرد.

۲. ضیاء = روشنی.

ظلمت و نوری نهاد نام حدوث و قدم  
 کرد تمیزی تمام شاه همه انبیا  
 معنی اثبات گو با الف و لام الف  
 صورت توحید جو نفی طلب کن ز لا  
 ها و دو لام و الف جمع کن و خوش بگو  
 ها طلب از چار حرف طرح کنش آن سه تا  
 هر که به لا درفتاد یافت بلا یی تمام  
 زود گذر کن ز لا تا که نیابی بلا  
 جام حبابی پرآب هست در این بحر ما  
 ساقی ما ما خودیم همدم ما عین ما  
 مخزن گنج اله کنج دل عارف است  
 در طلب گنج او در دل عارف در آ  
 نعمت والله به هم کرده ظهوری تمام  
 آینه را پاک دار تا که نماید ترا

## ۲

در منقبت حضرت مولی علی (ع)  
 تاز نور روی او گشته منور آفتاد  
 نور چشم عالم است و خوب و درخور آفتاد  
 وصف او گوید به جان شاه فلک در نیمروز  
 مدح او خواند روان در ملک خاور آفتاد

تاب را در دیار دشمنان او دمار  
 می‌کشد هر صبحدم مردانه خنجر آفتاب  
 صورتش ماه است و معنی آفتاب و چشم ما  
 شب جمال ماه بیند روز درخور آفتاب  
 پادشاه هفت اقلیم است و سلطان دوکون  
 تاشده از جان غلام او چو قنبر آفتاب  
 هر که از سر علی نور ولایت دید گفت  
 دیگران چون سایه‌اند و نور حیدر آفتاب  
 آفتاب از جسم و جان پاک او تا نور یافت  
 پادشاهی می‌کند در بحر و در بر آفتاب  
 گر نبودی نور معنی ولایت را ظهرور  
 کی نمودی در نظر ما را مصوّر آفتاب  
 یوسف گل پیرهن برقع گشود و رو نمود  
 چشم مردم نور دید و شد منور آفتاب  
 نقطه اصل الف کان معنی عین علی است  
 در همه آفاق روشن خوانده از بر آفتاب  
 تا نهاده روی خود بر خاک پای دُلُلش<sup>۱</sup>  
 یافته شاهی عالم تاج بر سر آفتاب  
 می‌زند خورشید تیغ قهر بر اعدای او  
 می‌نشاند بر سر یاران او زر آفتاب

۱. دُلُل = نام ماده استر سپیدی که حاکم اسکندریه با حضرت رسول(ص) فرستاده بود و آن حضرت برای سواری به امیر المؤمنین بخشید.

رای او خورشید تابان خصم او خاشاک ره  
 کی شود از مشت خاشاکی مکدر آفتاب  
 با وجود خوان انعام علی مرتضی  
 قرص مه یک گرده و جامی محقر آفتاب  
 سایه لطف خدا و عالمی در سایه اش  
 نور رویش کرده روشن ماه انور آفتاب  
 سنبل زلف سیادت<sup>۱</sup> می نهد بر روی گل  
 خود که دیده در جهان زلف مُعَنِّب<sup>۲</sup> آفتاب  
 تا به زیر چشم از این صاحب نظر یابد نظر  
 از غبار خاک پایش بسته زیور آفتاب  
 عین او از فیض اقدس<sup>۳</sup> فیض او روح القدس  
 عقل کل فرمان بر و، مه بنده، چاکر آفتاب  
 آستان بارگاه کبریاییش بوسه داد  
 در همه دور فلک گردیده سرور آفتاب  
 تا گرفتم مهر او چون جان شیرین در کنار  
 گیردم روزی به صد تعظیم در بر آفتاب  
 نعمت اللّهم ز آل مصطفی دارم نسب  
 ذرّه‌ای از نور او می‌بین و بنگر آفتاب

۱. سیادت = بزرگی، سرداری.

۲. معنیر = معطر، خوشبو شده با عنیر.

۳. فیض اقدس = اولین تجلی حق که در آن تجلی اسماء و صفات و اعیان اشیاء ظاهر می‌شود.

در منقبت امیرالمؤمنین علی بن ابی طالب(ع)

از نور روی اوست که عالم منور است

حسنی چنین لطیف چه حاجت به زیور است

سلطان چاربالش و شش طاق و نُه رواق

بر درگه رفیع جلالش چو چاکر است

زوج بستول باب امامین مرتضی

سردار اولیا و وصی پیغمبر است

مسند نشین مجلس ملک ملایکه

در آرزوی مرتبه و جاه قنبر است

هر ماه ماه نو به جهان مژده می دهد

یعنی فلک زحلقه به گوشان حیدر است

اسکندر است بنده او از میان جان

چوبک زن درش به مثل صد چو قیصر است

گیسوگشود و گشت معطر دماغ روح

رو را نمود و عالم از آن رو منور است

جودش وجود داد به عالم از آن سبب

عالمند به یمن جود وجودش مصوّر است

هر قطره‌ای ز فیض محیط ولایتش

صد چشمۀ حیات و دو صد حوض کوثر است

نزدیک ما خلیفه بر حق امام ماست

مجموع آسمان و زمینش مسخر است

مداح اهل بیت به نزدیک شرع و عقل  
 دنیا و آخرت همه او را میسر است  
 لعنت به دشمنان علی گر کنی رواست  
 می کن مگو که این سخنی بس مکرر است  
 گویی که خارجی بود از دین مصطفی  
 خارج مگو که خارجی شوم کافر است  
 هر مؤمنی که لاف ولای علی زند  
 توقعی آن جناب به نامش مقرر است  
 با دست جود او چه بود کان مختصر  
 با همتیش محیط سرایی محقّر است  
 او را بشر مخوان تو که سر خدادست او  
 او دیگر است و حالت او نیز دیگر است  
 طبع لطیف ماست که بحری است بیکران  
 هر بیت از این قصیده که گفتم به عشق دل  
 می خوان که هر یکی ز یکی خوب و خوش تراست  
 سید که دوستدار رسول است و آل او  
 بر دشمنان دین محمد مظفر است

## ٤

## ولای علی

مرد مردانه شاه مردان است      در همه حال مرد مرد آن است

بر همه کاینات سلطان است  
آنکه عالم تن است و او جان است  
غلطی گفته‌ام که جانان است  
گر ترا صد هزار برهان است  
آن خلیفه علی عمران است  
شاه "تبریز" و میر "او جان" است  
گرد دولتسراش گردان است  
لاجرم حالشان پریشان است  
خدمت ما به قدر امکان است  
عمل و علم او فراوان است  
خانه بی‌گنج، کنج ویران است  
شاه عالم پناه، دربان است  
نzd مؤمن کمال ایمان است  
نور هر دو به خلق تابان است  
گر ترا اشتیاق رضوان است  
نعمت الله که میر میران است

در ولایت ولی ولی اوست  
سید اولیا عالی ولی  
گرچه من جان عالمش گفتم  
بی‌ولای علی ولی نشوی  
ابن عم رسول و زوج بتول  
یوسف مصر عالمش خوانم  
نُ فلک با ستارگان شب و روز  
دیگران گر خلاف او کردند  
واجب است انقیاد<sup>۱</sup> او بر ما  
حسب و هم نسب بود به کمال  
مهر او گنج و دل چو گنجینه  
بر در کبریای حضرت او  
دوستی رسول و آل رسول  
باطناً شمس و ظاهرآ ماه است  
رو رضای علی به دست آور  
یادگار محمد است و علی

## ۵

## در مراتب وجود

در دو عالم چون یکی دارنده اشیا بود

هر یکی در ذات خود یکتای بی‌همتا بود

۱. انقیاد = گردن دادن، کشیده شدن و تن دادن.

جنبیش دریا اگرچه موج خوانندش ولی  
در حقیقت موج دریا عین آن دریا بود  
عقل کل موجود گشت او ل به امر کردگار  
نفس کل زو گشت ظاهر این سخن پیدا بود  
عرش اعظم کرسی حق عقل و نفس آمد پدید  
اطلس است و ثابتات از تحت او اینها بود  
پس ز عقل و نفس کل آمد هیولا در وجود  
همچو نطفه کز وجود آدم و حوتا بود  
چون ز حکمت نه فلك جنبان شد از امر الله  
این طبایع ز آن سبب افتاده و برپا بود  
آتش است و باد و آب و خاک ای یار عزیز  
فعشان صفرا و خون و بلغم و سودا بود  
طبع آتش گرم و خشک و باد آمد گرم و تر  
همچو صفرا داند و خون هر که او دانا بود  
آب سرد و تر بود مانند بلغم بی خلاف  
خاک سرد و خشک سودا همچو او اینجا بود  
چارده چیز است جسم و جان پاک آدمی  
هشت از سفل است و شش از عالم بالا بود  
گوشت و خون و موی و پیه از ما در آمد در وجود  
استخوان و پوست و پی بارگ هم از بابا بود  
پنج حس و روح هر شش از جهان امر اوست  
امر او را قدرتش بالای هر بالا بود

نطفه چون شد در رحم اوّل زحل ناظر شود  
 تا رسد نوبت به مه کامل همه اعضا بود  
 هفت سرهنگ<sup>۱</sup> اند بر بام قلاع شش جهت  
 جمله ناگویا ولی ز ایشان جهانگویا بود  
 چون زحل پس مشتری مریخ و آنگه آفتاب  
 باز زهره با عطارد ماه خوش سیما بود  
 هفت رنگ مختلف ز این هفت‌گردد آشکار  
 لیکن از حکم خداوندی که او یکتا بود  
 هفت‌سلطانند و ایشان را ده و دو خلوت است  
 هر یکی در برج خود کیخسرو و دارا<sup>۲</sup> بود  
 مهر و مه باشند هر دو نیرین اعظمین  
 دیده افلاك ز ایشان روشن و بینا بود  
 چون به برج سعد آیند آن زمان این هفت شاه  
 آشکارا گردد آن مهدی که هادی ما بود  
 نحس اکبر دان زحل پس سعد اکبر مشتری  
 باز مریخ است نحس اصغر و حمرا بود  
 سعد اصغر آفتاب است در میان کاینات  
 مسکنش فردوس نورانی است دائم تا بود

۱. مراد سیارات هفت‌گانه است یعنی قمر، شمس، مریخ، عطارد، زهره، مشتری، زحل که حاکم بر مقدرات جهان سفلی‌اند.

۲. دارا = همان دارای مشهور است که به دست اسکندر کشته شد و در تواریخ متأخر او را به عنوان داریوش سوم می‌شناسیم.

زهره قول و عطارد خواجه دیوان چرخ  
 ماه رنگ آمیز و راحت بخش و روح افزا بود  
 با هزار آلات در کارند در هر مظہری  
 هشت قوت اندر او بنهاده تا گویا بود  
 جاذبه با ما سکه با هاضمه پس دافعه  
 خادمه باشند این هر چار در تنها بود  
 غاذیه<sup>۱</sup> با نامیه<sup>۲</sup> با مولده<sup>۳</sup> مخدومه اند  
 باز آن قوت که او صور تگر اعضا بود  
 هفت اعضا رئیسه چون رئیسان دهاند  
 صحبت این هفت تن در جنت المأوا بود  
 اول ایشان شُش است پس دماغ آنگاه دل  
 پس جگر باشد که او قسام در امعا<sup>۴</sup> بود  
 گردها می دان و آنگه دو ستون ملک تن  
 گرده همچون مشتری و زهره اش طغرا<sup>۵</sup> بود  
 کدخدای ملک هفتم جانب چپ دان سپر ز<sup>۶</sup>  
 گاه خفته گه نشسته گه گهی بر پا بود

۱. غاذیه = یکی از سه قوه نباتیه، قوهای که غذا را تغییر دهد و مشابه غذاخوار کند تا جای آنچه را که به تحلیل رفته است پر کند.

۲. نامیه = قوتی است در جسم حیوانی و نباتی که جسم را در طول و عرض و عمق بالیدگی بخشد.

۳. مولده = یکی از هشت خادم نفس نباتی است، قوهای است که در جسم هرچه لطیفتر باشد آن را جمع کند تا از آن مجموع مثل آن جسم حاصل کند.

۴. امعا (امعاء) = روده ها.

۵. طغرا = نوعی از خط پیچیده حروف که به آن خط بر فرمان پادشاهان القاب نویسنند.

۶. سپر ز = آن پاره گوشت در معده که ماده سوداست به تازی اش طحال نامند.

سر حَمَلٌ<sup>۱</sup> می دان و گردن ثور<sup>۲</sup> باشد بی گمان  
 هر دو دستست ای برادر باز چون جوزا<sup>۳</sup> بود  
 سینه سرطان<sup>۴</sup> دان و دل باشد اسد<sup>۵</sup> ای شیر دل  
 روده هایت سنبله<sup>۶</sup> جزوی از این اعضا بود  
 ناف میزان<sup>۷</sup> دان و مردی عقرب<sup>۸</sup> است و قوس<sup>۹</sup> ران  
 هردو زانو جدی<sup>۱۰</sup> و ساقت دلو<sup>۱۱</sup> و حوت<sup>۱۲</sup> پابود  
 فی المثل یک دایره این شکل عالم فرض کن  
 حق محیط و نقطه روح و دایره اشیا بود  
 یادگیر این گفته های نعمت الله یادگار  
 تا ترا امروز پند و مونس فردا بود

## ۶

## بقای عشق

رنده مستی که گرد ما گردد      گرگدایی است پادشا گردد

- 
۱. حَمَل = بره، نام برج اول از بروج دوازده گانه پس از حوت و پیش از ثور و مطابق است با فروردین.
  ۲. ثور = گاو نر. یکی از بروج دوازده گانه میان حمل و جوزا و مطابق است با اردیبهشت.
  ۳. جوزا = گوسفند سیاه، ماه سوم هر سال شمسی مطابق خرداد.
  ۴. سرطان = خرچنگ. نام برج چهارم از بروج آسمان، مطابق است با تیر.
  ۵. اسد = شیر. برج پنجم از بروج فلک مطابق است با مرداد.
  ۶. سنبله = نام برج ششم از بروج دوازده گانه مطابق است با شهریور.
  ۷. میزان = ترازو. نام برج هفتم از بروج دوازده گانه، مطابق است با مهر.
  ۸. عقرب = کژدم. نام برج هشتم از بروج آسمان، مطابق است با آبان.
  ۹. قوس = کمان. برج نهم از بروج دوازده گانه، مطابق است با آذر.
  ۱۰. جدی = بزغاله نر. برج دهم از بروج دوازده گانه مطابق است با دی.
  ۱۱. دلو = آنچه بدان آب کشند. برج یازدهم از بروج دوازده گانه مطابق است با بهمن.
  ۱۲. حوت = ماهی. برج دوازدهم از بروج دوازده گانه مطابق است با اسفند.

|                           |                            |
|---------------------------|----------------------------|
| کی ز همدم دمی جدا گردد    | هر که با جام می بود همدم   |
| محرم راز کبریا گردد       | خوش امینی بود که همچون ما  |
| عارف حضرت خدا گردد        | به یقین هر که خویش بشناسد  |
| دیده گر گرد دو سرا گردد   | بی شکی جز یکی نخواهد دید   |
| واقف از ذوق و حال ما گردد | هر که با مانشست در دریا    |
| از دریار هر که واگردد     | بار اغیار بارها بشد        |
| که ترا درد دل دوا گردد    | درد دردش بنوش و خوش می باش |
| بر در خانه ها کجا گردد    | بر در او کسی که یابد بار   |
| هر که در عشق مبتلا گردد   | لذت مابه ذوق دریابد        |
| کور باشد که با عصا گردد   | آنکه بینا بو عصا چه کند    |
| بگذارش مدام تا گردد       | هر که گردد به گرد میخانه   |
| کی بقا یی چنین فنا گردد   | عشق باقی و ما به او باقی   |
| آنکه با عشق آشنا گردد     | شود از غیر عشق بیگانه      |
| بنده دیگری چرا گردد       | هر که راسیدش بود خواجه     |

## ۷

## دل عارف

|                         |                             |
|-------------------------|-----------------------------|
| پادشاه همه جهان گردد    | دل چو سلطان ملک جان گردد    |
| سالک سیر لامکان گردد    | چون ز چونی رسد به بی چونی   |
| بی نشانش همه نشان گردد  | دل ز صورت چو رو به معنی کرد |
| همچو پرگار خط کشان گردد | گرد بر گرد نقطه وحدت        |
| مهدی آخر الزمان گردد    | اول خویش را چو بشناسد       |

|                            |                                     |
|----------------------------|-------------------------------------|
| گنج پنهان بر او عیان گردد  | چو طلسمش شکسته شد به درست           |
| که ملقب به این و آن گردد   | نقد دل قلب از آن‌ش می‌خوانند        |
| گاه سرمست در مغان گردد     | گاه باشد مجاور کعبه                 |
| به دلیل این سخن بیان گردد  | عرش اعظم دل است و آن دل ماست        |
| قطره‌اش بحر بیکران گردد    | هر که شد غرق اندر این دریا          |
| باقی ملک جاودان گردد       | چون ز هستی خود شود فانی             |
| فارغ از سود و از زیان گردد | هر که دل را شناخت در دو جهان        |
| مونس جان بیدلان گردد       | سخن دل ز گفتۀ سید                   |
| این چنین است اگر چنان گردد | لیس فی الدار غیره دیار <sup>۱</sup> |

## ۸

## استقبال و شرح قصیده ناصرخسرو

خرد پیمانه انصاف اگر یک بار بردارد

به پیماید هر آن چیزی که دهقان زیر سر دارد

ن: ناصرخسرو

خرد عقل است و پیمانه قناعت نزد درویشان

برو مجمل مفصل کن خرد این زیر سر دارد

ش: شاه نعمت الله ولی

ترا معلوم گرداند از این دریای ظلمانی

که او این عالم سفلی چرا بر خشک و تر دارد

ن

۱. به پانویس غزل ۱۶۴ مراجعه شود.

عدم دریای ظلمانی بدن این عالم سفلی  
 حواس ظاهر و باطن به بحر و بر سفر دارد  
 ش

چرا این زورق زرین همیدون ناموفق شد  
 گهی سیمین سلب<sup>۱</sup> پوشید گهی زرین سپر دارد  
 ن

دلت آن زورق زرین مقلب گردد او هر دم  
 گهی در جسم و گهی در جان ز خیر و شر خبر دارد  
 ش

چرا خورشید نورانی که عالم زو شود روشن  
 گهی مسکن کند خاور گهی در باختر دارد  
 ن

بود خورشید نورانی چو علم و معرفت در تو  
 که او در صورت و معنی به نفس و رب گذر دارد  
 ش

زمرد دیده افعی چگونه می‌پالاید  
 عقیق و لعل رمانی چرا اصل از حجر دارد  
 ن

زمرد جوهر عقل است و افعی نفس اماره  
 ندید او گوهر آدم کجا خاک این گوهر دارد  
 ش

۱. سلب = جامه، پوشش.

چرا چون مرد راناگه پلنگ او را کند خسته  
ز موشش این نگهدارند و این حکمت چه در دارد  
ن

تکبّر چون پلنگی دان که خسته کرده جان او  
حسد موش است چون نالید جان اندر سقر<sup>۱</sup> دارد  
ش

چرام غر پلنگ نر همی افعی شود در سر  
چگونه سر برون آرد به عالم شور و شر دارد  
ن

تکبّر چون به مغز اندر غصب ماری شد اندر سر  
زند او خلق عالم را از این سورت<sup>۲</sup> به در دارد  
ش

شجر کافور چون زاید نگوئی حکمتش با من  
صدا از کوه چون آید چگونه نی شکر دارد  
ن

شجر چون روح حیوانی که دارد نطفه کافور  
صداء، چون او برون آید، زلذت نی شکر دارد  
ش

که دارد آتش اندر سنگ و گل در خار و جان در تن  
و یا این ابر غرّان را که حمال مطر<sup>۳</sup> دارد  
ن

۱. سَقْر = دوزخ، مرغ شکاری.

۲. سورت = منزلت.

۳. مطر = باران.

عرض سنگ است و آتش عشق و نفس خار و روح تگل

چو رحمت ابر حامل بنده از حق او مطر دارد  
ش

هزاران میوه لونا لون و گوناگون و رنگارنگ  
نگویی تا نهان او را که در شاخ شجر دارد  
ن

هزاران فعل در آدم ز لونا لون و گوناگون  
نهان در عقل نفس او چو طبعش بارور دارد  
ش

که آرد از شجر بیرون که بخشد لذت و بویش  
که اندر شاخ چوب خشک چندین باروبر دارد  
ن

ز قوت چون به فعل آید عمل های بنی آدم  
به هر فعلی از آن قوت چه لذت بیشتر دارد  
ش

نگویی گاو بحری را چرا پیخال<sup>۱</sup> شد عنبر  
و یا در ناف آهو مشک اذفر<sup>۲</sup> بی ثمر دارد  
ن

بقر چون نفس لوامه ریاضت مشک و هم عنبر  
چو آهو طبع دانایان ز دانش مشک تر دارد  
ش

۱. پیخال = فضلۀ هر حیوان.

۲. اذفر = تیزبو، پربو.

نگویی از کجا آرد همیدون کرم ابریشم  
و یا اندر تک دریا صدف از چه دُر دارد  
ن

چه باشد کرم؟ ضعف تو تند او دائم ابریشم  
صدف چون حرف و صوت اینجا ز عرفان پر دُر دارد  
ش

از این آتش چه می جوید سمندر همچو پروانه  
یکی چندین مقر دارد یکی چندین مفر دارد  
ن

چو آتش عشق معبودی سمندر عاشق فانی  
بود عقل تو پروانه ز آتش او حذر دارد  
ش

نگویی بیضه یک رنگ است و مرغان هر یکی رنگی  
نوای هر یکی ینگی<sup>۱</sup> دگران بال و پر دارد  
ن

بود آن بیضه ذات تو که رنگ اوست بی رنگی  
تنزل در صفت هر یک دگران بال و پر دارد  
ش

نگویی سنگ مغناطیس آهن چون کشد با خود  
سُرب الماس چون بُرد و این حکمت چه در، دارد  
ن

۱. ینگ = طرز و روش، قاعده.

هوس چون نفس مغناطیس حدید دل کشد با خود  
 سُرُب چون حکمت از الماس جهلت او گذر دارد  
 ش

تفکر کن در این معنی تو در شاهین و مرغابی  
 گریزان است این از آن و آن بر این ظفر دارد  
 ن

هوس چون مرغ شاهین را باید مرغ روح از تن  
 گریزد آن از این شیطان و این بر آن ظفر دارد  
 ش

عجایب تر از این دارم بگویم گرکنی باور  
 اگر رای تو در دریای حکمت آب و خور دارد  
 ن

عجایب تر از این چون است؟ جواب این سؤال او  
 هر انسانی که فرماید عجایب فخر و فر دارد  
 ش

چرا شیر از نهیب مور ناگه در خروش آید  
 گریزد آن چنان گویی که بر جان نیشتر دارد  
 ن

تو عشق حق چو شیری دان و حرست همچو مورستان  
 گریزد شیر از این معنی کز ایشان نیشتر دارد  
 ش

اگر تو راست می‌گویی که فعل مرد و زن باشد  
چرا شکل تو در صورت نه سیمای پدر دارد  
ن

تجّلی کی مکرّر شد که تا صورت به هم ماند  
از آن شکل تو در صورت نه سیمای پدر دارد  
ش

ای آن را که او زاد است چرا مانند او نبود  
پدر هرگز نمی‌خواهد که خصم او پسر دارد  
ن

دو کس کز مظہر یک اسم باشند ای عزیز من  
بود دور و تسلسل این محال است کان مقر دارد  
ش

پدر هرگز نمی‌خواهد که او را دختری باشد  
چرا حاصل نگردد آنکه اندر دل پدر دارد  
ن

خلاف اندر زمین باشد نه در تخم و ضمیر من  
که هر دو جز یکی نبود که اصلش از پدر دارد  
ش

طبایع چون بدانستی سؤالم را جوابی گو  
چرا ضدان یکدیگر مراد از یکدیگر دارد  
ن

به صورت گرچه ضداند گریزان هر چهار از هم

به معنی خود یکی باشد که استاد دگر دارد

ش

اگر سازنده ایشان اند مر ترکیب عالم را

چرا هر چار را با هم عدو و کینه ور دارد

ن

طبعی آلت حق است و فاعل دست حق را دان

از آتش مختلف کردند که در الوان اثر دارد

ش

تو نادانی نمی دانی که نادانی تو ای غافل

جهالت مر ترا بر بود و جان اندر سقر دارد

ن

برو دانش طلب می کن اگر تو مرد دانایی

که از انسان بجز دانش اگر دارد سقر دارد

ش

اگر نه در بن دندان بگو وی را خداوند است

به هر بابی که گرداند ز هر بابی خبر دارد

ن

همه ذرات می داند که ایشان را خداوند است

همه در ذکر و تسبیح اند و حق زایشان خبر دارد

ش

تو لنگی را به رهواری برون بردن همی خواهی  
 بیا این را جوابی گوکه ناصر این زبر دارد  
 ن

بود جهل و گمان لنگی که وادارد ترا از حق  
 قدم در علم و دانش نه اگر چشمت بصر دارد  
 ش

هوالاول هوالآخر هو الظاهر هو الباطن  
 منزه مالک الملکی که بی پایان حشر دارد  
 ن

نه اوّل بود و نه آخر نه ظاهر بود و نه باطن  
 منزه ذات بیچونش که گویی او حشر دارد  
 ش

یکی دان و یکی او رانیاری هیچ هرگز شک  
 قدر را با قضا بند قضا را با قدر دارد  
 ن

یکی اندر یکی یک را چه شک باشد یکی در یک  
 قضا را با قدر مرشد اگر خواهد قدر دارد

خواص جمله اشیا به صورت چون بدانتی  
 ضروری باشد این معنی که در صورت اثر دارد

مسمنی را اگر خواهی در آ در ملک انسانی  
 که مظہر اوست اسماء را همه بر وی نظر دارد

شـنـو اـزـ سـيـدـ عـزـتـ بـيـانـ اـيـنـ مـعـمـاـ رـاـ  
جـوـابـ نـاـصـرـخـسـرـوـ كـهـ سـيـدـ اـيـنـ زـبـ دـارـدـ  
شـ

## ۹

## تجلی اسرار

|                   |  |
|-------------------|--|
| صد فتنه عیان شد   | تا از سر زلف تو یکی تار برآمد            |
| غوغای جهان شد     | صد شور ز اسلام وز کفار برآمد             |
| از باده بیچون     | برخاک زمین چونکه یکی جرعه فشاندند        |
| سر خیل بتان شد    | از خاک زمین آن بت عیار برآمد             |
| زان روح مقدس      | مسجد ملا یکشدو لشگرکش ارواح              |
| مردود زمان شد     | شیطان ز حسد بر سر انکار برآمد            |
| مه جامه بدزید     | تا از ید بیضا بنمودی سر انگشت            |
| در دین امان شد    | ترساز چلیپا و ز زنار برآمد               |
| اندر دل آتش       | یک غمزه نمودی به خلیل از تود رافتاد      |
| آتش چو جنان شد    | گلزار بهشت از جگر نار برآمد              |
| کرد از پس پرده    | تا مهر جمال رخ خوب تو تجلی               |
| بر طور روان شد    | موسی ز پی دیدن دیدار برآمد               |
| کو چون به جهان شد | اسرار حقیقت نتوان گفت به اغیار           |
| دل برد و نهان شد  | کز سر سراپرده اسرار برآمد                |
| از پرتو آن نور    | اجزای ذرا یر <sup>۱</sup> تبدیل ذره خالی |

۱. ذرا یر = جمع ذره.

|                |                                 |
|----------------|---------------------------------|
| خورشید عیان شد | هر ذرّه کز آن پر تو انوار برآمد |
| جامی ز محبت    | سید زکف ساقی وحدت چو بتوشید     |
| در عین عیان شد | سرمست می عشق به بازار برآمد     |

## ۱۰

## در منقبت حضرت رسول اکرم(ص)

|  |                                   |
|--|-----------------------------------|
| موسی دریا شکاف امّت تو لم یزل                  | عیسی گردون نشین تابع تو در ازل    |
| بر رخ مه می کشد نقش خیالت بحل                  | مهر منور نقاب از هوس روی تو       |
| سرّ قدر در ضمیر لوح قضا در بغل                 | پیر خرد طفل وار آمده در مکتبت     |
| خوش بود آن نور چشم در نظری سبل                 | دیده اهل نظر روی تو بیند چو نور   |
| در گه ایوان تو تکیه اهل دول                    | خاک کف پای تو تاج سر سوران        |
| تا تو رعایت کنی گنج نیابد خلل                  | حافظ گنج اله صورت و معنی تست      |
| با تو در این مرتبه نیست کسی را محل             | مرتبه حضرت جمع همه مرتبه          |
| برزخ جامع تو بی علت جمله علل                   | یافت تعین به تو صورت اسماء تمام   |
| زانکه بها یم بود خصم تو بل هم اضل <sup>۱</sup> | گربه بهایم کنم نسبت خصمت رواست    |
| هیچ رواجی نیافت در هم و سیم دغل                | بر سر بازار تو نقد سره شد روان    |
| معنى آن نور تو صورت موسی جبل                   | سرّ تجلی چه بود آنکه به موسی نمود |
| حسن تو در کاینات گشته عیان فی المثل            | آینه کائنات مظہر تمثال تست        |
| معنى ام الکتاب از تو نوشته جمل                 | چیست کتاب مبین صورت تفصیل تو      |
| شرع تو هم بی نظیر دین تو هم بی بدل             | عین تو در علم حق اصل همه عینهاست  |
| یک نظر لطف تو به ز جهانی عمل                   | گرچه ندارم عمل هست امید به تو     |

۱. اضل = گمراه تر و با ضلالت تر.

این دم جان بخش ما زنده کند مرده را  
تابع جد خودم در ملل و در نحل

## ۱۱

## جمع و تفصیل وجود

درد دردش خورده ام تا صاف درمان یافتم

دل ز جان برداشتمن تا وصل جانان یافتم

کار جمعی شد پریشان در هوای زلف او

گرچه من جمعیت از زلف پریشان یافتم

عارفانه آمدم در غیب از غیب الغیوب

جمع و تفصیل وجود خویش آسان یافتم

روح اعظم عقل اول دُرَّه بیضا<sup>۱</sup> بود

آدم معنی و هم لوح قضا زآن یافتم

مبدع از غیر سبب مبدع به قدرت آفرید

جمله ام الکتاب از لوحش آسان یافتم

بعد از آن در مکتب الباعث از لوح قدر

جمع فرقان خواندم و تفصیل قرآن یافتم

عقل کل و نفس کلیه به هم آمیختند

آدم و حوا و ذریات ایشان یافتم

طبع من چون با طبیعت بعد از ایشان میل کرد

کارساز این و آن در مجلس جان یافتم

۱. دره بیضا = مروارید سفید و در اصطلاح عرفانی اولین مخلوق خداوند را گویند.

اسم الباطن طبیعت را نگهدارد مدام  
 لاجرم در جمله عالم یار یاران یافتم  
 رَق<sup>۱</sup> منشور هیولی نقش بستم در خیال  
 آن محل صورت زیبای خوبان یافتم  
 اسم الآخر در او مسطور و او مستور از او  
 یافتم عنقا ولی از خلق پنهان یافتم  
 عنبر و کافور با هم ساخته جسم خوشی  
 اسم الظاهر در او با چار ارکان یافتم  
 الحکیم این جسم را شکل مدوّر داده است  
 هر کجا شکلی بود شکلش بدینسان یافتم  
 باز دیدم حقه‌ای مانندگویی زرنگار  
 روز و شب برگرد همچون چرخ گردان یافتم  
 نقطه و پرگار دیدم در سماع عارفان  
 در میان استاده شیخ و خرقه رقصان یافتم  
 بی ستاره یک فلک دیدم که اطلس خوانده‌اند  
 حاکمش اسم محیط است و به فرمان یافتم  
 یک فلک دیدم مرضع در نشیب او بر او  
 یک هزار و بیست و دو کوکب در خشان یافتم  
 مقتدر بروی نوشته زآن منازل یافته  
 هم به مشرق هم به مغرب او خرامان یافتم

---

۱. رَق = کاغذ و پوست نازکی که بر رویش خط نویسنده.

هفت بابا<sup>۱</sup> چار مادر<sup>۲</sup> با سه فرزند<sup>۳</sup> عزیز  
در کنار دایگان شادان و خندان یافتم  
چرخ کیوان مسکن خاص خلیل الله بود  
رب تجلی کرده نور او به کیوان یافتم  
بر جبین مشتری بنوشه اسم العلیم  
در سرابستان او موسی بن عمران یافتم  
بر فراز مسند بهرام هارون دیده ام  
اسم القاهر بخواندم قهر خاقان یافتم  
هست ادريس نبی بر چرخ چارم معتکف  
از جمال آفتباش نور سبحان یافتم  
یوسف مصری به دست زهره افتاده خوشی  
از مصوّر صورتی در ملک کنعان یافتم  
اسم المحسی<sup>۴</sup> ز دیوان عطارد خوانده ام  
عیسی میریم در آنجا میر دیوان یافتم  
نور آدم دیده ام از آسمان این جهان  
روشن از اسم مبین چون ماه تابان یافتم  
اسم القابض<sup>۵</sup> ز آتش جوی و محیی از هوا  
تا بیابی همچو من زیراکز ایشان یافتم

۱. هفت بابا = کنایه از هفت سیاره یا هفت آسمان (فلک) است که به نام آبای علوی نیز مشهور است.

۲. چار مادر = کنایه از چهار عنصر و انتهای اربعه که عبارتند از: آب و خاک و باد و آتش.

۳. سه فرزند = سه مولود طبیعت، یعنی حیوان، نبات و جماد.

۴. شمارنده.

۵. میرانده.

المحيط این عرش را بر فرق اشیا داشته  
 هرچه هست از جزو کل در تحت او زان یافتم  
 الشکور از کرسی حق خوانده ام بی اشتباه  
 ارض جنت دیدم و انعام و احسان یافتم  
 حی بجو از آب و باز از خاک اسم الممیت  
 شش جهات این سرا از چار ارکان یافتم  
 در معادن خوش تجلی کرده اسم العزیز  
 عزّت هر خواجه‌ای من زآن عزیزان یافتم  
 اسم الرزاق اگر خواهی طلب کن از نبات  
 المذل در شان مسکینان حیوان یافتم  
 جنیان را یافتم بس نازک از اسم الطیف  
 بشنو از من این لطیفه کز لطیفان یافتم  
 القوی داده ملایک را وجود از جود خود  
 از حضور این کریمان روح و ریحان یافتم  
 روشن است آئینه گیتی نما در چشم من  
 اسم جامع صورت او عین انسان یافتم  
 گرد عالم گشتم و کردم تفرج سر به سر  
 هر یکی را زنده دل تس比ح گویان یافتم  
 نقد گنج کنت کنزاً<sup>۱</sup> یافتم در گنج دل  
 رنج اگر بردم بسی گنج فراوان یافتم

---

۱. به پاورقی غزل‌های شماره ۲۲ و ۲۶ مراجعه فرمایید.

از نبی و از ولی تا جان من دل زنده شد  
 محرم آن حضرتم اسرار سلطان یافتم  
 باز از غربت به شهر خویشن گشتم روان  
 شهر خود را دیدم و نه این و نه آن یافتم  
 یادگار نعمت الله است نیکو یاد دار  
 زآنکه من این مرتبه نیکو ز نیکان یافتم

## ۱۲

## در پی دوست

|                                     |                            |
|-------------------------------------|----------------------------|
| عاشقانه به بحر و برگشتم             | سالها در سفر به سرگشتم     |
| پای تا سر همه نظر گشتم              | تا بینیم نور دیده خود      |
| در پی دوست در به در گشتم            | عاشق و مست و لابالی وار    |
| همچو پرگار پی سپر گشتم              | گرد بر گرد نقطه وحدت       |
| معنی خاص هر صور گشتم                | ظاهر و باطن جهان دیدیم     |
| تاكه از خویش باخبر گشتم             | بی خبر طالبی همی بودیم     |
| زنده و شادمان دگر گشتم              | کشتگان بلای غم بودیم       |
| در همه حال معتبر گشتم               | پانهادیم بر سر کونیم       |
| ما بدین معرفت سمر <sup>۱</sup> گشتم | یار ما بود عین ما به یقین  |
| ما به هم همچو گلشکر گشتم            | او شکر بود و جان ما چون گل |
| باز تابنده چون قمر گشتم             | آفتتاب جمال او دیدیم       |
| واصل مخزن گهر گشتم                  | غرقه اندر محیط عشق شدیم    |

۱. سمر = افسانه.

نعمت الله را عیان کردیم      عین توحید را بصرگشیم

۱۳

## مکاشفه

|                            |                              |
|----------------------------|------------------------------|
| حالت روزگار می‌بینم        | قدرت کردگار می‌بینم          |
| نه چو پیرار و پار می‌بینم  | حکم امسال صورتی دگر است      |
| بلکه از کردگار می‌بینم     | از نجوم این سخن نمی‌گوییم    |
| بوالعجب کار و بار می‌بینم  | عین ورا ذال چون گذشت از سال  |
| فتنه و کارزار می‌بینم      | در خراسان و مصر و شام و عراق |
| گرد و زنگ و غبار می‌بینم   | گرد آئینه ضمیر جهان          |
| گریکی و رهزار می‌بینم      | همه را حال می‌شود دیگر       |
| بی حد و بی شمار می‌بینم    | ظلمت ظلم ظالمان دیار         |
| غصه‌ای در دیار می‌بینم     | قصه‌ای بس غریب می‌شنوم       |
| از یمین و یسار می‌بینم     | جنگ و آشوب و فتنه و بیداد    |
| در میان و کنار می‌بینم     | غارت و قتل و لشگر بسیار      |
| خواجه را بنده وار می‌بینم  | بنده را خواجه وش همی‌یابم    |
| عامل و خواندگار می‌بینم    | بس فرومایگان بی‌حاصل         |
| خاطرش زیر بار می‌بینم      | هر که او پار یار بود امسال   |
| مبتدع افتخار می‌بینم       | مذهب و دین ضعیف می‌یابم      |
| در همیش کم عیار می‌بینم    | سکه نوزند بر رخ زر           |
| گشته غمخوار و خوار می‌بینم | دوستان عزیز هر قومی          |
| دیگری را دچار می‌بینم      | هر یک از حاکمان هفت اقلیم    |

|                          |                                      |
|--------------------------|--------------------------------------|
| هر یکی را دو بار می‌بینم | نصب و عزل بتکچی <sup>۱</sup> و عتمال |
| مهر را دل فکار می‌بینم   | ماه را رو سیاه می‌بایم               |
| خصمی و گیر و دار می‌بینم | ترک و تاجیک را به همدیگر             |
| مانده در رهگذار می‌بینم  | تاجر از دست دzd بی‌همراه             |
| از صغار و کبار می‌بینم   | مکر و تزویر و حیله در هر جا          |
| جور ترک و تatar می‌بینم  | حال هندو خراب می‌بایم                |
| جای جمع شرار می‌بینم     | بقعه خیر سخت گشته خراب               |
| بی‌بهار و ثمار می‌بینم   | بعض اشجار بوستان جهان                |
| در حدکوهسار می‌بینم      | اندکی امن اگر بود آن روز             |
| حالیا اختیار می‌بینم     | همدمی و قناعت و کنجی                 |
| شادی غمگسار می‌بینم      | گرچه می‌بینم این همه غم‌ها           |
| خرمی وصل یار می‌بینم     | غم‌خور زآنکه من در این تشویش         |
| عالی چون نگار می‌بینم    | بعد امسال و چند سال دگر              |
| ششمین خوش بهار می‌بینم   | چون زمستان پنجمین بگذشت              |
| بلکه من آشکار می‌بینم    | نایب مهدی آشکار شود                  |
| سروری با وقار می‌بینم    | پادشاهی تمام دانایی                  |
| دشمنش خاکسار می‌بینم     | هر کجا رو نهد به فضل اله             |
| سر به سر تاجدار می‌بینم  | بندگان جناب حضرت او                  |
| دور آن شهریار می‌بینم    | تا چهل سال ای برادر من               |
| پرش یادگار می‌بینم       | دور آن چون شود تمام به کام           |
| شاه عالی تبار می‌بینم    | پادشاه و امام هفت اقلیم              |

۱. بتکچی = مباشر و کارگزار.

|                          |                              |
|--------------------------|------------------------------|
| که جهان را مدار می‌بینم  | بعد از او خود امام خواهد بود |
| نام آن نامدار می‌بینم    | میم و حامیم و دال می‌خوانم   |
| علم و حلمش شعار می‌بینم  | صورت و سیرتش چو پیغمبر       |
| خلق از او بختیار می‌بینم | دین و دنیا از او شود معمور   |
| باز با ذوالفقار می‌بینم  | ید بیضا که باد پاینده        |
| هر دو را شهسوار می‌بینم  | مهدی وقت و عیسی دوران        |
| گل دین را به بار می‌بینم | گلشن شرع را همی بویم         |
| عدل او را حصار می‌بینم   | این جهان را چو مصر می‌نگرم   |
| همه را کامکار می‌بینم    | هفت باشد وزیر سلطانم         |
| خجل و شرم‌سار می‌بینم    | عاصیان از امام معصوم         |
| باده خوشگوار می‌بینم     | برکف دست ساقی وحدت           |
| همدم و یار غار می‌بینم   | غازی دوستدار دشمن کش         |
| کند و بی اعتبار می‌بینم  | تیغ آهن دلان زنگ زده         |
| محکم و استوار می‌بینم    | زینت شرع و رونق اسلام        |
| در چرا برقرار می‌بینم    | گرگ با میش و شیر با آهو      |
| همه بر روی کار می‌بینم   | گنج کسری و نقد اسکندر        |
| خصم او در خمار می‌بینم   | ترک عیار، مست می‌نگرم        |
| از همه بر کنار می‌بینم   | نعمت الله نشسته در کنجی      |

## ۱۴

## نبّوت و ولایت

گفتیم خدای هر دو عالم      گفتیم محمد و علی هم

گفتیم نبَوت و ولایت  
آن بر همه انبیاست سید  
آن صورت اسم اعظم حق  
واو ارطلی طلب کن از نون  
در اول و آخرش نظرکن  
چشمی که نه روشن است از وی  
شهباز علی است نیک دریاب  
بی مهر محمد و علی کس  
باشد علم علی به دستم  
در جام جهان نمای عینش  
بر یُرلُغ<sup>۱</sup> ما نشان آل است  
او ساقی حوض کوثر و ما  
بی حضرت او بهشت باقی  
بی چاره رزم اوست رستم  
دستش به اشارت سرتیغ  
کم باد محب آل مروان  
ما ییم به عزّتش معزّز  
رو تابع آل مصطفی باش  
بر عرش زدیم سنحق<sup>۲</sup> خویش  
ای نور دو چشم نعمت الله

در ظاهر و باطن اند با هم  
و این بر همه اولیا مقدم  
وین معنی خاص اسم اعظم  
وز واو الف بـجـوـی فـافـهمـ  
تـاـدـرـیـاـبـیـ توـسـرـخـاتـ  
آن دیده مباد خالی از نم  
همـ دـانـهـ رـوـحـ وـ دـامـ آـدـمـ  
یـکـ لـحـظـهـ زـغـمـ مـبـادـ خـرـمـ  
زـآنـ اـسـتـ وـلـایـتـ مـسـلـمـ  
عـینـیـ اـسـتـ کـهـ آـنـ بـهـ عـینـ بـینـمـ  
ماـ دـلـشـادـیـمـ وـ خـصـمـ درـ غـمـ  
نـوـشـیـمـ زـلـالـ اوـ دـمـادـمـ  
جـامـیـ باـشـدـ وـلـیـکـ بـیـ جـمـ  
خـواـهـنـدـهـ بـزـمـ اوـسـتـ حـاتـمـ  
اـفـکـنـدـهـ زـدـوـشـ دـسـتـ اـرـقـمـ<sup>۳</sup>  
هـرـ چـنـدـ کـمـنـدـ کـمـتـرـ اـزـ کـمـ  
مـایـیـمـ بـهـ دـوـلـتـشـ مـکـرـمـ  
نـهـ تـابـعـ شـمـرـ وـ اـبـنـ مـلـجمـ  
بـرـبـسـتـهـ زـلـفـ حـورـ پـرـچـمـ  
ایـ مـرـدـ مـوـالـیـ مـعـظـمـ

۱. یـرـلـعـ مـخـفـفـ یـرـلـیـعـ = فـرـمـانـ پـادـشاـهـانـ اـسـتـ کـهـ منـشـورـ هـمـ بـهـ آـنـ مـیـگـوـینـدـ.

۲. اـرـقـمـ = مـارـیـ کـهـ بـرـ پـشتـ آـنـ نـقـطـهـهـایـ سـپـیدـ وـ سـیـاهـ بـاـشـدـ.

۳. سـنـجـقـ = عـلـمـ، نـشـانـ، رـایـتـ.

در دیده ما ترا مقام است  
بنشین جاوید، خیر مقدم  
در عین علی نگاه می‌کن  
می‌بین تو عیان جمله عالم

## ۱۵

**ولايت ائمه**

دم به دم دم از ولاي مرتضى باید زدن  
دست دل در دامن آل عبا باید زدن  
نقش حب خاندان بر لوح جان باید نگاشت  
مُهر مِهر حیدری بر دل چو ما باید زدن  
دم مزن با هر که او بیگانه باشد از علی  
ور نفس خواهی زدن با آشنا باید زدن  
رو به روی دوستان مرتضى باید نهاد  
مدّعی راتیغ غیرت بر قفا باید زدن  
لافتی الا علی لا سيف الا ذوالفار  
این سخن را از سر صدق و صفا باید زدن  
در دو عالم چارده معصوم را باید گزید  
پنج نوبت بر در دولت سرا باید زدن  
پیشوایی باید جستن ز اولاد رسول  
پس قدم مردانه در راه خدا باید زدن  
از حسن اوصاف ذات کبریا باید شنید  
خیمه خلق حسن بر کبریا باید زدن  
گر بلایی آید از عشق شهید کربلا  
عاشقانه آن بلا را مرحبا باید زدن

عابد و باقر چو صادق، صادق از قول حقند  
 دم به مهر موسی از عین رضا باید زدن  
 با تقی و با نقی و عسکری یک رنگ باش  
 تیغ کین بر خصم مهدی بی ریا باید زدن  
 هر درختی کو ندارد میوه حب علی  
 اصل و فرعش چون قلم سرتا به پا باید زدن  
 دوستان خاندان را دوست باید داشت دوست  
 بعد از آن دم از وفای مصطفا باید زدن  
 سرخی روی موالی سکه نام علی است  
 بر رخ دنیا و دین چون پادشا باید زدن  
 بی ولای آن ولی لاف از ولایت می زنی  
 لاف را باید بدانی کز کجا باید زدن  
 ما لوای از ولای آن ولی افراشتیم  
 طبل در زیر گلیم آخر چرا باید زدن  
 بر در شهر ولایت خانه ای باید گرفت  
 خیمه در دارالسلام اولیا باید زدن  
 از زبان نعمت الله منقبت باید شنید  
 بر کف نعلین سید بوشهها باید زدن

## ۱۶

## در منقبت امیر المؤمنین علی (ع)

|                           |                            |
|---------------------------|----------------------------|
| آن امیر المؤمنین یعنی علی | و آن امام المتقین یعنی علی |
| آفتتاب آسمان لا فتنی      | نور رب العالمین یعنی علی   |

سرور خلد بربین یعنی علی  
 می‌نویسد بر جبین یعنی علی  
 می‌طلب شاهی چنین یعنی علی  
 هست بر خاتم نگین یعنی علی  
 خدمت روح الامین یعنی علی  
 مصطفی را جانشین یعنی علی  
 بر یسار و بر یمین یعنی علی  
 نور چشم خردبهین یعنی علی  
 این چنین شاهی گزین یعنی علی  
 نفس خیر المرسلین یعنی علی  
 رازدار و هم قرین یعنی علی  
 کارساز آن و این یعنی علی  
 دائمً می‌گو همین یعنی علی  
 آن ولی نازنین یعنی علی  
 معنی اش در یا و سین یعنی علی  
 معجزه در آستین یعنی علی  
 عالم لوح مبین یعنی علی  
 در خلاف آخرین یعنی علی  
 دلنواز خوش‌چین یعنی علی  
 شاه مردان پادشاه ملک دین  
 نام او روح الامین از بهر نام  
 گر امامی باید موصوم و پاک  
 گر محمد بود ختم انبیا  
 استعانت جوید از درگاه او  
 ساقی کوثر امام انس و جان  
 فتح و نصرت داشت در روز غزا  
 عین اول دیده‌ام در عین او  
 پیشوایی گر گزینی‌ای عزیز  
 مخزن اسرار اسمای اله  
 بود با سرّ نبوت روز و شب  
 دین و دنیا رونقی دارد که هست  
 این نصیحت بشنو از من یاد دار  
 ناز دارد بر جمیع اولیا  
 صورتش در طاو ها می‌جوکه هست  
 دست برده از ید و بیضا بزور  
 معنی علم لدنی بی‌خلاف  
 در ولایت او لیان اولیا  
 نعمت الله خوش‌چین خرمنش



# ترجمه بندها



ای به مهرت دل خراب آباد  
 طاق ابروت قبله خسرو  
 لب لعل تو کام بخش حیات  
 هر که شاگردی غم تو نکرد  
 ما به ترک مراد خود گفتیم  
 دوش سرمست در گذر بودم  
 مقرئی ذکر قامتش می‌گفت  
 از پی این جماعت افتادم  
 ناگه آمد امام روحانی  
 که سراسر جهان و هرچه در اوست  
 عکس یک پرتوی است از رخ دوست

شاهدی از دکان باده فروش  
 به رهی می‌گذشت سرخوش دوش  
 حلقه بندگی پیر مغان

وز غمت جان مستمندان شاد  
 چشم جادوت فتنه فرهاد  
 سر زلفت گره گشای مراد  
 کی شود درس عشق را استاد  
 در ره دوست هرچه بادا باد  
 بر در مسجدم گذار افتاد  
 هر که آنجا رسید خوش بستاد  
 تابیین که چیستشان اوراد  
 رفت بر منبر این ندا در داد

جام بر دست و طیلسان<sup>۱</sup> بردوش  
 از کجا می‌رسی چنین مدهوش  
 گفت از این باده جرعه‌ای کن نوش  
 لب به دندان گزید و گفت خموش  
 در خرابات راز را می‌پوش  
 که ز سودای کیست این همه جوش  
 ناگهان چنگ برکشید خروش  
 بسته زنار همچو ترسایان  
 گفتم ای دستگیر مخموران  
 جام گیتی نمای با من داد  
 گفتم این باده از پیاله کیست  
 گر تو خواهی که تا شوی محرم  
 تاکه از پیر دیر پرسیدم  
 هیچ‌کس ز این حدیث لب نگشود

که سراسر جهان و هر چه در اوست

عکس یک پرتوی است از رخدوست

سر و سردار ملک زیبایی  
 فتنه مرد و زن به غوغایی  
 قامتش سرو باع رعنایی  
 هر کشش دید گشت شیدایی  
 بر من مستمند سودایی  
 عشق نبود چون نیست رسوایی  
 چند هجران کشی و تنها یی  
 در خرابات باده پیمایی  
 داد تلقینم این به دانایی  
 ترک بالا بلند یغمایی  
 شهره انس و جان به خوشرویی  
 طلعتش ماه برج نیکویی  
 از در دیر چون درون آمد  
 تاکه از مرحمت نظر انداخت  
 گفت ای عاشق پریشان حال  
 اگرت آرزوی صحبت ماست  
 در ره دوست کفر و دین در باز  
 چونکه برگشتم از ره تقلید

که سراسر جهان و هر چه در اوست

عکس یک پرتوی است از رخدوست

ترک سرمست چون کمان برداشت هر کشش دید دل ز جان برداشت

۱. طیلسان = معرب تالسان، نوعی از ردا که خطیبان و قاضیان بر دوش می‌انداختند.

|                             |                               |
|-----------------------------|-------------------------------|
| چون کمر بست این گمان برداشت | در گمان بودم از خیال میانش    |
| قدمی چند می توان برداشت     | گفتم ای خسرو و فاداران        |
| من بیدل کنم ز جان برداشت    | به گلستان خرام تابا تو        |
| رنگ خوبی ز ارغوان برداشت    | در چمن رفت و همچوگل بشکفت     |
| شیشه را مُهر از دهان برداشت | در زمان چونکه مست شد ساقی     |
| زنگ ز آینه روان برداشت      | باده چون گرم شد به صیقل روی   |
| درد او آمد از میان برداشت   | هر کدورت که داشت دل از درد    |
| دم به دم ناله و فغان برداشت | باده از حلق شیشه صافی         |
|                             | که سراسر جهان و هر چه در اوست |
|                             | عکس یک پرتوی است از رخدوست    |
| می کشد خلق را به عشه و ناز  | غمزه شوخ آن بت طناز           |
| مطرب عود سوز بربط ساز       | در پس پرده می نوازد چنگ       |
| ما گدایان آستان نیاز        | او شهنشاه مسند خوبی           |
| گه بود چون خمار روح گدار    | گه بود همچو باده جان پرور     |
| اوست مطلوب رهروان حجاز      | اوست مقصود ساکنان کنشت        |
| ور بخشید شهی است بنده نواز  | گر کشد خسروی است کامروا       |
| که شود بر تو آشکار این راز  | ای دل ار آرزوی آن داری        |
| تابیینی حقیقتی ز مجاز       | گذری کن به سوی میخانه         |
| هر یکی بر کشیده اند آواز    | سر به سر صوفیان با معنی       |
|                             | که سراسر جهان و هر چه در اوست |
|                             | عکس یک پرتوی است از رخدوست    |
| بی وفای تو خاک بر سر دل     | ای غمت پادشاه کشور دل         |

زلف شست کمین کننده جان  
 سنبلا زلف چون برافشانی  
 آزمودیم و دم نزد یک دم  
 دلق ارزد اگر هزار هزار  
 زنده دل کن به باده نایم  
 صبحدم لعنت پریزادی  
 در گشودم نشت مستانه  
 چون به دیوان دل فرو رفت  
 که سراسر جهان و هر چه در اوست  
 عکس یک پرتوی است از رخدوست

ساقیا باده شبانه کجاست  
 جام گگیتی نمای پیش آور  
 بی خبر کن مراز هستی خود  
 به گدایی رویم بر در دوست  
 چون شنید ساقی این زمن با پیر  
 پیر پیمانه نوش پیمان ده  
 گفت با دوست هر که بنشیند  
 تاب بینی به دیده معنی  
 پس از آنت به گوش جان آید  
 که سراسر جهان و هر چه در اوست  
 عکس یک پرتوی است از رخدوست

ما اسیران بند سوداییم      دردم بندان بند برپاییم

|   |   |
|---|---|
| مصلحت بین کوی غوغاییم                           | مسـتمـدان وادی عـشـقـیـم                            |
| گـاهـ اـبـرـیـمـ وـ گـاهـ درـیـاـیـمـ           | گـاهـ رـعـدـیـمـ وـ گـاهـ برـقـ آـسـاـ              |
| بـیـ سـرـ وـ پـاـ وـ بـیـ سـرـ وـ پـایـیـمـ     | عـاقـلـیـمـ گـاهـ وـ گـاهـ مـجـنـوـنـیـمـ           |
| گـاهـ پـنـهـانـ وـ گـاهـ پـیدـایـیـمـ           | گـهـ تـهـیـ کـیـسـهـ گـاهـ قـلـاشـیـمـ <sup>۱</sup> |
| گـاهـ هـمـچـونـ سـپـهـرـ بـالـایـیـمـ           | گـاهـ مـانـنـدـهـ زـمـنـیـنـ پـسـتـیـمـ             |
| درـ خـرـابـاتـ بـادـهـ پـیـمـایـیـمـ            | هـمـچـوـ سـیـدـ زـکـفـ وـ دـینـ فـارـغـ             |
| ازـ دـلـشـ زـنـگـ کـفـرـ بـزـدـایـیـمـ          | هـرـ کـهـ بـاـ مـاـ نـشـتـ مـؤـمنـ شـدـ             |
| بعدـ اـزـ آـنـشـ تـامـ بـنـمـایـیـمـ            | چـونـ شـوـدـ جـانـ اوـ بـهـ مـیـ صـافـیـ            |
|   | کـهـ سـرـاسـرـ جـهـانـ وـ هـرـ چـهـ درـ اوـستـ      |
| عـکـسـ یـکـ پـرـتوـیـ اـسـتـ اـزـ رـخـ دـوـسـتـ |   |
| ایـنـ سـخـنـ یـادـ دـادـ اـزـ دـمـ عـشـقـ       | دوـشـمـ اـزـ غـیـبـ پـیرـ عـالـمـ عـشـقـ            |
| جامـ مـیـ نـوـشـ تـاـ شـوـیـ جـمـ عـشـقـ        | کـایـ گـدـایـ هـمـهـ قـدـحـ نـوـشـانـ               |
| ازـ بـرـایـ صـفـایـ مـرـدـمـ عـشـقـ             | کـرـدـهـاـمـ خـودـ بـهـ تـرـکـ مـرـدـمـ عـقـلـ      |
| غـسلـ کـرـدـمـ بـهـ آـبـ زـمـزـمـ عـشـقـ        | بـسـتـمـ اـحـرـامـ کـوـیـ کـعـبـهـ جـانـ            |
| دـیـدـمـ اـنـدـرـ هـوـایـ عـالـمـ عـشـقـ        | چـونـ رـسـیـدـمـ بـهـ قـبـلـهـ عـرـفـاتـ            |
| هـرـ دـمـ اـزـ جـرـعـةـ دـمـاـدـمـ عـشـقـ       | شـورـ مـسـتـیـ فـزـونـ شـدـهـ دـلـ رـاـ             |
| غـرقـ بـوـدـنـدـ پـیـشـ شـبـنـمـ عـشـقـ         | جـمـلـهـ کـایـنـاتـ وـ هـرـ چـهـ درـ اوـستـ         |
| شـدـ یـقـینـمـ کـهـ اوـستـ مـحـرـمـ عـشـقـ      | نـعـمـتـ اللـهـ رـاـ چـوـ مـیـ دـیدـمـ              |
| ایـنـ سـخـنـ بـوـدـ فـصـلـ اـعـظـمـ عـشـقـ      | وـرـقـ عـاشـقـیـ چـوـشـدـ مـعـلـومـ                 |
|   | کـهـ سـرـاسـرـ جـهـانـ وـ هـرـ چـهـ درـ اوـستـ      |
| عـکـسـ یـکـ پـرـتوـیـ اـسـتـ اـزـ رـخـ دـوـسـتـ |   |

۱. قـلـاشـ = زـيـرـكـ وـ حـيـلـهـ گـرـ.

۲

تا لوای حیدری بر طارم خضرا زند  
کوس عزّش بر فراز عالم اعلا زند  
تاكه در خلوت سرای لی مع الله شد مقیم  
ساکنان حضرتش زآن دم ز او ادنی<sup>۱</sup> زند  
جود او مفتاح موجودات کردند آنگهی  
قفل حیرت بر دهان نطق هرگویا زند  
سرفرازان در هوای خاک پایش همچو ما  
از سر همت قدم بر تارک دنیا زند  
پادشاهان از برای حشمت شاهنشهی  
سکه دولت بنامش بر رخ زرها زند  
عارفان تا نکته‌ای خواندند از اسرار او  
طعن‌ها برگفته‌های بوعلی سینا زند  
لمعه‌ای از آفتاب ذوالفقارش شد پدید  
عارفان تمثیل نورش برید بیضا زند  
حکم فرمانش بهنام ائما<sup>۲</sup> کرده نشان  
یرلخ<sup>۳</sup> توقيع<sup>۴</sup> آل آلس از طاها زند

۱. اشاره است به آیه: فَكَانَ قَابَ قَوْسِينَ أَوْ أَدْنَى «سپس نزدیک شد و بسیار نزدیک شد تا بهقدر دو کمان یا نزدیکتر» (سوره نجم، آیه ۹).

۲. اشاره دارد به آیه: إِنَّا وَلِيُّكُمُ اللَّهُ وَرَسُولُهُ وَالَّذِينَ آمَنُوا الَّذِينَ يُقْسِمُونَ الصَّلَاةَ وَيُؤْتُونَ الزَّكُورَةَ وَهُمْ رَاكِعُونَ «جز این نیست که ولی شما خدا است و رسول او و مؤمنانی که نماز می‌خوانند و همچنان که در رکوعند انفاق می‌کنند» (سوره مائده، آیه ۵۵).

۳. یرلخ = منخفف یرلخ، فرمان و حکم.

۴. توقيع = امضاء کردن نامه و فرمان.

مقصد و مقصود عالم اوست و ابن عم او  
 این ندا روز ازل در گوش جان ما زند  
 نفس خیرالمرسلین است و ولی کردگار  
 لافتی الا علی لا سیف الا ذوق فقار  
 مسند ملک ولایت در حقیقت آن اوست  
 در حریم عصمتش روح القدس دربان اوست  
 هر کسی از گنج سلطانی نوایی یافتد  
 نقد گنج کنت کنزاً<sup>۱</sup> نزد سید آن اوست  
 حق تعالی وصف او فرمود در قرآن تمام  
 هفت هیکل<sup>۲</sup> هر که خواند آیتی در شان اوست  
 حاکم است او در ولایت اولیا او را مرید  
 شاه عالم خوانمش هر کو علی سلطان اوست  
 یافته حکم ولایت از خدا و مصطفی  
 هر چه هست از جزو وكل بنو شته در فرمان اوست  
 روح اعظم جان عالم عقل کل از جان و دل  
 در امامت این امام انس و جان جانان اوست  
 گرچه عالم از عطای نعمت الله منعم اند  
 نعمت الله نعمتی شایسته از احسان اوست  
 نفس خیرالمرسلین است و ولی کردگار  
 لافتی الا علی لا سیف الا ذوق فقار

۱. به پاورقی غزل شماره ۲۲ مراجعه شود.

۲. هفت هیکل: هفت دعا، حرز، هفت آسمان.

نور چشم عالمش خوانم علی مرتضای  
 محرم راز رسول و ابن عم مصطفا  
 گوهر دریای عرفان بحر علم و کان جود  
 رهنمای ره روان و پیشوای اتقیا  
 هادئی کز نسل او مهدی هویدا می شود  
 شاید ارگویند او را اهل حق نور هدی  
 از ولای او ولایت یافته هر کاو ولی است  
 رو موالی شوکه این است اعتقاد اولیا  
 دوستدار خاندان باش و محبت اهل بیت  
 تابع دین محمد باش از بھر خدا  
 نیست مؤمن هر که دارد با علی یک مخالف  
 یار مؤمن شو چو ما و تابع آل عبا  
 از محبت آفتایی بر دل ما تافته  
 می نماید نور او آئینه گیتی نما  
 نفس خیر المرسلین است و ولی کردگار  
 لافتی الا علی لا سیف الا ذوالفار

# مثنوی‌ها



۱

دردو عالم یک است و نیست شکی  
 جام گیتی نما نمود به ما  
 چشم عالم به نور او روشن  
 تو چنین بین که ما چنان دیدیم  
 خوش بود هر که خواند این اسماء  
 روشن از نور او بود فافهم  
 لیس فی الدار غیره دیوار  
 گفته ام لا اله الا الله

ابتدا سخن به نام یکی  
 جود او می دهد وجود به ما  
 دیده ما شده نکو روشن  
 در همه نور او عیان دیدیم  
 نور اسمای اوست در اشیا  
 آسمان و زمین و لوح و قلم  
 او یکی و صفات او بسیار  
 نعمت اللّهم و شدم آگاه

۲

مصر معنی دمشق دلشادی  
 چون سری سر او به او مکشوف  
 می کنم من سخن در این بازار  
 خواجه گوید سخن کند با ما  
 که سمیع و بصیر و گویا اوست

شیخ مرشد جنید بغدادی  
 عارف راز حضرت معروف  
 گفت سی سال شد که تا با یار  
 من به او گفته ام سخن به خدا  
 سخن ما همه بود با دوست

سخنم سر به سر ز بر دارد  
 ببلب گلستان سبحانی  
 محو در بحر بیکرانه او  
 با تو گویم که کیست آن یعنی  
 در میان نیست این عجایب بین  
 نام یک عین بازیزد آمد  
 میل او هیچ بازیزد نماند  
 خود از این بیخودی خدا یابی  
 شاید اینجا که نیستی<sup>۱</sup> بگذر  
 بگذر از سایه هرچه هستی اوست  
 چون بسازند آب دان بر آب  
 ضد آب است آتش سرکش

هر که این سمع و این بصر دارد  
 بازیزد آن همای ربمانی  
 بسود شهباز آشیانه او  
 گفت سلطان صورت و معنی  
 بازیزد است و بازیزد یقین  
 از تعین دویی پدید آمد  
 مژده‌گانی که بازیزد نماند  
 گر تو فانی شوی بقا یابی  
 تو ز هستی و نیستی بگذر  
 سایه اوست هستی ات ای دوست  
 بر سر آب خانه‌ای ز حباب  
 گرچه آب است اصل و فرع آتش

## ۳

بوسه‌ای بر لب حریفان ده  
 بر جمال قلندر ای یاران  
 می‌کنم نوش شادی محمود  
 در دمندی ز حیدری می‌جو  
 حکم آل محمدی بر خوان  
 عاشق روی کهنه پوشانیم

ساقیا جام می‌به رندان ده  
 والهم چون موله<sup>۲</sup> حیران  
 می‌عشقش به طالع مسعود  
 عاشقی در قلندری می‌جو  
 علم علم احمدی بستان  
 در خرابات باده نوشانیم

۱. نیستی = نایستی.

۲. موله = شیفته و عاشق و دیوانه.

|                           |                             |
|---------------------------|-----------------------------|
| صوفیان را صفا بیافزاییم   | صوفی صفة صف مایم            |
| پادشاهیم اگرچه درویشیم    | عشق و معشوق و عاشق خویشیم   |
| بینوایی ز پادشاهی به      | خاک فقر از سریر شاهی به     |
| خوش روان شو به جنت المأوا | ای نسیم صبا کرم فرما        |
| در خرابات رند مست آن است  | به جنابی که یار مستان است   |
| هم محب من است و هم محبوب  | آنکه هم طالب است و هم مطلوب |
| بنوازش هزار دستان را      | برسانش سلام مستان را        |
| گرچه کردیم ما بسی تقصیر   | عذرخواهی کن و مکن تأخیر     |
| اوّلش خیر و عاقبت محمود   | رند مستی که یاد ما فرمود    |
| خاطر او مدام با ما باد    | دولت وصل او مهیا باد        |

## ٤

|                             |                               |
|-----------------------------|-------------------------------|
| خوش ولی در ولايت دیده‌ام    | من ولايت در ولايت دیده‌ام     |
| جام باده از ولايت نوش‌کن    | گفتة اهل ولايت گوش‌کن         |
| در ولايت آن ولايت با من است | چشم از نور ولايت روشن است     |
| در ولايت صاحب اعظم بود      | با ولايت هر که او همدم بود    |
| دیده اهل ولايت را ببین      | یک دمی بر نور چشم ما نشین     |
| از نبوت وز ولايت روشن است   | صورت و معنی که هر دو بامن است |
| لا جرم عالم همه نیکو بود    | در ولايت هرچه بینی او بود     |
| هر زمانی صد ولايت یافتم     | از ولايش تا ولايت یافتم       |
| در ولايت باشد او از اولیا   | هر که را باشد ولايت از خدا    |
| هم ولايت وصف او باشد یقین   | اسم حق باشد ولی در شرع و دین  |

شدنبوٽ ختم اما جاودان باشد این حکم ولايت در ميان

## ۵

|   |  |
|---|--|
| <p>پردهدار حضرت آن پادشاه<br/>صورتش جام است و معنی عین مل<br/>این کسی داند که او واصل بود<br/>شمع خود از نور او افروختیم<br/>یعنی بسم الله الرحمن الرحيم<br/>کی تواند داد این تقریر داد<br/>همچنان باقی بود ما لا کلام<br/>دوستدارد صورت خود دوست دوست<br/>آخرش باشد ابد ای بسی بدل<br/>ورنه بی ما این دویی هرگز نبود<br/>ماضی و مستقبل ما حال شد<br/>آن‌هه ظاهر بنا فینا<sup>۱</sup></p> | <p>روح اعظم صورت اسم الله<br/>آدم معنی است یعنی عقل کل<br/>جزو و کل از عقل کل حاصل بود<br/>اسم الرحمن از او آموختیم<br/>اسم اعظم نزد ما باشد قدیم<br/>بحر اعیان گر شود یکسر مداد<br/>ور قلم جاوید بنویسد کلام<br/>جمله اعیان صورت اسمای اوست<br/>اول این بحر خوانندش ازل<br/>ما بی ما در میان برزخ نمود<br/>برزخ ما در میان پا مال شد<br/>هو مَعْنَا و فَانْظُرُوا مَعْنِي</p> |
|---|--|

## ۶

|  |  |
|--|--|
| <p>کوش تا در راه هستی نیستی<br/>از منی بگذر اگر یار منی<br/>از دویی در حضرت او دم مزن<br/>اعتباری خود ندارد این دویی</p> | <p>گر به هستی آبی اینجا نیستی<br/>نیستی و دم ز هستی می‌زنی<br/>ملک توحید از دویی برهم مزن<br/>اعتباری باشد این ما و تویی</p> |
|--|--|

۱. او با ما است به معنا نگاه کن که او به ما در ما ظاهر است.

وحدت اسم و مستما بی‌شکی است  
هر که یابی غرقه دریای اوست  
در حقیقت یک بود نیکونگر  
یک بود دوگرن باشد ما و تو  
صد مراتب باشد آن یک خود یکی است  
ور یکی می‌بیند آن دو تو مبین  
تاز توبا تو نماند نیک و بد  
تا خدا ماند خدا ماند خدا

اسم اعظم در همه عالم یکی است  
هر چه بینی صورت اسمای اوست  
جام و می‌گرچه دو باشد در نظر  
دو نماید گرچه یک باشد نه دو  
گریکی را صد شماری صد یکی است  
گرنهای احوال یکی را دو مبین  
رو فنا شواز صفات و ذات خود  
چون شدی فانی فنا شواز فنا

## ۷

جمع گشته قطره و دریا شده  
غرق آبی آب می‌جویی ز آب  
هر یکی را گر بیابی آب جو  
یک دمی بنشین و در ما می‌نگر  
تاماید رنگ‌ها از لطف وی  
شاهدی را می‌نگر در جامه‌ها  
چشمۀ آب حیات است ای پسر  
ور گدای آب روی لاله‌ای  
هر حبابی کاسه‌ای می‌بین پرآب  
خوش میان آب بنشستیم ما  
کُلُّ شئٰ هالِکُ الا وَجْههٰ<sup>۱</sup>

بود ما از بود او پیدا شده  
بر سر آبی و پنداری سراب  
قطره و موج و حباب و بحر و جو  
در محیط دیده ما کن نظر  
جام الوان پر کن از یک خم می  
عاشقانه می‌بنوش از جام ما  
چشم ما هر سو که بیند در نظر  
گر فسردی بر لب جو ژاله‌ای  
هر گلی را شیشه‌ای دان پرگلاب  
کاسه و کوزه چو بشکستیم ما  
قطره و دریا نماید ما و او

۱. هر چیزی نابود شدنی است مگر ذات او (سوره قصص، آیه ۸۸).

## ۸

جامع مجموع اگر گویی دل است  
هرچه می خواهی بیا از دل بجو  
چیست کرسی سده<sup>۱</sup> ای از فرش دل  
کنج دل می جو که آن جای وی است  
اهل دل دل را بدینسان دیده اند  
علم تفصیلی ز لوح دل بخوان  
تریت یابد دل مالایزال  
اهل دل این نقطه را دل گفته اند  
باشد از تقلیب او را این لقب  
تخت سلطان ولایت دل بود  
لا جرم اوسع بود دل از صفت  
در دل عارف در آید بارها  
این چنین فرمود آن جانان من  
تابیایی ذوق جان عارفان  
یاد دار از نعمت الله یادگار

مجمع البحرين اگر جویی دل است  
دل بود خلوت سرای خاص او  
اوسع است از عرش اعظم عرش دل  
کنت کنزاً<sup>۲</sup> گنج اسمای وی است  
جمله اسمای در او گنجیده اند  
علم اجمالي چو دانستی به جان  
از جمال و از جلال ذوالجلال  
نقشه ای در دایره بنهفته اند  
نقد دل را قلب می خواند عرب  
جامع غیب و شهادت دل بود  
رحمت ذاتی دهد دل را سعت<sup>۳</sup>  
فی المثل گر عالم بی منتها  
دل محس<sup>۴</sup> آن نگردد جان من  
شمه ای گفتم ز دل بشنو به جان  
یادگار نعمت الله یاد دار

## ۹

لا جرم او روح جمله عالم است

جامع مجموع اسمای آدم است

۱. سده = درگا، پیشگاه.

۲. به پاورقی غزل شماره ۲۲ مراجعه شود.

۳. سعث = فراخی و گنجایش.

۴. مُحِسَّن = دریابنده حسن و حرکت چیزی.

عقل اول دُرَّه بیضا بود  
آدم معنی است عقل کل به نام  
حضرت مبدع چو او را آفرید  
علم اجمالی است او را از قضا  
نفس کلیه از او حاصل شده  
مرد و زن یعنی نفوس و هم عقول  
نفس کل یاقوتة حمرا بود  
علم تفصیلی ز لوح او بخوان  
بعد از این هر دو، طبیعت گفته‌اند  
آنگهی باشد هیولا یاد دار  
هر دو با هم جسم کلی خوانده‌اند  
عرش اعظم تخت الرحمن بگو  
سقف جنت عرش کرسی زمین  
بنندگی سید هر دو سرا  
هفت افلاکند نیکو یاد دار  
چون زحل پس مشتری مریخ هم  
با عطارد ماه خوش سیما بود  
چار ارکان مخالف بعد از این  
باز حیوان آنگهی جن ای پسر  
در زمین و آسمان باشد ملک  
آخر ایشان همه انسان بود  
معنیش اول به صورت آخر است

صورت و معنی جدّ ما بود  
جمله عالم از او یابد نظام  
مبدأ مجموع عالم شد پدید  
لاجرم لوح قضای خوانیم ما  
این و آن با همدگر واصل شده  
فرع ایشاند این هر دو اصول  
این کسی داند که او از ما بود  
جامع لوح قدر باشد چنان  
دُر این معنی به حکمت سفه‌اند  
صورتی خوش بر هیولا می‌نگار  
خوش حکیمانه سخن‌ها رانده‌اند  
الرحیم از کرسی اعلی بجو  
خوش جنانی باشد اریابی چنین  
این چنین فرمود ما را از خدا  
کوکب هر یک به هر یک می‌شمار  
آفتاب و زهره همچون جام جم  
نیست پنهان این سخن پیدا بود  
معدن است و پس نبات ای نازین  
نیک ترتیبی است نیکو می‌نگر  
روز و شب خیرات می‌پاشد ملک  
گرچه انسان اول ایشان بود  
روح باطن جسم پاکش ظاهر است

جامع مجموع اسماء او بود  
روشن است و دیده ام هر آینه  
از وجودش یافته عالم نظام

جمله می دان کاین جمل نیکو بود  
می نماید روی او هر آینه  
بلکه جان عالم است او والسلام

## ۱۰

کی زگمراهی توانی باز رست  
ره توانی برد ای مرد خدا  
بی دلیلی چون روی راه حجاز  
شاید اندر هیچ منزل نیستی<sup>۱</sup>  
گر روی در راه با همراه به  
مرشدی باید مکمل والسلام  
ور تو را سری است با مرشد بگو  
چون بدیدی خاک گرد پاش باش  
وانگهی در بندگی پاینده شو  
تا مریدی گردی همچون بایزید  
مردۀ پیر مرتبی بودن است  
مرشدی باید مکمل والسلام

تا نگیری دامن رهبر به دست  
ره بیابان است و تو گمره کجا  
دیده تو بسته و راهی دراز  
ره روی کن در طریق نیستی  
رهنمایی جو قدم در راه نه  
کار بی مرشد کجا گردد تمام  
گر تورا دردی است درمان را بجو  
گر نداری مرشدی جویاش باش  
دامن او را بگیر و بمنه شو  
هر چه فرماید مکن بروی مزید  
چیست شرط ره سخن شنودن است  
بی مرتبی کار کی گیرد نظام

## ۱۱

ای وجود تو منبع انوار  
وی ضمیر تو مخزن اسرار

۱. نیستی = نایستی.

می‌نماید به خلق ذات و صفات  
 ید بیضا تمام بنمودی  
 که خبر چون قدیم باشد او  
 از چه رو می‌کنی بگو مطلق  
 دوسخن از یکی است این و آن چیست  
 کرمی کن بگویی با من راست  
 عارفانه ز حال کهنه و نو  
 مجمع فیض‌های لم یزلی است  
 صورت و معنی است باده و جام  
 حضرتش مُنْزَل سلام الله  
 از ازل هست و بود تا به ابد  
 نوش می‌کن ز جام او هی هی  
 می‌نماید در او جمال و جلال  
 هست سبع المثانی<sup>۲</sup> آیاتش  
 عقل درسی گرفته از بر او  
 گفته‌اش جمله بانظام بود  
 ز آن جهت می‌کنم دمی به خود آ  
 به تعیین رسول مرسل دان  
 آمده از برای تفضیلش  
 جزوی از کل دفتر او یند

ای دل روشن تو چون مِرات<sup>۱</sup>  
 دوش سرّی لطیف فرمودی  
 از کلام قدیم گفتی گو  
 یا که تخصیص این کلام به حق  
 باز فرق حدیث و قرآن چیست  
 از چه شد آخر ارکلام خداست  
 خوش جوابی بگوییمت بشنو  
 کون جامع که حادث از لی است  
 حادث است و قدیم همچو کلام  
 مصحفش جامع کلام الله  
 احمد است و محمد و احمد  
 لفظ او جام معنی او می  
 آینه کامل است از آن به کمال  
 مجمع جامع الحکم ذاتش  
 لوح ام الکتاب دفتر او  
 لاجرم قول او تمام بود  
 حکم و تخصیص این سخن به خدا  
 به تعیین ورا رسولش خوان  
 وحی از جمع او به تفصیلش  
 هر کتابی که انبیا گویند

۱. مرات = آئینه.

۲. سبع المثانی = سورهٔ فاتحه یا هفت سورهٔ طولانی از قرآن یعنی از سورهٔ بقرهٔ تا سورهٔ توبه.

گفته از حق چنانکه آنِ حق است  
و حی خوانیم و آن سخن قرآن  
سخشن را حدیث قدسی گو  
هر چه گوید همه نکو باشد  
نیک دریاب این سخن و سلام

به لسانی که آن لسان حق است  
چونکه جبریل آمده به میان  
هم به الهام خاص حضرت او  
قسم دیگر حدیث او باشد  
به اضافه سه نوع گشت کلام

## ۱۲

خواه کرباس گیرد خواهی برد  
در مصابیح دیده ام مسطور  
گو بگو ظاهر سخن این است  
یوسفی در درون پیرهن است  
پیرهن از صفت بود جان را  
هم تو پوشی همان که بافته ای  
خود بپوشی پلاس یا دیبا  
هیچ سودی نداردت ماتم  
خوش بپوشش که خوش تراز ماهی  
هنر و عیب تن شود روشن  
بنماید به تو همان که بود  
جامه دوزی بیاز ما آموز  
حیف باشد که بر هنر مانی  
بهر یاران خود علی الاطلاق  
یوسف او در آستین باشد

در هر آن پیرهن که خواهی مرد  
هم در آن پیرهن شوی محسور  
آنکه گوید که پیرهن این است  
ور بگوید که پیرهن بدن است  
ممکن است این و آن ولی بر ما  
جامه جان چنان که بافته ای  
آنچه رشتی و بافتی جانا  
گر پلاس است جامه ات آن دم  
ور حریر است و جامه شاهی  
پیرهن چون برون کنی از تن  
آشکارا شود چنانکه بود  
جامه از علم وز عمل می دوز  
خلعت خاص پوش سلطانی  
خرقه دوزم ز و صلة اخلاق  
هر که را پیرهن چنین باشد

به از این جامه‌ای نپوشیدیم  
 تاج بر سر نه و عَلَمَ بر دوش  
 آخر این سخن همین باشد  
 این چنین گفت از کرم با ما  
 گر ببخشم گناه بتوانم  
 هیچ با کم نه از خواص و عوام  
 هر که شرک آورد رود در نار  
 گر بخشد گناه بتواند  
 لیکن امید عفو می‌داریم

گرچه بسیار جامه بخشیدیم  
 بستان یادگار ما در پوش  
 جامه آخرت چنین باشد  
 گفت پیغمبر خدا که خدا  
 هر که داند که من که سلطانم  
 عفو فرمایمش گناه تمام  
 سخنی با موحد است ای یار  
 مانداریم شرک و می‌داند  
 پای تا سر همه گنه کاریم

## ۱۳

جامع مجموعه اسماء بود  
 آن ایاز بندگی پادشاه  
 مطلع انوار ربانی است او  
 می‌نماید او به مردم آشکار  
 ورنباشد این چنین حیوان بود  
 معنی مجموع قرآن را بدان  
 در خیال صورت او برکمال  
 عقل کل یک نقطه از آیات اوست  
 جمع دارد در وجود و در عدم  
 هکذا فُلنا و اشمع مِنْهُمْ<sup>۱</sup>

چیست انسان دیده بینا بود  
 مجمع مجموع الطاف اله  
 مخزن اسرار سبحانی است او  
 روح و جسم و عین و اسم این هر چهار  
 کون جامع نزد ما انسان بود  
 جامع انسان کامل را بخوان  
 نقش می‌بندد جمال ذوالجلال  
 اسم اعظم کارساز ذات اوست  
 هرچه باشد از حدوث و از قدم  
 لیس فی الْمُكَانَ أَبْدَعَ مِنْهُمْ

۱. در عالم امکان چیزی نیست که از ایشان (انسان کامل) بدیع‌تر باشد. ما چنین گفته‌یم، تو خود از ایشان شنو.

این معما می‌گشاید صورتش  
 معنی او پرده‌دار کبریاست  
 شیخ ما سرمایه‌گنج فتوح  
 یک هویت را به اسماء می‌شمار  
 ماسوی الله چیست اسماء هالکند  
 چون یکی باشد همه اشیا یکی است  
 ور دوگوئی دونماید در صفات  
 نیک دریابش دمی اینجا بایست  
 زآن هویت دان وجود کاینات  
 بی‌هویت نه حدوث و نه قدم  
 معنیش سر دفتر اسماء بود  
 نسبتش با حق، بود عین وجود  
 نسبت او عارضی با ماما بگو  
 یک هویت را دونسبت رو نمود  
 گر براندازی یکی ماند نه دو

اسم اعظم می‌نماید صورتش  
 صورتش آئینه‌گیتی نماست  
 قطب عالم نقطه پرگار روح  
 یک هویت دان و اسماء بی‌شمار  
 در هویت جمله اشیا هالکند  
 چون هویت یک بود اسماء یکی است  
 گر یکی خوانی یکی باشد به ذات  
 در هویت‌شرط هست و نیست، نیست  
 یک هویت داده بود کاینات  
 بی‌هویت جمله عالم عدم  
 صورت او معنی اشیا بود  
 نسبتش باما، عدم ما را نمود  
 نسبت ذاتی او از حق بجو  
 از هویت داده حق ما را وجود  
 خط وهمی از میان‌های و هو

## ۱۴

بشنو از من تو هم تویی بگذار  
 همچو خوابی است این خیال‌دویی  
 به جز از ذات بر کمال مپرس  
 سایه روشن به نور همسایه  
 عین اعیان سزد اگر خوانی

تو منی من توام دویی بگذار  
 چیست نقش خیال ما و تویی  
 بگذر از نقش وز خیال مپرس  
 آفتتاب است و عالمش سایه  
 عین اول یکی است تا دانی

|                            |                          |
|----------------------------|--------------------------|
| اصل مجموع عالمش دانند      | جام گیتی نماش می خوانند  |
| همه عالم به نور او هستند   | عاشقان از شراب او مستند  |
| ما محبیم و او حبیب الله    | باطنش آفتاب و ظاهر ماه   |
| سر دُر یتیم از ما جو       | آبرویی ز عین دریا جو     |
| آنکه عالم به نور خود آراست | نظری کن که نور دیده ماست |
| صفت و ذات بین و اسم نگر    | گنج و گنجینه و طلس نگر   |
| بلکه خود اسم اعظمش دانم    | مظہر اسم اعظمش خوانم     |
| زانکه کامل بدان بود واصل   | اسم اعظم طلب کن از کامل  |
| بنده در خدمت است و پاینده  | سید عالم است و ما بنده   |
| گنج اسمابه ما عطا فرمود    | نظری او به حال ما فرمود  |
| نقد آن گنج را به ما پیمود  | در گنجینه قدم بگشود      |
| پادشاه و سپاه خوانندش      | آفتاب است و ماه خوانندش  |
| باطن اولیا و ظاهر اوست     | اول انسیبا و آخر اوست    |
| روح قدسی ز خیل او باشد     | همه عالم طفیل او باشد    |
| بر همه تابعان او به تمام   | باد بر آل او درود و سلام |

## ۱۵

|                           |                          |
|---------------------------|--------------------------|
| که نظر را به غیر نگشاید   | چشم اهل مراقبت باید      |
| در همه آینه یکی نگرد      | آینه صد هزار اگر شمرد    |
| چون بود با خدا بود همه جا | خواه تنها و خواه باتن ها |
| نقش او در خیال بنگارد     | گوشة چشم سوی او دارد     |
| شیشه پرگلاب را بیند       | در گلستان اگر گلی چیند   |

|  |  |
|--|--|
| نشود از خدای خود غافل<br>خط موهوم می‌نماید دو<br>خانه از غیر او به پردازی<br>نظری کن بین که این آن است | گر خرد در فرو شد آن عاقل<br>سایه و آفتاد بر من و تو<br>خط موهوم اگر براندازی<br>همه‌جا آفتاد تابان است |
|--|--|

## ۱۶

|   |  |
|---|--|
| قطب وقت و امام عادل بود<br>دُر توحید را نکو سفتی<br>رهبر رهروان آن درگاه<br>شیخ شیخ من است تا دانی<br>کز کمالش بسی کمال افزود<br>که صعیدی است آن سعید شهید<br>به کمال از ولی ولايت یافت<br>آفتای تمام مه سیما<br>که نظیرش نبود در توحید<br>که به کنیت ابوسعود بود<br>بس کرم کرد روح او با من<br>به کمال و جمال و ذات و صفات<br>افضل فاضلان به استادی<br>مظہر کامل جمالی بود<br>زانکه نساج آن ابوبکر است<br>مرشد عصر و ذاکر دائم | شیخ ماکامل و مکمل بود<br>گاه ارشاد چون سخن گفتی<br>یافعی بود نام عبدالله<br>صالح بربری روحانی<br>پیر او هم کمال کوفی بود<br>باز باشد ابوالفتوح سعید<br>از ابی مدین او عنایت یافت<br>مغربی بود و مشرقی به صفا<br>شیخ ابی مدین است شیخ سعید<br>دیگر آن عارف و دود بود<br>بود در اندلس ورا مسکن<br>پیر او بود شیخ ابوالبرکات<br>باز ابوالفضل بود بغدادی<br>شیخ او احمد غزالی بود<br>خرقه‌اش پاره بود و او بکر است<br>پیر نساج شیخ ابوالقاسم |
|---|--|

|                             |                            |
|-----------------------------|----------------------------|
| که نظیرش نبود در عرفان      | باز شیخ بزرگ ابوعلام       |
| بندگی ابوعلی کاتب           | مظہر لطف حضرت واهب         |
| بوعلی رود با ریش خوانند     | شیخ او شیخ کاملش دانند     |
| مصر معنی دمشق دلشادی        | شیخ او هم جنید بغدادی      |
| محرم حال اوسری سقطی         | شیخ او خال اوسری سقطی      |
| چون سری سر او به او مکشوف   | باز شیخ سری بود معروف      |
| کفر بگذاشت نقد ایمان یافت   | او ز موسی جواز احسان یافت  |
| بود بواب درگهش ده سال       | یافت در خدمت امام مجال     |
| شیخ داود طائیش می‌خوان      | شیخ معروف رانکو می‌دان     |
| عجمی طالب است و مطلوب است   | شیخ او هم حبیب محبوب است   |
| شیخ شیخان انجمن باشد        | پیر بصری ابوالحسن باشد     |
| گشت منظور بنده‌گی علی       | یافت او صحبت علی ولی       |
| این چنین خرقه‌ای لطیف کراست | خرقه او هم از رسول خداست   |
| نسبتم با علی است زوج بتول   | نعمت اللّهم و زآل رسول     |
| خوش بودگر تو را بود و سلام  | این چنین نسبت خوشی به تمام |



# قطعات



۱

|                         |                             |
|-------------------------|-----------------------------|
| که ترا درد دل دواگردد   | دُرد دردش بنوش و خوش می باش |
| هر که در عشق مبتلا گردد | لذت مابه ذوق دریابد         |
| کور باشد که با عصا گردد | آنکه بینا بود عصا چه کند    |
| بگذارش مدام تاگردد      | هر که گردد به گرد میخانه    |
| بر در خانه ها کجا گردد  | بر در او کسی که یابد بار    |
| کی بقایی چنین فنا گردد  | عشق باقی و مابه او باقی     |
| آنکه با عشق آشنا گردد   | بود از غیر عشق بیگانه       |
| بنده دیگری چرا گردد     | هر که را سیدش بود خواجه     |

۲

|                          |                        |
|--------------------------|------------------------|
| مخلصی گرد عاشقان گردد    | گر چهل صبح از سر اخلاص |
| از دلش بر زبان روان گردد | چشمۀ حکمت ای برادر من  |

۳

|                             |                              |
|-----------------------------|------------------------------|
| هر چه می خواهد آن چنان گردد | هر چه می خواست آن چنان گردید |
|-----------------------------|------------------------------|

|                            |                            |
|----------------------------|----------------------------|
| مونس جان عاشقان گردد       | سلطنت بین که حضرت سلطان    |
| آن معانی اگر بیان گردد     | علم ذوقی خوشی بیفزاید      |
| فارغ از سود و از زیان گردد | هر که دکان خویش کرد خراب   |
| برکنار است و بر میان گردد  | این عجایب نگر که از همه او |
| محرم راز این و آن گردد     | با همه در لباس تاکه چنین   |
| از کرم سید زمان گردد       | بندهای را به لطف بنوازد    |

## ٤

|                        |                          |
|------------------------|--------------------------|
| کاوکار شکستگان بر آرد  | پیوسته شکسته باش چون ما  |
| پیوسته شکسته دوست دارد | مایم و دلی شکسته چون یار |

## ٥

|                                  |                             |
|----------------------------------|-----------------------------|
| لا جرم رند مست برخیزد            | هر که با رند مست بنشیند     |
| زلف او از شکست برخیزد            | دیگران از شکست بنشیند       |
| بنگی زشت کست <sup>۱</sup> برخیزد | هر که با بنگیان نشیند او    |
| گر تو را آن ز دست برخیزد         | جام می را بگیر و خوش می نوش |

## ٦

|                        |                             |
|------------------------|-----------------------------|
| توبه خوب ما همین باشد  | توبه از توبه می کنم ای دوست |
| شک ندارم که نازین باشد | هر که او توبه می کند چون ما |
| از خداوندش آفرین باشد  | این چنین تائی که می شنوی    |

۱. کست = فضیح و شرم آور، چرکین.

بازگشته از او به حضرت او  
تائب قابل گزین باشد  
توبه از توبه می کند سید

## ٧

شیخ الاسلام احمد جامی  
می او شد عسل چنین گویند  
باز رندی دگر به یک جذبه  
نه می اش ماند و نه عسل در خم  
گرچه تبدیل خلق خوش باشد  
نعمت الله که میر مستان است

که دل مرده از دمش حی شد  
منکر او مشو مگوکی شد  
خُم او پاک خالی از می شد  
شکرش رفت و فارغ از نی شد  
لیکن آن خوشتر است که لاشی شد  
فانی از خویش و باقی ازوی شد

## ٨

ساقی اگر باده از آن خم دهد  
مطرب اگر پرده از این ره زند

خرقه صوفی ببرد می فروش  
بازنیایند حریفان به هوش

## ٩

علماء رسول می بینم  
روز و شب عمر خویش صرف کنند  
همه تجهیل هم کنند تمام  
عامیان عالمان چنان بینند  
عمل آور چه جای گفت و شنود

همه را علم هست و نیست عمل  
در پی بحث و قیل و قال و جدل  
بلکه تکفیر همدگر به مثل  
لا جرم کار دین بود به خلل  
بی ملّ<sup>۱</sup> نیست فایده زنخل<sup>۲</sup>

۱. جمله ملّ به معنای دین.  
۲. جمع بحله به معنای مکتب و مذهب.

عمل و علم جمع کن با هم  
این نصیحت بگوش جان بشنو  
ترک این لقمه حرام بگو  
نعمت الله را به دست آور

چه کنی جمع مال و سیم، دغل  
که چنین گفته‌اند اهل دول  
تابیابی حلال را به بدل  
تا شوی پاک از جمیع علل

## ۱۰

کیمیای ولایتی دارم  
قلعی و زاک<sup>۱</sup> با نشادر<sup>۲</sup> و ملاح  
درفشانی کنم به گاه سخن  
نzd من خاک و زر یکی باشد

مس جسم بشر چو زر سازم  
گاه شمشی و گه قمر سازم  
عقد زیبق<sup>۳</sup> از آن گهر سازم  
همچو زر خوب سازم ار سازم

هرچه سازم به عشق سید خویش

## ۱۱

به شنبه روز، خوش باشد همه کار  
به یکشنبه بنا آغاز می‌کن  
سه‌شنبه فصد می‌کن یا حجامت  
اگر داری هوای شرب شربت

ولیکن صید کردن از همه به  
وگر عزم سفر داری دوشنبه  
به ریش از مرحمت مرهم همی نه  
چهارشنبه بخور وز رنج واره

زهر بانی که خواهی از مه و که  
بکن تزویج و داد خویش می‌ده

به پنج‌شنبه مراد خویش می‌خواه  
در آدینه اگر یابی عروسی

۱. زاک = زمچ بلور، زاج سفید.

۲. نشادر = نوشادر. نمکی است جامد و متبلور و بی‌رنگ و بوکه در کیمیابه کار می‌برند.

۳. زیبق = معرب جیوه، سیماب.

که غیر انبیا و اولیاکس

نداند سر این علم از که و مه

۱۲

محرم عارفان رباني  
مرشد وقت و پیر نورانی  
که نبودش به هیچ رو ثانی  
میر عبدالله است تا دانی  
سید مسند مسلمانی  
مادرش شاهزاده سامانی  
روح محض و لطیف روحانی  
جمع می بود از پریشانی  
مختصر بود عالم فانی  
کان احسان و بحر عرفانی  
نفسش درگه سخنرانی  
بود سید علی کاشانی  
در جهان یافتد سلطانی  
آفتتاب سپهر سبحانی  
گفت او را که جمله را جانی  
مخرب کفر و دین را بانی  
آنکه زین العباد می خوانی  
نور چشم علی عمرانی  
والی ملکت سلیمانی

نعمت اللهم و زآل رسول  
قرة العین میر عبدالله  
پدر او محمد آن سید  
باز سلطان اولیای جهان  
پیر کامل کمال دین یحین  
پدرش هاشم است و جد موسی  
دیگر آن جعفر خجسته لقا  
سید صالحان که صالح بود  
میرحاتم که نزد همت او  
باز سید علی عالیقدر  
ابراهیم آنکه روح می بخشد  
پادشاه ممالک دانش  
میرمحمد که بندهان درش  
شاه سادات سید اسماعیل  
میر عبدالله آنکه روح امین  
باز امام محمد باقر  
پدر او علی ابن حسین  
باز امام به حق حسین شهید  
آن وصی رسول بار خدا

|                          |                         |
|--------------------------|-------------------------|
| کوری خارجی و مروانی      | آنکه باشد در مدینه علم  |
| آشکار است نیست پنهانی    | نوزدهم جد من رسول خداست |
| باد یا رب به بنده ارزانی | هست فرزند من خلیل الله  |

# رباعیات



۱

چشمت همه نرگس است و نرگس همه خواب  
لعلت همه آتش است و آتش همه آب  
رویت همه لاله است و لاله همه رنگ  
زلفت همه سنبل است و سنبل همه تاب

۲

از عالم کفر تابه دین یک نفس است  
وز منزل شک تابه یقین یک نفس است  
این یک نفس عزیز را خوار مدار  
کاین حاصل عمر ما همین یک نفس است

۳

اندر همه قطره‌ای محیطی پیداست  
چون او بنشست عقل از آنجا برخاست  
ما ییم چنین تشه و دریا با ماست  
عشق آمد و بنشست به تخت دل ما

٤

عالم به تمام گوشہ کشور ماست  
خوش سودایی که دائماً در سر ماست

دریای محیط جرعه ساغر ماست  
ما از سر زلف خویش سودا زده ایم

٥

گفتم دوزخ گفت که زندان شماست  
گفتاکه بجو در دل ویران شماست

گفتم جت گفت که بستان شماست  
گفتم که سراپرده سلطان دوکون

٦

گنجینه گنج پادشاهی دل تو است  
دُر صدفی چنین که خواهی دل تو است

آئینه حضرت الهی دل تو است  
دل بحر محیط است و در او دُر یتیم

٧

عرش و ملک و ستاره همراه من است  
این گفتة من همه ز الله من است

این هفت فلک ستاده از آه من است  
این من نه منم جمله از او می گویم

٨

وین دُردی درد دایماً آن من است  
کفرش خوانند و نور ایمان من است

درد دل بی قرار درمان من است  
کفر سر زلف او که جانم به فداش

٩

در کشور عشق بند و شاه یکی است

ای دل به طریق عاشقی راه یکی است

تا ترک دورنگی نکنی در ره عشق واقف نشوی که نعمت الله یکی است

۱۰

|                               |                              |
|-------------------------------|------------------------------|
| بی کفر ره قلندری نتوان رفت    | بی درد طریق حیدری نتوان رفت  |
| در حضرت ما به سرسری نتوان رفت | بی رنج فناگنج بقا نتوان یافت |

۱۱

|                            |                               |
|----------------------------|-------------------------------|
| چون در عمل آوری طریقت باشد | دانستن علم دین شریعت باشد     |
| از بهر رضای حق حقیقت باشد  | گر علم و عمل جمع کنی با اخلاص |

۱۲

|                              |                             |
|------------------------------|-----------------------------|
| شاهی جهان به هر گدایی بخشد   | در هر آنی به ما عطا بی بخشد |
| سلطان به کرم به بینوایی بخشد | گنجی که نهایتش خدا می داند  |

۱۳

|                                   |                               |
|-----------------------------------|-------------------------------|
| با وصل تو سور و ماتم هیچ نماند    | در عشق تو شادی و غم هیچ نماند |
| کز نیک و بد و بیش و کمم هیچ نماند | یک نور تجلی توام کرد چنان     |

۱۴

|                                |                                 |
|--------------------------------|---------------------------------|
| وز عشق تو خانمان برانداخته اند | در پای تو سروران سر انداخته اند |
| خود را به خرابات درانداخته اند | رندانه به عشقِ چشم سرمست خوشت   |

۱۵

وز خویش گذشته خود پرستی نکند  
می نوش کند مدام و مستی نکند

رند آن باشد که میل هستی نکند  
در کوی خرابات مغان رندانه

۱۶

مست است و حدیث جام مل می گوید  
جزو است ولی سخن زکل می گوید

بلبل سخن از زبان گل می گوید  
دریاب رموز نعمت الله که او

۱۷

خود می دانی آن توام دستم گیر  
من بی سرو سامان توام دستم گیر

مجنون و پریشان توام دستم گیر  
هر بی سرو پای دستگیری دارد

۱۸

از ما بجز از حال خرابات مپرس  
مستیم وز ما کشف و کرامات مپرس

ما عاشق و رندیم ز طامات مپرس  
از زاهد هشیار کرامات طلب

۱۹

پرسان پرسان ز خلق عالم خبرش  
بوسان بوسان لب من و خاک درش

ترسان ترسان همی روم بر اثرش  
آسان آسان اگر نیابم وصلش

۲۰

گفتم عقلم گفت که حیران کنمش

گفتم که دلم گفت که ویران کنمش

جانی چه بود تا سخن از جان کنمش  
گفتم جانم گفت که در حضرت من

۲۱

پنهان ز همه به غیب ذاتیم مدام  
ما جمله حروف عالیاتیم مدام  
پوشیده ز لوح کایناتیم مدام  
هر چند کتاب عالمی بنوشتیم

۲۲

سر از سر دوش نفس انداخته ام  
تا مرکب عشق در میان تاخته ام  
 بشناخته ام چنانکه بشناخته ام  
تا عارف خلوت دل و معروفم

۲۳

غیر از نظر خویش بینداخته ام  
تا خانه دل خلوت او ساخته ام  
 بشناخته ام چنانکه بشناخته ام  
چون هرچه نظر می کنم او می بینم

۲۴

در پرده عشق محرومی یافته ام  
در مجلس انس همدموی یافته ام  
در سینه خویش عالمی یافته ام  
عالی چه کنم که از دو عالم بهتر

۲۵

وز نرگس چشم پر خمارش مستم  
دل در سر زلف دلستانش بستم  
از هستی اوست هستی ام گر هستم  
من نیست شدم ز هستی خود رستم

۲۶

شاهانظری کن که فقیران توایم  
گرنیک و بدیم هرچه هست آن توایم  
فرمان تو را کمر به جان می بندیم  
زیرا که همه بنده فرمان توایم

۲۷

در کتم عدم قلندر چالاکیم  
در ملک وجود مالک افلاکیم  
در کوی فنا جام بقا می نوشیم  
در مجلس عشق ساقی لولاکیم<sup>۱</sup>

۲۸

ما ییم ز خود وجود پرداختگان  
و آتش به وجود خود درانداختگان  
پیش رخ چون شمع تو شب‌های دراز  
پروانه صفت وجود خود باختگان

۲۹

گفتم شاهم گفت که از دولت من  
گفتاگردی و لیکن از دولت من  
گفتم خواهم که پادشاهی گردم

۳۰

بگذر ز حدوث وز قدم هیچ مگو  
بگذار وجود وز عدم هیچ مگو  
از جام جهان‌نما می عشق بنوش  
با ما ز شراب جام جم هیچ مگو

---

۱. لولاک: عبارت عربی به معنای "اگر تو نبودی". اشاره به حدیث قدسی: لولاک لَمَا خَلَقْتُ الْأَقْلَاقَ؛  
يعنى اگر تو نبودی (اشارة به پیامبر اکرم) افلاک را خلق نمی‌کردم.

۳۱

ما را می کهنه باید و دیرینه  
از روز ازل تا به ابد سیری نه  
خُم از عدم و صراحی از جود وجود  
او تلخ نه و شور نه و شیرین نه

۳۲

شاپرکه اسرار الهی نشوی  
تاجامع اسرار الهی نشوی  
داننده حال ما کماهی<sup>۱</sup> نشوی  
تاغرفه دریا نشوی همچون ما

---

۱. چنانکه هست.